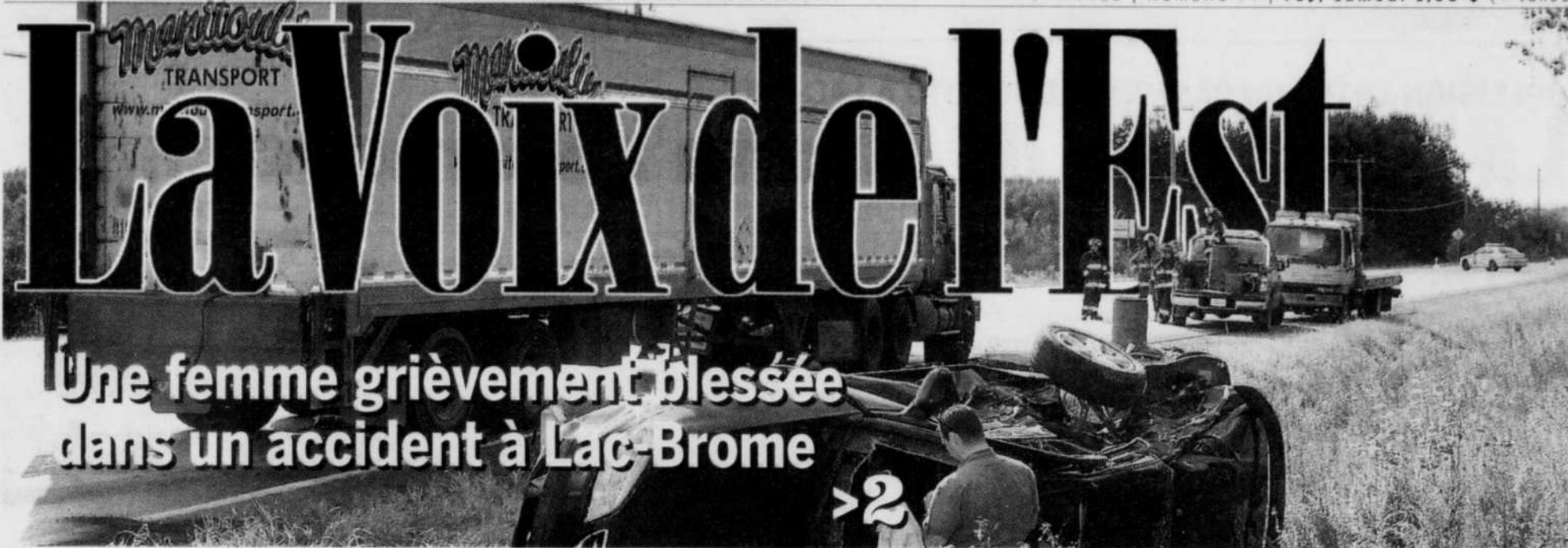




Une femme grièvement blessée
dans un accident à Lac-Brome

>2

GEXEL CONFIRME LA CRÉATION DE 200 EMPLOIS

«Un électrochoc» pour Cowansville



PHOTO ALAIN DION

Après les pertes d'emplois qu'elle a connues ces derniers mois, Cowansville ne peut que se réjouir de l'implantation de Gexel Télécom qui en créera 200 nouveaux au centre-ville. Paul Trihey, président de Gexel Telecom, Louis Lagassé, pdg du Groupe Lagassé, et Arthur Fauteux, maire de Cowansville, en ont fait l'annonce officielle, hier. «Nous étions dans une conjoncture économique où nous avons perdu des emplois. Le vent a tourné. Ça nous dit que nos écoles resteront ouvertes et nos commerces aussi», a lancé le maire de Cowansville. — À lire en page 3.

ÉLECTIONS FÉDÉRALES

Charest s'immisce
dans la campagne

>4

DOSSIER

Le Québec
des jeunes

>10-11

LIGUE SENIOR RICHELIEU

Le début
d'une rivalité

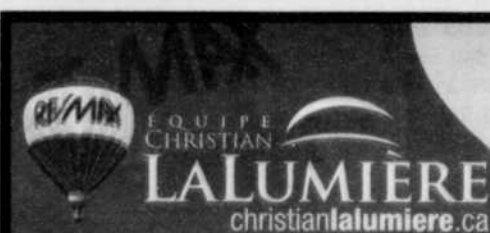
>25

Re/Max Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

450 378-4120



JEAN FRANÇOIS GIBSON



VOUS VOULEZ VENDRE?

Contactez l'agent à votre hauteur

Christian LaLumière • 450.378.4120



19

19

19

COLLISION ENTRE UN CAMION ET UNE AUTO À LAC-BROME

La passagère de l'Acura absorbe le choc



mpelchat@lavoixdelest.qc.ca
MARC-ANDRÉ PELCHAT

Lac Brome — Une Montréalaise a été grièvement blessée, à la suite d'un accident de la route qui s'est produit hier après-midi, à l'intersection des routes 104 et 215, à Lac-Brome.

La scène s'est dessinée lors qu'une Acura 3,2 TL arrivant de la route 215 a voulu s'engager en direction ouest sur la route 104. Un camion semi-remorque de la compagnie Manitoulin, qui roulait déjà en direction ouest, a alors percuté de plein fouet le côté passager de l'Acura. La voiture a ensuite dérapé avant de finir sa course en fâcheuse position, sur le côté conducteur dans le fossé.

«Les traces de freinage sur la chaussée indiquent que le camion a tenté des manœuvres d'évitement, a expliqué le sergent Brian Mitchell. Visiblement cela n'a pas été suffisant.»

La passagère de la voiture, une Montréalaise d'une vingtaine d'années, a essuyé l'impact. Elle a subi

des blessures graves mais on ne craint pas pour sa vie. Sous la force de l'impact, le conducteur a été éjecté. Il a subi des blessures, mais son état n'inspire aucune crainte. Le chauffeur du camion de transport en a quant à lui été quitte pour un bon choc nerveux.

«Les blessés ont été transportés à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, a indiqué le lieutenant Sylvain Arès, de la SQ Brome-Missisquoi. À cause de la gravité de ses blessures, la femme a été transférée au CHUS pour y recevoir des traitements plus poussés.»

Selon le lieutenant Arès, le conducteur du véhicule aurait peut-être mal évalué le temps nécessaire pour s'engager sur la voie. «Il a été éjecté de l'habitacle en raison de la position très inclinée de son siège, précise-t-il.»

L'accident a forcé la fermeture du tronçon de la route 104 pour une bonne partie de l'après-midi. Au passage de *La Voix de l'Est*, vers 15h, des enquêteurs s'affairaient à reconstituer la scène.

«Compte tenu que l'accident implique un camion lourd, des enquêteurs de la SAAQ ont été dépêchés sur place, ajoute le lieutenant Arès. Ils détermineront si l'état mécanique du camion de transport a joué un rôle dans l'accident.»



PHOTOS LA VOIX DE L'EST

À la suite de l'impact, l'Acura a dérapé avant de finir sa course en fâcheuse position, sur le côté conducteur dans le fossé. Au passage de *La Voix de l'Est*, vers 15h, des enquêteurs s'affairaient à reconstituer la scène.

Rizzuto plaide coupable à de multiples accusations

Montréal (La Presse canadienne) — Nicolo Rizzuto et cinq membres de son état-major incarcérés depuis le 22 novembre 2006 ont tous reconnu hier leur culpabilité aux lourdes accusations pesant contre eux, dont celles de gangstérisme ainsi que d'importation et d'exportation de cocaïne.

Ils avaient renoncé à la tenue de leur enquête préliminaire, en janvier dernier. Voilà qu'ils viennent de renoncer à la tenue de leur procès.

Ces membres présumés de la mafia montréalaise ont pris cette décision à l'issue de négociations serrées menées depuis mai dernier sous la présidence du juge Jean-Pierre Bonin, de la Cour du Québec, et en présence du procureur de la Couronne, Yvan Poulin.

C'est n'est que le 16 octobre que M^r Poulin indiquera au juge Bonin les sentences qui devraient être réservées

à Nicolo Rizzuto, 84 ans, et ses conseillers Paolo Renda, Francesco Arcadi et Rocco Sollecito ainsi que ses lieutenants Francesco Del Balso et Lorenzo Giordano. Des ententes sur ces sentences ont déjà été conclues.

«Nous sommes arrivés à une entente qui sera dévoilée le 16 octobre, laquelle, estimons-nous, sert les intérêts de la justice, ceux du public et évite un procès long et coûteux qui aurait pu facilement durer six mois», a avancé M^r Poulin.

Il a requis ce délai afin de se donner le temps d'aviser les tiers ayant des intérêts dans les biens saisis et les importantes confiscations de sommes d'argent faites au moment de la vaste opération policière menée il y a deux ans. Cette opération serait la plus importante au Canada contre le crime organisé italien.

Une «usine de pot» démantelée

MARC-ANDRÉ PELCHAT
mpelchat@lavoixdelest.qc.ca

Acton Vale — La Sûreté du Québec a démantelé une véritable manufacture de cannabis, hier, sur la route 139 aux limites du Canton de Roxton et d'Acton Vale. Pas moins de 2305 plants y ont été arrachés et plusieurs kilos de pot en vrac ont été saisis.

«Les policiers ont visité deux bâtiments qui servaient à la culture et à la mise en circulation du cannabis, indique le lieutenant Charles Renaud, du poste d'Acton Vale. Une grange servait à équeuter et à sécher le cannabis, tandis qu'un bâtiment adjacent, une maison mobile, servait de lieu de repos aux mariculteurs.»

«Sur le même terrain, on a retrouvé 2305 plants de cannabis répartis en ilots dans un secteur boisé, poursuit-il. On a aussi retrouvé beaucoup de matériel de culture. On parle vraiment d'un endroit très bien organisé pour la production de cannabis. C'était une véritable petite industrie à pot.»

L'intervention a nécessité la mobilisation d'une quinzaine de policiers. Personne ne se trouvait sur place lors de la perquisition, mais des accusations pourraient suivre, assure le lieutenant Renaud.



En plus des bâtiments qui servaient à la culture de marijuana, les policiers ont visité le champ voisin pour y découvrir 2305 plants.



2 x 5 1/2 sur
2 niveaux chacun
1 x 3 1/2 + LOCAL 730 pi ca
RUE ST-JACQUES,
PRÈS DU MAXI
MAGNIFIQUE!



REVENUS: 27 720 \$
NOUVEAU PRIX: 224 500 \$
Bois franc,
1 x 5 1/2 - 4 x 3 1/2
OFFRE RAISONNABLE
ACCEPTÉE



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé
www.remax-quebec.com

1050, rue Principale, Granby
450 378-4120

450 531-4634
Denise Séguin, a.i.a.

www.deniseseguin.biz

450 531-0607
Guy Nolin, a.i.a.

www.guynolin.com

Une bouffée d'oxygène pour Cowansville

Gexel Télécom s'installe au centre-ville et crée 200 emplois



mletourn@lavoixdelest.qc.ca
MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

Cowansville — Un vent nouveau se lève sur Cowansville. L'annonce officielle, hier, de l'implantation du centre d'appels de Gexel Télécom au centre-ville et la création de 200 emplois ont balayé d'un coup la série de mauvaises nouvelles qui se sont abattues sur la ville et la région au cours des derniers mois.

«On aimerait s'habituer aux nouvelles qui permettent la création de 200 emplois. Ça apporte un oxygène tout à fait particulier», a laissé tomber hier le maire de Cowansville, Arthur Fauteux, à l'occasion d'une conférence de presse tenue à l'hôtel de ville.

M. Fauteux, comme tous les membres de l'administration municipale qui ont œuvré sur le dossier, affichait un large sourire. Tous ont travaillé d'arrache-pied pour séduire l'entreprise en pleine expansion. Gexel a aussi sondé le bassin de main-d'œuvre potentiel dans trois autres villes.

Dans les circonstances, Cowansville a littéralement déroulé le tapis rouge et multiplié les démarches pour se démarquer de ses concurrents. La Ville s'est ainsi engagée à favoriser l'implantation de l'entreprise en y allant d'une aide annuelle de 50 000 \$ durant trois ans.

«Une nouvelle comme ça, ça vient changer les références. Le timing était là. Le développement résidentiel va bien. Il fallait maintenir la cadence», explique le maire.

L'opération séduction a fait son effet. «Nous avons eu un accueil extraordinaire. Pour faire une annonce comme ça, ça prend beaucoup d'éléments que vous nous avez offerts», a affirmé Louis Lagassé, pdg du Groupe Lagassé, dont Gexel est une division.

Électrochoc

L'arrivée de Gexel à Cowansville réjouit doublement les autorités municipales car l'entreprise a choisi de s'implanter en plein cœur du centre-ville, soit dans les locaux laissés vacants il y a quelques années par la fermeture du supermarché Proviso dans le centre commercial Domaine du Parc.

«C'est un électrochoc puisque ça recrée une animation, un achalandage et de la vitalité au centre-



PHOTOS ALAIN DION

Jour faste à Cowansville hier. Paul Trihey, président de Gexel Telecom, Louis Lagassé, pdg du Groupe Lagassé, et Arthur Fauteux, maire de Cowansville, ont annoncé la création de 200 emplois avec l'implantation de Gexel au centre-ville.

ville», estime Arthur Fauteux.

Celui-ci croit par ailleurs que cette nouvelle aura pour effet de «stimuler et de rassurer la collectivité sur son potentiel». «Vous donnez le signal qu'on peut faire des affaires ici, à Cowansville. Nous étions dans une conjoncture économique où nous avons perdu des emplois. Le vent a tourné. Ça nous dit que nos écoles resteront ouvertes et que nos commerces aussi», a lancé le maire à l'endroit des dirigeants de Gexel.

«Nous avons vécu un début d'année difficile avec les pertes d'emplois de Consoltech et de Collins & Aikman à Farnham. Vous êtes un rayon de soleil. Vous êtes la couleur de l'automne!», a renchéri le député provincial de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis.

Pas de sollicitation

Gexel Télécom est en opération depuis 10 ans et connaît une «croissance fulgurante», selon son président, Paul Trihey. «En 2006, nous avions 350 employés et en 2007, 700. Nous visons en avoir 2000 d'ici la fin 2009», précise-t-il.

D'avantage qu'un centre d'appels, Gexel Télécom se définit comme un «centre de contacts clients». Dans le jargon, la majorité des appels qui transiteront par le centre de Cowansville seront des appels «entrants» et non

«sortants», de telle sorte que seule une petite partie des activités de l'entreprise auront un lien avec de la sollicitation.

La principale tâche des agents du centre de Cowansville sera de traiter les appels de service à la clientèle (soutien technique en matière de cablodistribution et d'internet) de Vidéotron, a précisé M. Trihey.

Tous les employés de Gexel sont soumis à une formation rémunérée de quelques semaines pour être en mesure de bien remplir leur mandat.

L'implantation de Gexel à Cowansville nécessite un investissement de 1,5 millions \$. Outre la Ville de Cowansville, l'entreprise a pu compter sur une contribution financière

d'Emploi-Québec de 175 000 \$ pour soutenir la création et la formation de 200 travailleurs. Le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation a aussi offert une aide de 100 000 \$.

Gexel Télécom est présente à Magog, à Thetford Mines ainsi qu'à Montréal, où elle a son siège social et un centre de contacts clients.

Employés recherchés

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Gexel Télécom est en mode embauche à Cowansville. Une première cohorte de travailleurs est actuellement en formation et devrait être à l'œuvre dès la semaine prochaine. Le recrutement se poursuivra au cours des prochaines semaines.

L'entreprise sera notamment présente au Salon Priorité Emploi qui se déroulera au cégep de Granby Haute-Yamaska les 26 et 27 septembre prochains.

La majorité des emplois offerts sont des postes d'agents au service

à la clientèle et d'agents au soutien technique. Le salaire oscille entre 12 \$ et 14 \$ l'heure. Les emplois sont permanents et à temps plein. Les retraités ainsi que les personnes ayant des déficiences physiques sont les bienvenus, précise l'entreprise.

Selon le président de Gexel, Paul Trihey, une cinquantaine de postes devraient être comblés à très court terme. Une cinquantaine d'autres devraient s'ajouter d'ici la fin de l'année. «Nous devrions avoir 160 employés d'ici six mois», calcule M. Trihey.

Le maire de Cowansville, Arthur Fauteux, croit que cette effervescence ne manquera pas de «débor-

der de nos frontières». «C'est aussi une excellente nouvelle pour Brome-Missisquoi», dit-il.

Louis Lagassé, pdg du Groupe Lagassé, dont Gexel est une division, a dit hier en conférence de presse «compter beaucoup sur la stabilité de la main-d'œuvre» à Cowansville. «C'est plus difficile dans les grandes villes», a-t-il noté.

Le député provincial de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis, a voulu se faire rassurant sur ce point. «Notre milieu a des atouts. La main-d'œuvre est plus naturellement bilingue. Les gens sont stables, productifs et loyaux», a-t-il affirmé.

PARTY DES FÊTES

Avez-vous pensé à votre party de Noël ?

L'endroit par excellence pour les party des fêtes

- Possibilité d'accueillir les groupes de 150 personnes et moins.
- Plusieurs choix de table d'hôte
- Vaste sélection de vin
- DJ disponible

BORA
GRILL • LOUNGE

RÉSERVEZ TÔT
450.776.1776

1001 LAKEVIEW AVENUE • 450.776.1776

WWW.BORAGRILLLOUNGE.COM

MÉTÉO

Aujourd'hui
max 18 min 5

Ensoleillé

Demain
max 22 min 5

Ensoleillé

LE CANADA | AUX URNES

Harper dans la controverse

Jean Charest s'invite dans la campagne fédérale

Montréal (La Presse canadienne)

— Un autre chef politique est débarqué sans invitation dans la campagne électorale fédérale, hier, et son arrivée a fait grand bruit puisqu'elle relance une vieille chicane fédérale-provinciale.

Piqué au vif par les déclarations de la ministre du Patrimoine, Josée Verner, mais surtout par celles du chef conservateur Stephen Harper, le premier ministre du Québec, Jean Charest, a remis à sa place son vis-à-vis fédéral en lui rappelant qu'il n'a pas à se mêler de la façon dont la province gère ses finances.

En marge de la réunion de son caucus réuni à Victoriaville, M. Charest n'a pas mâché ses mots pour dire à M. Harper de se mêler de ce qui le regarde.

«Je n'ai pas de comptes à rendre au gouvernement fédéral sur la gestion des fonds publics au Québec, a-t-il riposté lors d'un point de presse. Les comptes que j'ai à rendre, moi, c'est à l'électorat québécois.»

Plus tôt en journée, M. Harper avait affirmé que M. Charest ne pouvait pas réclamer le rétablissement de financements fédéraux pour la culture et le développement économique régional après avoir offert des baisses d'impôt, décidées à la suite d'un versement de fonds fédéraux devant corriger le déséquilibre fiscal.

«Nous avons donné tellement d'argent au gouvernement du Québec qu'il était capable non seulement de financer les programmes, mais de donner cet argent aux contribuables sur des (bais-

ses) d'impôt», a-t-il avancé hier, à Trois-Rivières, où il était de passage en cette 12^e journée de campagne électorale.

Plus encore, selon le leader du Parti conservateur, le Québec ne peut plus faire appel à un autre palier de gouvernement «pour sauver la situation» et devrait gérer ses «propres finances». M. Harper a de plus argué que les baisses d'impôt du gouvernement Charest sont la preuve que le déséquilibre fiscal est chose du passé.

M. Charest n'est pas non plus d'accord sur cet aspect. Il cite en exemple les sommes que doit toujours verser le fédéral pour financer l'éducation postsecondaire.

L'échange à distance entre deux hommes auparavant plutôt sur la même longueur d'ondes laisse croire que les «vieilles chicanes» entre Ottawa et Québec ne sont pas éliminées, comme s'est plu à le répéter Stephen Harper au cours des derniers mois.

Depuis le début de la semaine, le fossé se creuse entre les conservateurs et le gouvernement de Jean Charest, et le blâme de M. Harper sur les baisses d'impôt est venu jeter de l'huile sur le feu.

Plus tôt cette semaine, la ministre du Patrimoine, Josée Verner, répondant aux critiques contre ses coupes dans les programmes culturels, avait prétendu que le Québec avait les moyens de financer lui-même ses artistes.

M^{me} Verner en a ajouté en déclarant au quotidien *Le Soleil* que, de toute façon, les compressions budgétaires de 45 millions \$ que son gouvernement

avait exercées sur les programmes culturels n'intéressaient pas les électeurs. À son avis, le Québec n'a qu'à mettre ses priorités à cet endroit si c'est ce qu'il souhaite.

D'autres controverses

Comme si des chicanes avec Québec n'étaient pas suffisantes, le chef conservateur a dû faire face à tout un lot de controverses, hier.

Ses trois adversaires ont réclamé à grands cris la démission immédiate du ministre de l'Agriculture, Gerry Ritz, à la suite de ses blagues douteuses pendant la crise de la listériose.

Pour le chef libéral Stéphane Dion, qui faisait campagne à Toronto où il a promis 70 milliards \$ en 10 ans pour les infrastructures, M. Ritz a fait preuve d'un «complet manque de sensibilité (...) sur un enjeu qui a mis en cause des vies humaines».

«M. Harper, le temps pour l'action est maintenant. Mettez Gerry Ritz à la porte maintenant», a renchéri le chef néo-démocrate, Jack Layton, de passage à Winnipeg où il parlait de soins à domicile.

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, en campagne en Gaspésie, a rappelé que «le directeur des communications de M. Harper a dû démissionner pour moins que ça. Là, il s'agit d'un ministre, qui a des responsabilités ministérielles et qui tient des propos tout à fait inacceptables, indéfendables».

Malgré tout, M. Harper a refusé de demander la démission de son ministre.

En point de presse à Trois-Rivières, hier, M. Harper s'est défendu de ne pas traiter ses ministres de la même façon que son personnel.

La Presse canadienne révélait, mercredi, que M. Ritz avait fait des jeux de mots douteux lors d'un appel conférence portant sur l'éclosion de cas de listériose, disant que son gouvernement se faisait «charcuter». Les victimes avaient contracté la bactérie après avoir mangé des charcuteries.

Il avait également dit espérer que la prochaine victime soit le député libéral Wayne Easter, son critique en matière d'agriculture.

M. Ritz s'est excusé publiquement mercredi, en fin de soirée.

M. Harper a aussi défendu un autre de ses ministres, Jason Kenney, qui a accusé le Bloc d'entretenir des relents de xénophobie et d'intolérance auprès d'un certain électorat.

Dans une autre affaire, le bureau du ministre Lawrence Cannon a cependant offert des excuses pour des propos tenus par une de ses adjointes de son bureau de comté, dans Pontiac.

Quelques manifestants autochtones réclamaient une réunion avec le ministre, de passage dans son comté mercredi, lorsque son adjointe, Darlene Lannigan, leur a dit qu'ils en auraient une à condition qu'ils se comportent convenablement et qu'ils soient «sobres».

Cette remarque a été enregistrée par les caméras d'APTN, le réseau de télévision des Premières Nations. Le réseau diffusait l'incident mercredi soir.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Stephen Harper a tenu, hier, des propos qui relancent une vieille chicane fédérale-provinciale.

SOMMAIRE

Agenda	16
À ne pas répéter	16
Arts et culture	6-7
Décès	21-22
Économie	13
Horoscope	22
Jeux	23
Opinion	12
Petites annonces	18
Sports	24
Statistiques	24

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 5

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par cameiot 4,10 \$
par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistré n° 5678)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Curtis Skinner
Faites confiance à mes
24 ans d'expérience
450 378-4120

LALUMIERE
Immobilier

M^{re} Sylviane
Bernier

Pour votre compagnie,
nous saurons répondre
à vos questions.

Couture & Bernier
Notaires

450 378-3875
Centre professionnel Robinson
133 Robinson Sud, Granby

M^{re} André
Couture

AVIS DE CORRECTION

- FUTURE SHOP -

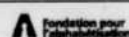
LG 50PG25 10100038. Veuillez noter qu'à la page 7 de la circulaire du 19 septembre, ce produit était annoncé avec un prix inexact. La circulaire stipule 1 199,99 \$, quand en fait, ce devrait être 1 299,99 \$.

Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle. 586185V

800 000
QUÉBÉCOIS SONT
ANALPHABÈTES

Aidez-nous à les aider!

Don en ligne: www.fga.qc.ca
ou 1 800 361-9142

Fondation pour
l'alphabétisation

Un quatrième joueur dans Shefford

Simon Gnocchini-Messier représentera le NPD

CYNTHIA ST-HILAIRE
csthilal@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Un quatrième joueur entre dans la course électorale dans la circonscription de Shefford. Le Bromontois Simon Gnocchini-Messier représentera le Nouveau Parti démocratique.

L'homme de 35 ans a remis son bulletin de candidature au directeur de scrutin en fin d'après-midi hier. En avril dernier, le représentant en matériel didactique pour la maison d'édition Guérin a perdu la course à l'investiture pour le NPD dans Brome-Missisquoi. Les membres du parti ont choisi Christelle Bogosta.

M. Gnocchini-Messier a refusé de parler de cet épisode en entrevue téléphonique, hier. «Je ne sais pas sur quel ton démarre cette entrevue, a-t-il lancé lorsque questionné à ce sujet. Je croyais qu'on allait parler de la campagne actuelle.»

La campagne électorale est amorcée depuis 12 jours. Pourquoi avoir autant tardé pour annoncer sa candidature? «C'était quelque chose qui était en réflexion avec le parti, a-t-il résumé. Il reste 26 jours, je pense que je suis en mesure de mener une campagne.»

Le bachelier en sciences politiques ignore s'il aura un local électoral. «C'est à planifier», admet-il.

Des pancartes le montrant seul ou avec son chef, Jack Layton, seront installées au cours des prochains jours.

De longues journées

Ce père de deux garçons âgés de 7 et 10 ans mènera sa campagne tout en poursuivant son boulot. «Ce seront de longues journées», souligne-t-il.

C'est la seconde fois en moins d'un an que Simon Gnocchini-Messier devra frapper à la porte des électeurs. L'automne dernier, il a fait campagne pour les élections scolaires de la commission scolaire du Val-des-Cerfs. Élu commissaire, il a tenté de briguer la présidence. Mais Guy Vincent l'a emporté.

Son expérience dans le milieu scolaire s'ajoute à sa brève incursion en politique municipale à Standbridge Station en 2002. «J'ai été conseiller municipal», relate-t-il.

Le Bloc dépassé

Pour le néo-démocrate, le Bloc québécois est une formation qui «a atteint sa date de péremption», et le Parti conservateur «est un parti d'extrême droite qui n'est pas dans les cordes des Québécois».

Le discours axé sur la famille que tient le NPD a motivé le Bromontois à vouloir représenter cette organisation. «Jack Layton met la famille au centre du développement, sou-



PHOTO DANIELE FRANCOIS

«Jack Layton met la famille au centre du développement, soutient Simon Gnocchini-Messier. Et c'est un parti qui incarne le renouveau, le changement.»

tient-il. Et c'est un parti qui incarne le renouveau, le changement.»

M. Gnocchini-Messier a aussi énuméré la lutte contre la détérioration de l'environnement, la réduction des frais bancaires et l'imposition de tarifs douaniers sur les produits provenant d'Asie comme autres thèmes défendus par son parti.

Débat des candidats: une réponse attendue aujourd'hui

Granby (CST) — La chambre de commerce de Granby et région tiendra un point de presse, aujourd'hui, pour annoncer si les candidats aux élections fédérales dans Shefford débattront.

«Nous allons l'annoncer à tout le monde en même temps, demain (vendredi)», a fait savoir Céline Gagnon, directrice générale de la chambre de commerce, en fin d'après-midi hier.

Impossible d'obtenir plus de détails. Pas même auprès des candidats. Le conservateur Jean Lambert, qui a réclamé la tenue d'un débat lundi, dit n'avoir eu aucun contact avec la chambre de commerce, cette semaine. «Nous n'avons eu aucune nouvelle depuis lundi, dit-il. Personne de mon organisation n'a été contacté. On n'a pas été informé.»

Même son de cloche du côté du

bloquiste Robert Vincent. Son attaché politique, René Marois, a réagi avec surprise en apprenant qu'une conférence aurait lieu, aujourd'hui.

«Pour qu'on y soit, il faudrait qu'on nous en informe», a-t-il lancé.

Quant au libéral Bernard Demers, il n'a pas répondu au courriel acheminé par *La Voix de l'Est*, hier après-midi.

au détriment des souverainistes de Gilles Duceppe.

«La bataille, elle est *rough*, pardon, elle est dure, elle est difficile», a convenu hier matin la chef du Parti québécois, Pauline Marois, en point de presse.

Visiblement d'attaque, elle a dit qu'elle n'hésiterait donc pas à sauter dans l'arène fédérale, pour participer activement à la campagne du Bloc, aux côtés de M. Duceppe, dès la semaine prochaine.

Elle a aussi invité tous ses députés à mettre l'épaule à la roue, pour prêter main-forte à leurs collègues bloquistes dans leur comté.

«Nous allons faire ce qui doit être fait», a dit M^{me} Marois, par la suite, en conférence de presse, à l'issue d'une réunion des députés péquistes.

«Il n'y a personne (parmi les députés) qui m'a dit qu'il ne serait pas au rendez-vous, dans quelque activité que ce soit au moment où c'est nécessaire», a-t-elle ajouté.

ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION (450) 378-8876
epilepsie.granby@endirect.qc.ca

Résultats des tirages du 2008-09-18

Journal Paye! 06 09 11 12 18 25 07 compl.

Quotidien 492 4030 04 13 14 33 34 35 36 37 38 39 03 14
40 41 44 45 46 51 65 67 68 70 22 31 32

Banco 23 AVRIL 78 LION 4026745

Extra 4026745

Résultats des tirages du 2008-09-17

649 07 09 17 22 compl. 08 31 37 29 compl.

GAGNANTS LOTS GAGNANTS LOTS

6/6	0	3 480 212,00 \$	6/6	0	2 000 000,00 \$
5/6+c	6	41 431,10 \$	5/6+c	2	75 000,00 \$
5/6	260	789,80 \$	5/6	15	750,00 \$
4/6	10 547	36,90 \$	4/6	497	75,00 \$
3/6	162 694	10,00 \$	3/6	9 584	10,00 \$
2/6+c	93 650	5,00 \$	2/6+c	7 242	5,00 \$

Ventes totales : 13 656 244 \$
Prochain gros lot (approx.) : 8 000 000 \$

Extra 1316711

BILLET À GRATTER :
6 GROS LOTS DE 1 MILLION \$!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



JOURNÉE PORTES OUVERTES au Centre équestre de Bromont

La période des congés estivaux étant terminée, c'est le moment de faire des choix d'activités sportives pour l'année qui commence. Le Centre équestre de Bromont, a donc ouvert les inscriptions et les séances découvertes, pour les personnes désireuses de procéder à un essai, avant de s'engager dans la session 2008-2009.

Venez vivre une expérience unique, sur un site enchanteur, en profitant d'une séance gratuite d'équitation, en compagnie d'instructeurs qualifiés. Prenez le temps de découvrir la cuisine santé et l'ambiance conviviale du resto-pub « Le Galop »



Le dimanche
21 septembre 2008
de 9 h à 17 h
au 100, ch de Laprairie,
Bromont



À l'horaire :

- Leçon d'équitation;
- Balade en attelage sur le site du parc olympique;
- Tirage de leçons gratuites;
- Visite guidée de l'écurie;
- Démonstration de sauts d'obstacles;
- Animation.



C'est un rendez-vous avec les chevaux,
pour les 7 à 77 ans.
Bienvenue à tous !

De 15 h à 17 h, assistez à la session des Nouveaux écuyers
Pour information : 450 534-3255

EN BREF

Le PQ vient à la rescousse du Bloc

Québec (La Presse canadienne) — Pour éviter de le voir perdre trop de circonscriptions au profit des conservateurs, le PQ vient à la rescousse du Bloc québécois.

Depuis le début de la campagne électorale fédérale, les sondages montrent les uns après les autres que les conservateurs de Stephen Harper font des gains au Québec,

Le temps des souvenirs



mtasse@lavoixdelest.qc.ca

MICHEL TASSÉ

Granby — On va se rappeler des souvenirs, aujourd'hui, au 40^e Festival de la chanson.

Ce soir, on le sait, c'est la soirée retrouvailles. Parmi les artistes qui vont monter sur la scène du chapiteau, il y aura Kaïn, Mélanie Renaud, Marie Denise Pelletier, Damien Robitaille, Luc De Larochelière, Alexandre Désilets, Cas-

AU PROGRAMME CE SOIR

Soirée retrouvailles

En vedette: Kaïn, Mélanie Renaud, Marie Denise Pelletier, Damien Robitaille, Luc De Larochelière, Alexandre Désilets, Nancy Dumais et Joe Bocan.

À 19h30, sous le chapiteau. Entrée gratuite.

siopée, Nancy Dumais, Joe Bocan, Nelson Minville et Joce, tous d'anciens participants.

Quelques heures plus tôt, dans un bistro de la Principale, une quarantaine d'anciens bénévoles, dont plusieurs de la première heure, vont se réunir. La rencontre, qui aura lieu au Plato, est organisée par Pierre Lacouture, qui a été coordonnateur du festival de 1975 à 1980.

«Le festival a été quelque chose d'important dans ma vie, explique M. Lacouture, qui a ensuite été directeur de la programmation à CHEF avant d'être réalisateur à la radio de Radio-Canada. Quand je suis arrivé, j'avais 21 ans, j'étais fraîchement marié, je venais de finir mes études... et il s'agissait de mon tout premier emploi!»

Pierre Lacouture a été le premier salarié du Festival de la chanson. À titre de coordonnateur (on appellerait ça directeur général aujourd'hui), il gagnait 10 000 \$ par année.

«C'était une belle époque. Le festival évoluait, il commençait à grandir et il y avait tant de choses à faire.»

C'est sous la gouverne de M. Lacouture que le festival a commencé à offrir des stages de formation. Il souligne l'embauche de musiciens professionnels comme étant un autre de ses bons coups.

«Un artiste qui débarque sur scène avec comme seul accompagnement sa

guitare acoustique, c'est l'un. Mais une série d'artistes qui se présentent de la même façon pendant trois heures, c'est long. Quand le gouvernement du Québec nous a donné un coup de pouce supplémentaire, je savais où il fallait mettre l'argent!»

À Radio-Canada, plus tard, Pierre Lacouture a continué à soutenir le festival en réalisant plusieurs émissions qui mettaient en valeur le talent de Granby.

«Je ne me suis jamais tenu trop loin du festival», mentionne celui qui a habité l'Ontario, Montréal et Québec avant de revenir s'établir à Granby il y a quelques années.

Un sourire

À 54 ans, M. Lacouture est en arrêt de travail depuis un bout, aux prises qu'il est avec une maladie dégénérative des articulations. Mais la douleur avec laquelle il doit vivre tous les jours fait place à un sourire lorsqu'il pense à la journée d'aujourd'hui, où il reverra des gens qu'il n'a pas vus depuis des années.

«Au départ, je voulais organiser ces retrouvailles chez moi, mais j'ai dû changer mes plans quand j'ai vu toutes ces réponses positives!», lance-t-il.

Ils seront donc une bonne quarantaine à ressasser de vieux et de beaux souvenirs. Bonne idée de réunir les invités en après-midi, car ça pourrait s'éterniser...

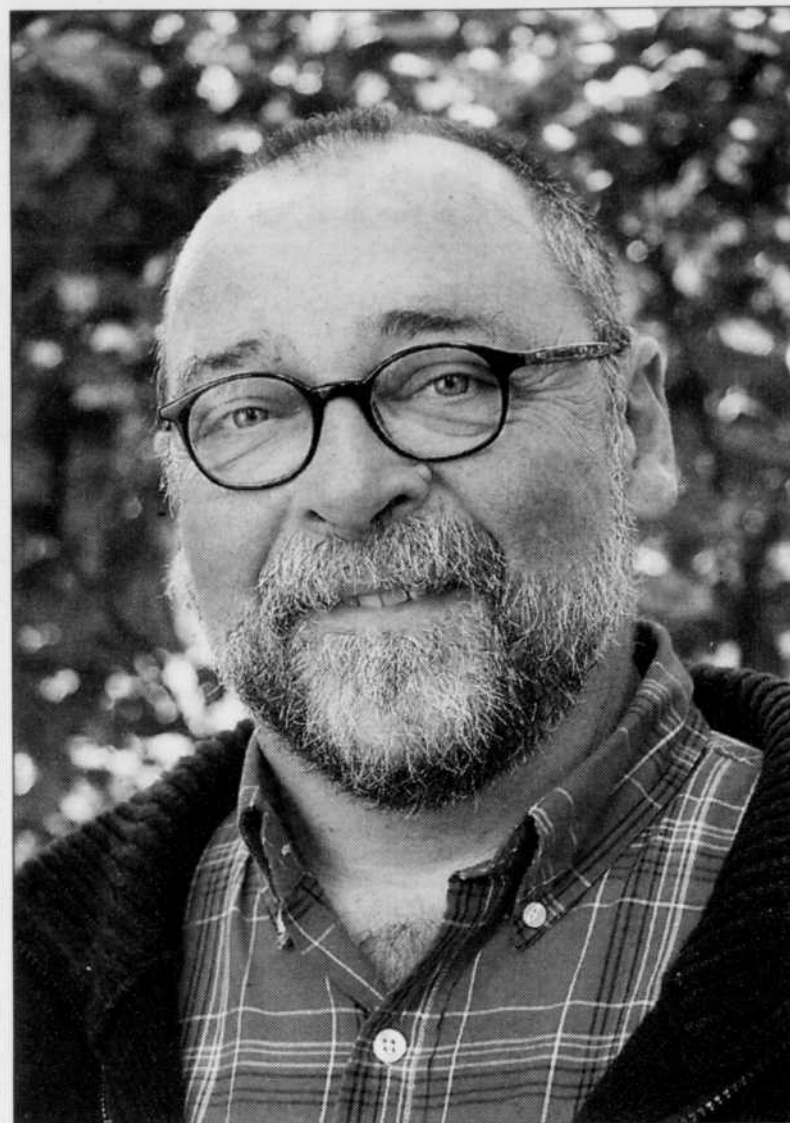


PHOTO ALAIN DION

Pierre Lacouture a été coordonnateur du Festival de la chanson de 1975 à 1980.

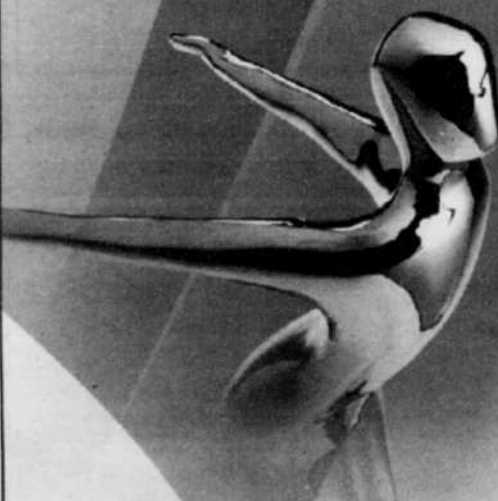
10^e édition

FORCES AVENIR

RECONNAÎTRE + PROMOUVOIR L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT

GALA 2008

Le 1^{er} octobre 2008, sur le parquet du Centre CDP Capital, à Montréal.



Dix ans d'engagement à bâtir l'avenir

FORCESAVENIR.QC.CA/2008/ARTS

FINALISTES AVENIR ARTS, LETTRES ET CULTURE

COLLECTIF DE CRÉATION IN SITU

ENGAGÉ DANS UNE DÉMARCHE CRÉATIVE DÉPASSANT LES CADRES SCOLAIRES

Voulant se rapprocher du milieu professionnel, six étudiants en études théâtrales ont mis sur pied le Collectif de création In Situ. Armés d'audace et de créativité, ils ont sorti tout droit de leur imaginaire la pièce *Alouette, je te raconterai...* qu'ils ont présentée dans le Vieux-Québec sur la scène extérieure du parc de l'Artillerie, du 29 juin au 3 août 2007. S'inspirant justement du parc pour leur création, les étudiants ont pu ainsi exposer leurs talents artistiques et tester leurs habiletés en gestion de production.



Université Laval

COLLECTING LOSS: WEAVING THREADS OF MEMORY

ENGAGÉ À APAISER LES SOUFFRANCES FACE À LA PERTE D'ÊTRES CHERS

Alliant douceur et poésie, le tout chapeauté par une approche humaine et artistique bienveillante, le projet Collecting Loss: Weaving Threads of Memory est né au début de 2007. Imaginé par Esther Kabala et Karen Haffey, cet espace virtuel de réconfort recueille des vêtements ayant appartenu à des personnes décédées. Au total, 110 donateurs du Canada, des États-Unis et même de l'Angleterre ont répondu à l'invitation. Regroupés sur le site Web www.collectingloss.com, les vêtements et témoignages y figurent comme une mosaïque de compassion et d'hommage.



Université Concordia

L'ART PASSE À L'EST

ENGAGÉ À FAIRE RAYONNER LE TALENT CRÉATIF DE LA RELÈVE ARTISTIQUE

Depuis février 2008, le 3259, rue Sainte-Catherine Est à Montréal est occupé par des étudiants en arts de l'UQAM. Pendant un an, 12 expositions s'y succéderont. C'est ainsi que le projet L'Art passe à l'Est bat son plein. Contribuant à l'effervescence culturelle que connaît l'est de la métropole, le projet réunit tous les moyens d'expression. De la peinture aux installations multimédias en passant par la sculpture, la performance, la vidéo et la photographie, L'Art passe à l'Est rapproche le grand public du milieu artistique.



Université du Québec à Montréal

Les bêtes de scène s'amuse



mlambert@lavoixdelest.qc.ca
MARIE-ÈVE LAMBERT

Granby — Le concept a été présenté l'an dernier et Granby l'a tout de suite adopté. Encore une fois cette année, «Bêtes de scène» a su remplir le chapiteau de la Place Loto-Québec malgré le temps un peu frisquet.

Le concept est à la fois fort simple et original. Une dizaine d'artistes défilent sur scène pour nous présenter d'abord une de leur chanson, et ensuite, une de leur toune québécoise préférée. Vous savez, on finit tous par aimer détester ce que l'on déteste vraiment.

Dans l'ordre on a pu voir et entendre Antoine Gratton, Nicolas Jules, Tricot Machine, Pascal Lejeune, M. Roux, Pépé, Marie Carmen, Vincent Vallières et Martin Léon.

Rire et souvenir

Et à travers cette brochette disparate d'artistes et de chansons réunis sous une même tente pour

l'unique plaisir des spectateurs, on a pu se remémorer de bons souvenirs (toujours), rire (beaucoup) et faire des découvertes intéressantes (à quelques reprises).

Énumérer les bons coups de la soirée serait un peu trop long et fastidieux, mais il faut mentionner la brillante interprétation du Français Nicolas Jules, qui s'est métamorphosé en Johnny Hallyday le temps d'une chanson: *L'idole des jeunes*. Déhanchements à l'appui, c'était carrément réussi.

Tricot machine, malgré une performance qui laissait à désirer, a quand même réussi à frapper un grand coup en transposant son duo à l'époque de René et Nathalie Simard avec *Tout si tu m'aimes*. «On m'a récemment métamorphosé en René Simard à l'émission *L'union fait la force*, et ça nous a inspirés», a lancé Catherine Leduc, en guise d'explication.

Pépé a également bien fait les choses. Il a chanté *Comme d'habitude* de Claude François avec une volonté débordante. Il y croyait vraiment, c'est comme rien.

«J'ai découvert cette toune-là à l'âge de 13 ans, alors que j'étais dans ma phase métal et punk. Elle

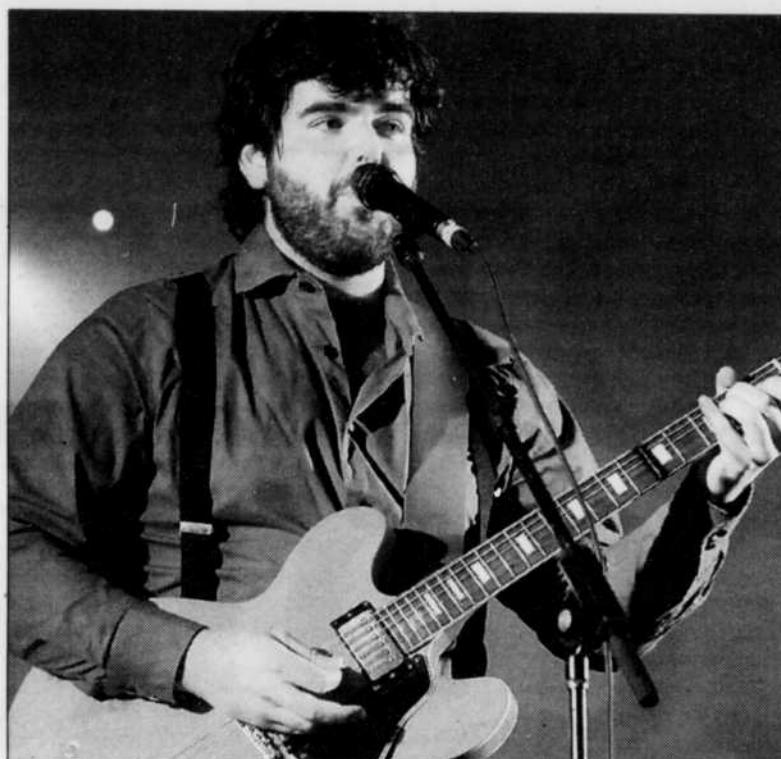


PHOTO DANIELE FRANCIS

Pépé a bien fait les choses. Il a chanté *Comme d'habitude* de Claude François avec une volonté débordante.

m'est collée dans la tête, même si je savais juste 'comme d'habitude... nanana... comme d'habitude...', a-t-il confié avant de se faire plaisir et de se l'offrir au complet.

La représentante de *La Voix de l'Est* aurait bien aimé vous parler des performances de deux autres grands noms, Marie Carmen et Vincent Vallières, mais heure de

tombée oblige, elle a dû quitter pour aller écrire. Tout ce qu'elle a pu savoir, c'est que Marie Carmen a eu un faible pour la chanson *C'est ma vie* de Salvatore Adamo et que Vincent Vallières a parsemé *Femme libérée* de ses commentaires.

Drôle d'animateur

L'animation de la soirée avait été confiée à MC Gilles, qui franchement, nous a bien divertis entre les prestations. Sa petite introduction des «meilleures» (les guillemets ici sont indispensables pour souligner l'usage ironique du mot) pochettes de vinyle jamais vues a su conquérir l'assistance.

On a entre autres appris que Guy Lafleur a jadis sorti un disque disco, oui oui, et que *Comment parler au gibier* a bel et bien été enregistré sur un 45 tours, tout comme *Préparation à l'acte d'amour* (sans blague!).

La version disco de *Gay, gay, super gay*, une chanson *schtroumpf* que l'on pouvait entendre dans les années 90, ne donnait pas son reste non plus.

Le Festival remet ça ce soir avec la Soirée Retrouvailles sous le chapiteau avec entre autres Kaïn et Luc De Larochellière.

LE PARTY D'LA POINTE

RETROUVAILLE DE LA POINTE ST-JACQUES

Bienvenue aux employés, clients et amis des années 1987 à aujourd'hui

SAMEDI 20 SEPT. 08

Rencontrer les anciens DJ, barmen & barmaid, portiers, et plus de la Pointe (dès 22hrs)

PROMOTION DES 300 PREMIERES BOUTEILLES
Arrivez tôt!
• Photo souvenir
• Montage des plus beaux moments de la Pointe

En collaboration avec



- Souper retrouvaille dès 19 hrs
- Un don sera remis à en mémoire de Vincent Fournier
- Raccompagnement disponible
- Prix corporatif à l'hôtel St-Christophe, 255 Denison Est, Granby 450-405-4782
- Admission 8\$



Lieu : Resto Bar Le Bora
(anciennement la Pointe St-Jacques)
150 St-Jacques, Granby

Venez découvrir nos collections d'automne pour hommes et femmes !



Informez-vous de notre SOUPER-MODE qui aura lieu le mardi 30 septembre !

JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

OUVERT LES DIMANCHES: de midi à 16 h

VENDEDI 19 SEPTEMBRE 2008 - LA VOIX DE L'EST

19

19

19

MASSAGE MUSCULAIRE EN PROFONDEUR ou de relaxation



Guy Ballard

Massothérapeute diplômé

450.775.4000

Reçu pour assurance

AVOCATE SPÉCIALISÉE
CSST - SAAQ
M^{re} GINETTE GODIN

« Pour avoir tous les droits
auxquels vous avez droit,
choisissez l'expertise. »



450 775-0174

« Quand l'expérience fait la différence »

VOTEZ ACCORD



Accord Berline illustrée
à titre indicatif seulement

- ☒ Style raffiné
- ☒ Technologie avancée
- ☒ Puissance impressionnante
- ☒ Confort remarquable

Accord LX manuelle 2008

Prix de location à partir de

348 \$*

par mois/48 mois

0 \$

comptant

0 \$

transport et préparation

À l'achat ou à la location de certains modèles d'Accord 2008,
obtenez une carte d'essence valable pour un an**.

*Votre meilleur choix
pour les prochaines années !*

Payé et autorisé par

Chagnon
Honda

450 378-9963

1711 Principale, Granby
www.chagnonhonda.com



HONDA

Actualité



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Renée Martel est en deuil.

Renée Martel perd son conjoint

MICHEL TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Granby—Renée Martel en est deuil. La chanteuse a eu la douleur de perdre son conjoint, Bruno Martin, en début de semaine.

La Granbyenne, on le sait, est loin d'avoir toujours eu la vie facile. Pas plus tard que cet été, le musicien Jean-Guy Chapados, le père de son fils Dominique, mourait des suites d'un cancer. Même séparé, le couple a longtemps continué à travailler ensemble et était uni par une forte amitié.

Renée Martel et Bruno Martin, qui était dans la mi-quarantaine, se fréquentaient depuis un certain temps.

«Renée vit des moments difficiles, mais elle est forte et elle est très bien entourée», a expliqué Sébastien G. Côté, du bureau de Pierre Gravel, son agent.

Selon des informations qui circulent, M. Martin se serait enlevé la vie. «Je ne le sais pas, a repris Sébastien G. Côté. Et de toute façon, cela relève de la vie privée.»

En spectacle hier soir

Professionnellement parlant, les choses vont plutôt bien pour Renée Martel, dont l'album *L'héritage*, paru en mai dernier, a été encensé par la critique. Elle est actuellement en tournée de spectacles, elle qui fait salle comble partout.

Et pas plus tard qu'hier soir, malgré le malheur qui l'afflige, elle était en spectacle à Gatineau.

«Renée est très professionnelle et elle ne voulait pas décevoir son public, a souligné Sébastien G. Côté. C'était sa décision à elle, son choix à elle.»

Dans la même veine, rien n'a été changé à son agenda. «Elle veut poursuivre sa tournée. Dans nos discussions avec elle, elle n'a jamais parlé un instant de remettre ou d'annuler quoi que ce soit.»

Madame Renée, comme on aime l'appeler, sera d'ailleurs en spectacle au printemps au Palace.

Spectacles divertissants !

Spectacles jeunesse



Back et Bémol
Les porteuses d'histoires
La pièce présente la vie de Bac en trois parties. Tout au long de son parcours, le compositeur est accompagné par Bémol (une marionnette à gueule à main prenante) qui le suivra dans toutes ses aventures.
Dimanche 21 septembre
13 h 30

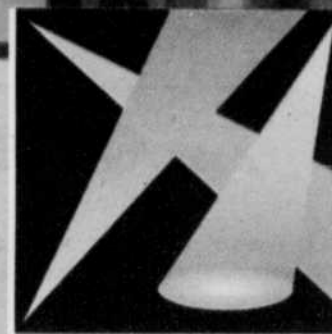
15\$



Les Clowns du Carrousel
Les Clowns du Carrousel présentent un spectacle haut en couleur et en dynamisme. Les enfants dansent, sautent et rient au rythme des chansons et des sketches mettant en vedette Igor Déor, Tournesol, Givoulé et Kabotine. Nos quatre amis vous attendent avec leur traditionnelle bonne humeur et leur légendaire joie de vivre !

Dimanche 16 novembre
14 h

20\$



LE PALACE
Salle de spectacle



Margie Gillis
Fluid Stability

Jeudi
2 octobre
20 h

25\$



Anthony Kavanagh

Jeudi
9 octobre
20 h

50\$



Boom Desjardins

Vendredi
10 octobre
20 h

38\$



Michèle Richard

Dimanche
12 octobre
14 h

34\$



Samedi 11 octobre
20 h

30\$

Forestare
Forestare est un ensemble de treize guitaristes classiques qui ont la cause environnementale très à cœur. L'album lancé en février dernier (avec la participation de Richard Desjardins sur deux pièces) a reçu un accueil plus que chaleureux. Après plusieurs concerts au pays et à l'étranger, l'ensemble vise maintenant les scènes du Québec.



50\$

Robert Charlebois
Nouveau spectacle intitulé « AVRIL SUR MARS » sur le Mur du Son Orchestra. Le Mur du Son Orchestra, c'est 15 musiciens sur scène : des batteries, une basse, des cuivres, des cordes, des percussions, des claviers rétro-futuristes, un chœur et bien sûr, des guitares, des guitares et encore des guitares...
Vendredi 17 octobre
20 h



61\$

Broue
Mardi et mercredi
21 et 22 octobre
20 h
Billets encore disponibles



Garou
Mercredi
5 novembre
20 h

52⁷⁵\$



Sweet Charity
Vendredi et samedi
7 et 8 novembre
20 h

61\$

Musicophonie
Vendredi, samedi et dimanche,
24, 25 et 26 octobre, 20 h

25\$

Je m'appelle Louis-Philippe Janvier, j'ai vingt-deux ans, et cela fait maintenant quinze ans que je suis officiellement guéri du cancer. Cette année, Musicophonie et la Fondation Louis-Philippe Janvier fêtent leur vingt ans ! La Fondation, fondée par mes parents, a remis aux organismes reliés au cancer chez l'enfant, plus de 300 000 \$ depuis ses débuts. Musicophonie, c'est plus de soixante interprètes qui vous chantent des chansons populaires, dans un spectacle rempli d'humour et de surprises. Avec les danseurs de « Tendanse » et la participation de musiciens talentueux, je me ferai un honneur de vous accompagner durant toute cette soirée en tant qu'animateur.

La direction vocale est assurée par ma mère, Johanne Lussier, et la mise en scène est confiée à Martin Gougeon. Lors de cette soirée 20e anniversaire de la troupe Musicophonie, vous passerez un excellent moment et du même coup, vous ferez un don à la Fondation Charles-Bruneau.



Un simple soldat
Jeudi 27 novembre, 20 h
Plus qu'une histoire familiale, « Un simple soldat » livre le mal de vivre d'un peuple tout entier à l'aube de la révolution tranquille.

30\$



Daniel Lavoie
Dimanche
9 novembre
20 h

36\$



Eric Lapointe
Jeudi
13 novembre
20 h

38\$



Mes Aïeux
Mardi et mercredi,
9 et 10 décembre, 20 h

40\$

135 Principale
bureau 20
Granby

Billetterie :
450 375-2262 et
1 800 387-2262

Heures d'ouverture

Lundi au vendredi :
13 h 30 à 21 h
Samedi : 9 h 30 à 21 h
Dimanche : Midi à 17 h
(sauf les soirs de spectacles jusqu'à 21 h)

Achat par internet
www.palace.qc.ca
www.ovation.qc.ca



Tous les prix incluent les taxes et la redevance. L'horaire et les tarifs peuvent changer sans préavis.
Tarifs étudiants et aînés disponibles

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec.

Ville de Granby

Culture, Communications et Condition féminine
Québec



Le Québec des jeunes

Le Québec est l'un des rares États dans le monde où la pyramide des âges est inversée. Les personnes âgées sont plus nombreuses que les jeunes. Le rédacteur en chef du *Quotidien*, à Chicoutimi, Denis Bouchard, a lancé un projet à l'ensemble du réseau Gesca, dont *La Voix de l'Est* fait partie. Un sondage a été réalisé sur l'ensemble du territoire québécois pour tracer un portrait de la génération Y. Qui sont ces jeunes? Quelles sont

leurs préoccupations? Sont-ils heureux? Quelles sont leurs passions? Que pensent-ils de la politique ou de l'environnement? *La Voix de l'Est* a confié ce projet à trois journalistes âgées de moins de 30 ans: Cynthia St-Hilaire, Marie-Ève Lambert et Karine Blanchard. Jusqu'à lundi, vous êtes invités, entre autres, à découvrir la vie d'un jeune prodige, d'un artiste allumé, d'une jeune famille et d'une Granbyenne

souffrant d'un handicap. Cette série de reportages vous permettra également de connaître l'opinion des jeunes sur plusieurs sujets.

Karine Blanchard
Cynthia St-Hilaire
Marie-Ève Lambert

Les jeunes Québécois se foutent de la politique

DAPHNÉ CAMERON
La Presse

Les jeunes Québécois risquent d'être nombreux à bouder le scrutin du 14 octobre. Soixante pour cent d'entre eux se foutent de la politique révèle un sondage exclusif Segma La Presse Groupe Gesca portant sur les 18-30 ans et dont les résultats seront dévoilés dans notre édition de demain.

Autre révélation ce sont les jeunes de droite qui démontrent actuellement le plus d'intérêt envers les affaires de l'État.

«Les 18-30 ans qui veulent des baisses d'impôts, qui privilégient le développement économique plutôt que la protection de l'environnement et qui se disent religieux s'intéressent davantage à la politique que les autres jeunes, explique le président de Segma-Unimarketing, Raynald Harvey. Après des années d'adoption de politiques plus à gauche, je crois que les jeunes de droite souhaitent maintenant exercer un retour du balancier.»

Pour la majorité des jeunes sondés, le politicien idéal serait âgé... entre 25 et 30 ans.

«Ce décalage avec la réalité est probablement une bonne piste pour expliquer le peu d'intérêt des jeunes,

représent M. Harvey. C'est prouvé que les gens votent pour des politiciens qui leur ressemblent. Avec tous ces vieux routiers en politique, il est normal que les jeunes aient de la misère à se retrouver en eux.»

Si 40 % des jeunes sont «peu intéressés» et 20 % «pas du tout intéressés» par les affaires publiques, c'est en partie la faute aux politiciens, croit Frédéric Gagnon, professeur de sciences politiques à l'Université du Québec à Montréal.

«Il n'y a pas vraiment de leaders inspirants dans lesquels les jeunes peuvent se reconnaître en ce moment. Le Québec n'a pas de Barack Obama ni même d'Hilary Clinton», explique-t-il.

«Le cynisme envers la classe politique n'est pas quelque chose de nouveau, poursuit-il. Mais avec le scandale des commandites et plus récemment l'affaire Julie Couillard, les jeunes ont peut-être tendance à mettre les politiciens tous dans le même paquet.»

Même si la jeune génération peut sembler cynique, elle valorise l'honnêteté chez ses dirigeants. Être intègre et visionnaire sont les principales qualités recherchées chez un bon politicien. Chez les allophones et les anglophones, il doit aussi être bon communicateur.

Notre sondage a également dévoilé que les hommes (48 %), les étudiants (50 %) et les personnes ayant complété une formation universitaire (60 %) sont davantage passionnés par la chose publique. Les parents (28 %) et les jeunes de la région (34 %) le sont moins.

Eugénie Dostie-Goulet, qui travaille à la chaire d'études électorales de l'Université de Montréal, affirme que le taux d'intérêt envers la politique oscille entre 50 et 60 % dans la population adulte. Mais avant de dire que les moins de 30 ans sont moins allumés par la politique que les baby-boomers il faut faire attention.

«Je pense que les jeunes sont plus intéressés par la politique que ce sondage ne le laisse entendre, dit-elle. C'est vrai qu'ils ont de la misère à se reconnaître dans les politiciens et qu'ils sont plus difficiles à mobiliser, mais lorsqu'on leur demande leur avis sur le réchauffement climatique ou la coopération internationale, ils se sentent rapidement interpellés.»

Selon Élections Canada, 25 % des 18-24 ont exercé leur droit de vote aux élections fédérales de 2000 contre 80 % chez les électeurs de plus de 58 ans. Chez les 25-30 ans, environ 45 % des électeurs se rendent aux urnes.



«Les 18-30 ans qui veulent des baisses d'impôts, qui privilégient le développement économique plutôt que la protection de l'environnement et qui se disent religieux s'intéressent davantage à la politique que les autres jeunes», explique le président de Segma-Unimarketing, Raynald Harvey.

MÉTHODOLOGIE

Le sondage a été réalisé du 5 au 19 août par voie d'entrevues téléphoniques à partir du centre d'appels de Segma recherche à Saguenay. L'échantillon a été tiré aléatoirement parmi la population québécoise. Seules les personnes âgées de 18 à 30 ans ont été retenues pour participer à l'enquête. Au total, 608 entrevues ont été réalisées. Les résultats d'ensemble sous-tendent une marge d'erreur maximale de plus ou moins 4,0 % et ce, 19 fois sur 20.

À lire cette semaine

✓ AUJOURD'HUI: — Les jeunes se foutent de la politique
— David Proulx: jeune prodige

• SAMEDI — Point de vue d'un sociologue
— Pour le meilleur, pas pour le pire
— Jeune, artiste et allumé
— La vie d'un agriculteur
— Deux sexes, une vision

• LUNDI: — Vivre avec un handicap
— Combat des générations
— Jeunes parents
— Vivre chez ses parents... à 25 ans



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE



David Proulx: jeune prodige



csthilai@lavoixdelest.qc.ca
CYNTHIA ST-HILAIRE

Granby — David Proulx a démarré son entreprise à 18 ans. Neuf ans plus tard, une douzaine de personnes travaillent pour lui. À Montréal, il est considéré comme l'un des jeunes entrepreneurs les plus prometteurs. De quoi faire taire les détracteurs de la jeunesse.

«De 16 à 18 ans, j'ai économisé pour partir ma business, relate David Proulx. Je mettais de l'argent de côté toutes les semaines. J'ai commencé mon plan d'affaires à 17 ans. Et la semaine de mes 18 ans, je suis allé m'immatriculer au palais de justice. À l'époque, la compagnie s'appelait Siphra.» L'étudiant au cégep de Granby s'est lancé dans la conception de sites internet.

Son but: amasser assez d'argent pour payer sa formation à l'école des Hautes études commerciales (HEC). «Je l'ai fait pour être autonome et payer mes affaires, confie-t-il. Je ne voulais rien devoir à personne.»

Mission accomplie. L'année suivante, il a emménagé avec sa copine à Montréal qu'il a rencontrée au cégep. Tous les deux ont étudié aux HEC. «Je descendais à Granby, une journée par semaine pour rencontrer des clients, relate-t-il. Je signais des contrats, je remontais à Montréal et je continuais à étudier. J'avais fait mon horaire pour avoir une journée de libre.»

Pour réaliser ses contrats, David Proulx embauchait des jeunes avec qui il étudiait. «Je faisais travailler des étudiants en programmation, en design graphique, raconte-t-il. On était toute une gang d'étudiants qui gagnaient leur vie dans ce que l'on étudiait. J'étais le plus jeune. Après mes études, je les ai tous embauchés.»

À sa sortie des HEC, le jeune diplômé est revenu à Granby. Siphra est devenue Oui marketing. Aujourd'hui, la

compagnie compte deux bureaux d'affaires: l'un à Granby, l'autre à Montréal.

En mars dernier, le *Journal de Montréal* l'a inclus dans son top 30 des jeunes entrepreneurs les plus prometteurs. Dans la métropole, il a été vice-président de la jeune chambre de commerce de Montréal. À Granby, il a été président de Génération Avenir.

Oui je le veux

Mais la carrière n'est pas la seule chose qui compte pour le jeune homme qui s'est marié à l'âge de 23 ans. «C'était important pour moi, admet-il. Si j'ai un contrat d'embauche avec mes employés, je ne vois pas pourquoi je n'aurais pas un engagement solennel avec ma femme.»

Des enfants, le couple n'en a pas encore. Ça viendra. Combien? «C'est à négocier avec ma femme», lance en riant l'homme d'affaires.

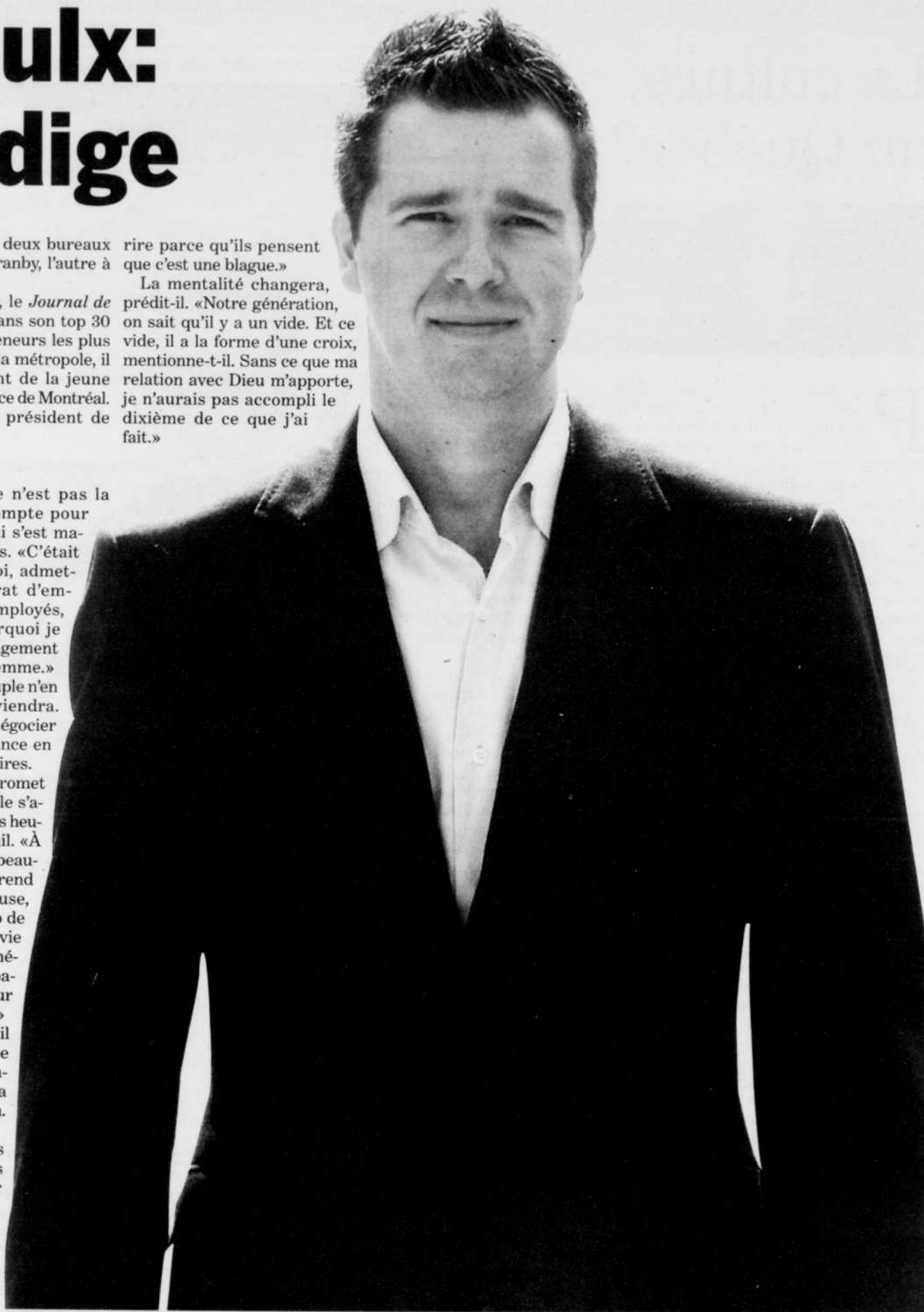
Et David Proulx promet que lorsque sa famille s'agrandira, il réduira les heures passées au travail. «À quoi ça sert de faire beaucoup d'argent si ça rend la famille malheureuse, questionne-t-il. Trop de gens ont ruiné leur vie pour l'argent. Ma génération, on a vu nos parents se chicaner pour des biens matériels.»

Mis à part le travail et la famille, le jeune homme de 27 ans consacre du temps à la pratique de sa religion. Il est chrétien.

Le Granbyen n'a pas caché qu'il n'était pas très à l'aise d'aborder ce sujet en entrevue. «J'ai l'impression que ce serait mieux vu si j'annonçais que j'ai une maîtresse, considère-t-il. Quand je dis aux gens que je suis croyant et que je pratique, ils partent à

rire parce qu'ils pensent que c'est une blague.»

La mentalité changera, prédit-il. «Notre génération, on sait qu'il y a un vide. Et ce vide, il a la forme d'une croix, mentionne-t-il. Sans ce que ma relation avec Dieu m'apporte, je n'aurais pas accompli le dixième de ce que j'ai fait.»



«C'était important pour moi (le mariage), admet David Proulx. Si j'ai un contrat d'embauche avec mes employés, je ne vois pas pourquoi je n'aurais pas un engagement solennel avec ma femme.»

PHOTO: JANICK MAROIS

La politique: un scénario à réécrire

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilai@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La politique, c'est le téléroman favori de David Proulx. «Surtout les trois ou quatre dernières saisons avec les gouvernements minoritaires», précise-t-il. Mais le feuilleton pourrait être amélioré, admet-il.

«On perd un temps fou à parler

de Maxime Bernier avec qui il a couché, donne-t-il en exemple. Pendant ce temps, on ne parle pas de la crise dans le secteur manufacturier et de la réalité des baby-boomers qui vieillissent.»

Les politiciens sont trop occupés à critiquer leurs adversaires. Et ils sont obsédés par l'image qu'ils projettent, considère le jeune homme de 27 ans.

«Quand tu vois que ce qui compte

c'est de savoir qui paraît le mieux aux nouvelles, c'est sûr que ça ne donne pas le goût aux jeunes de s'intéresser à la politique, note David Proulx. Pourquoi n'y a-t-il jamais de vrais débats sur des choses qui comptent? La commission Bouchard Taylor, ça ne touchait qu'une mince partie de la population québécoise. Pourquoi pour la réforme scolaire, il n'y a pas eu de commission?»

Avec ses copains, David Proulx a souvent refait le monde. «J'organise des soupers où on jase comment nous voudrions refaire le Québec et le Canada, raconte-t-il. Notre plus grande crainte, ce sont les baby-boomers qui vieillissent. Quand ils vont être malades, nous avons peur qu'un politicien opportuniste paie pour tous les soins afin d'être populaire.»

Le jeune entrepreneur n'est pas

contre le système de santé universel. «C'est ultra important, assure-t-il. Les Américains nous envient. Mais on ne fait rien pour le sauver.»

Aux politiciens, David Proulx recommande de cesser de multiplier les programmes, s'ils souhaitent intéresser la jeunesse à leur cause. «Je ne veux pas quelqu'un qui va me donner des programmes, mais de l'inspiration.»

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

La culture, au Québec?



JEAN-GUY DUBUC
ÉDITORIAL

redaction@lavoixdelest.qc.ca

Plus on regarde cette question de la « souveraineté culturelle », plus on se rend compte qu'elle est très complexe. Pour une bonne raison: elle est devenue tellement politisée qu'elle cesse presque d'être un enjeu culturel! On peut essayer d'y voir de plus près.

D'après une source que l'on dit « bien informée », au quotidien *Le Devoir*, le premier ministre Jean Charest aurait décidé de présenter un projet de souveraineté culturelle juste avant que le Parti Québécois ne fasse un pas plus avant dans cette avenue nationaliste. Et ça se comprend, surtout au moment où le Bloc cherche des enjeux proprement québécois qui pourraient lui servir au moment où plusieurs discutent de sa pertinence à Ottawa. « Je veux interpeller tous les partis afin qu'ils s'engagent à entamer des discussions Canado-Québec concernant la culture et les communications », a dit le premier ministre.

Donc, l'idée lancée, elle appartient à tout le monde.

Mais voilà que le gouvernement Harper annonce les sommes d'argent allouées à sa politique patrimoniale et culturelle. D'un côté, il augmente ses budgets augmentés; mais d'un autre, coupures de 44 millions \$, et c'est le Québec culturel qui devra en subir les pires effets. Ces coupures dans nos programmes apparaissent injustes à tous les Québécois, sauf à ceux qui aiment répéter que chez nous, « les artistes sont gâtés ». Comme s'ils étaient tous humoristes au spectacle unique ou vedettes à la mode du jour. Pire encore, les programmes les plus souffrants sont les plus fragiles, ceux qui se bâtissent humblement ou qui représentent le Québec dans l'espace francophone.

Il est assez évident que le concept de « culture » n'a pas la même signification chez nous et chez les provinces anglophones de l'Ouest. On n'a qu'à jeter un coup d'œil sur les succès de leur télévision même publique; et sur tout ce qui représente une certaine identité « nationale ». Le Québec est tout seul, dans ce grand espace nord-américain, à défendre une certaine culture, unique de son espèce, en relation avec des traditions européennes de grande valeur.

Réaction de tous les partis politiques, cela va de soi. Le Bloc s'avance: Gilles Duceppe demande que l'on insère la souveraineté culturelle dans la constitution canadienne. Là, Jean Charest n'est pas d'accord. Évidemment! Ce qu'il veut, c'est négocier des avantages plus faciles d'accès par une réglementation nouvelle.

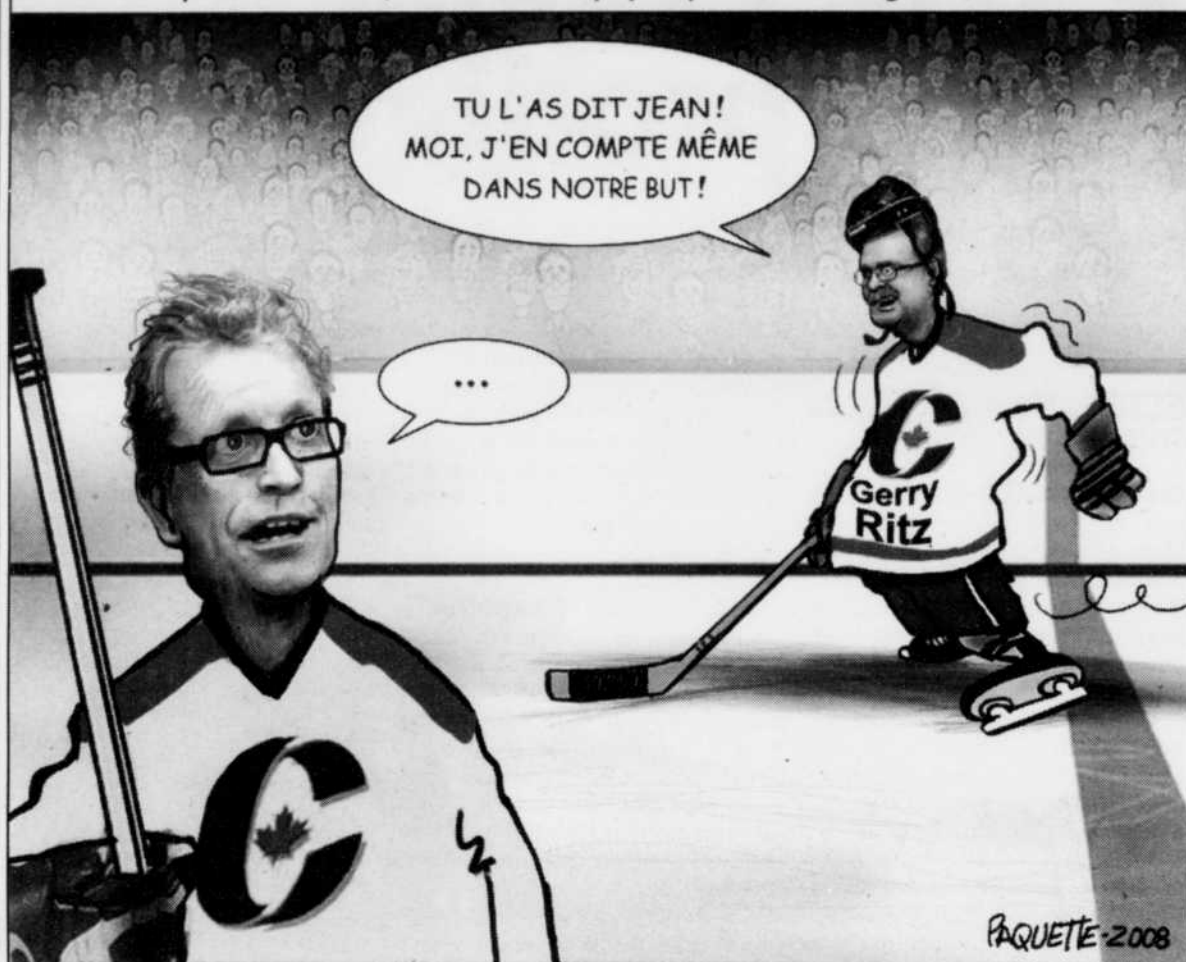
Mais voilà que la ministre du Patrimoine, Josée Verner, pourtant québécoise, se met à lancer des justifications à ses politiques qui n'ont aucun sens. Selon elle, que le Québec se serve de l'argent récupéré du déséquilibre fiscal pour développer sa culture. Ou encore, le Québec peut utiliser son argent comme il veut, qu'il en verse davantage dans ses programmes culturels... Et n'importe quoi, pour qu'on se rende bien compte que ou bien elle ne décide rien ou bien elle ne comprend rien.

De son côté Stephen Harper réagit: « Je n'ai pas l'intention de rouvrir la Constitution à moins que la terre ne soit fertile. Et présentement, je ne sens pas une volonté de la population de débattre de la Constitution. » Évidemment: faites un sondage là-dessus à Calgary! M. Harper dit vouloir s'assurer de la représentation québécoise adéquate au CRTC. C'est presque rien: personne ne s'est jamais plaint d'injustice due à une mauvaise proportion, souvent inexistante, des membres du Conseil.

Mais le débat prend des proportions: interventions à la soirée des Gémeaux, déclarations fracassantes dans les journaux, émissions d'opinions à la radio ou à la télé, chacun y trouve un plaisir agressif et compréhensible. Et on n'est pas plus avancés... Il faudra, de toute évidence, trouver un(e) autre ministre du Patrimoine; étudier la situation québécoise en culture et communications; obtenir davantage de pouvoirs au Québec, seul et unique protecteur de sa culture.

Si Jean Charest poursuit son projet, appuyé par l'Opposition qui ne peut s'y opposer, on pourra imaginer un gouvernement québécois responsable de ses programmes culturels avant longtemps. À revoir bientôt.

« Pour compter des buts, il faut une équipe qui est sur la glace » — Jean Lambert



LA VOIX DES LECTEURS

Les agressions sexuelles: mythes et réalités

SOPHIE LABRIE



L'auteure est
intervenante
au CALACS
de Granby

La JACVFF (Journée d'action contre la violence faite aux femmes, 19 septembre 2008) se veut un moment privilégié pour susciter la solidarité des femmes et pour sensibiliser le public à cette problématique.

« La rue, la nuit, femme sans peur » a pris naissance en 1978 alors que les femmes américaines manifestaient contre la pornographie dans les rues de San Francisco. En 1981, le RQCALACS et d'autres associations canadiennes reprennent le troisième vendredi de septembre pour manifester contre toute la violence qui leur est faite, et en 1985 elles élargissent le mandat de la JACVFF afin de mettre l'accent sur la riposte des femmes plutôt que sur la dénonciation seulement.

Le CALACS (Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel) de Granby a choisi cette année comme action, d'informer la population sur certains mythes et préjugés qui circulent encore de nos jours face aux agressions sexuelles.

Mythe: Certaines personnes, par leurs comportements et leur habillement attirent les agresseurs sexuels.

Réalité: La violence sexuelle est principalement un problème de violence faite aux femmes. Les statistiques au Canada estiment que 1 fille sur 3 (33%) sera victime d'agression sexuelle avant l'âge de 18 ans et que chez les garçons elle est de 1 garçon sur 6 (17%).

Mythe: Les filles qui se font agresser sexuellement sont des filles qui ont de la difficulté à dire « non ».

Réalité: Le problème dans une agression sexuelle, ce n'est pas que la victime a été incapable de dire non, de se défendre ou de s'affirmer. Le problème, c'est que la personne qui a agressé n'a pas voulu comprendre ce que l'autre exprimait, n'a pas trouvé important de connaître son avis ou d'en tenir compte. La personnalité de quelqu'un ne détermine pas si elle ou il se fera agresser: tout le monde est à risque et le simple fait d'être une femme ou un enfant augmente le risque.

Mythe: Les personnes qui agressent sexuellement ont déjà été agressées dans l'enfance.

Réalité: On ne peut pas dire que le fait d'avoir été agressé dans l'enfance explique ou excuse qu'une personne agresse sexuellement une autre personne. Les victimes d'agression sexuelle sont généralement des femmes et pourtant la majorité des agresseurs sont des hommes (98%). La majorité des agresseurs sexuels n'ont jamais vécu d'agression et la majorité des hommes victimes de violence sexuelle n'agresseront jamais à leur tour. Agresser sexuellement une autre personne est un choix que l'a-

gresseur fait et non une conséquence incontrôlable de son passé.

Plusieurs autres mythes et préjugés entourent les agressions sexuelles ce qui a comme conséquence de décourager les victimes à briser le silence. De plus, rappelez-vous que si une personne proche de vous trouve le courage de dénoncer son agression, qu'elle a besoin d'être crue et supportée et non d'être questionnée et jugée. Le CALACS est un organisme qui vient en aide aux filles et femmes qui veulent briser le silence et ce, sans nécessairement porter plainte à la police. Nous respectons les besoins des femmes ainsi que le rythme qui leurs conviennent. N'hésitez pas à faire appel à nos services qui sont gratuits et confidentiels.

L'ancien Jean Coutu

Je viens de lire la lettre de David Carrier au sujet du nouvel édifice proposé sur le site de l'ancien Jean Coutu et je suis 100 % d'accord avec ses propos. Il semble que l'intégration architecturale du centre-ville soit pour tout le monde, sauf les architectes! Et on va encore se demander pourquoi les gens ne visitent pas le centre-ville.

Jennifer Ross
Granby

LES BOURSES

ÉTATS-UNIS

S&P 500 + 12 mois



FERMETURE 1 206,51
VAR. 1 J 4,33% 1 AN -20,61%
52 SEM. HAUT 1 576,09 BAS 1 133,50

DANS LE MONDE

	FERMETURE	VARIATION 1 J	(%)
Brazil Bovespa (Brésil)	48 422,75	2 514,24	5,48
CAC 40 (France)	3 957,86	-42,25	-1,06
DAX (Allemagne)	5 863,42	2,44	0,04
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 569,45	-38,20	-1,49
FTSE 100 (Angleterre)	4 880,00	-32,40	-0,66
Hang Seng (Hong Kong)	17 632,46	-4,73	-0,03
Mexico Bolsa (Mexique)	24 577,90	1 121,06	4,78
Milan MIB30 (Italie)	26 152,00	-354,00	-1,34
NIKKEI 225 (Japon)	11 489,30	-260,49	-2,22
S&P/ASX 200 (Australie)	4 607,30	-114,90	-2,43
Shanghai (Chine)	1 895,84	-33,21	-1,72
Swiss Market (Suisse)	6 623,25	-31,08	-0,47

CANADA

S&P/TSX TORONTO + 12 mois



FERMETURE 12 064,57
VAR. 1 J 1,57% 1 AN -13,86%
52 SEM. HAUT 15 154,77 BAS 11 788,03

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ISHARES CON S&P/T (XIU)	31 134 352	18,48	3,01
BANQUE ROYALE (RY)	16 906 322	47,99	7,24
MANULIFE FINANC. (MFC)	17 265 550	35,34	4,68
BOMBARDIER/B (BBD.B)	17 042 339	6,10	-4,24
YAMANA GOLD (YRI)	16 858 492	9,10	-8,91
BARRICK GOLD (ABX)	16 323 125	32,50	-7,96
SUN LIFE FINANCIA (SLF)	10 112 318	37,26	4,17
KINROSS GOLD (K)	16 072 914	16,10	2,74
BANQUE DE MONTREAL (BMO)	11 891 503	49,35	9,42
BANK SCOTIA (BNS)	11 197 273	47,37	8,20
BCE (BCE)	12 773 021	34,65	1,76
BANQUE TD (TD)	11 920 327	59,25	4,13
GOLDCORP (G)	11 777 989	30,61	-6,68
TALISMAN ENERGY (TLM)	9 639 070	16,90	5,23
GREAT-WEST LIFE CO (GWO)	6 376 818	32,02	5,19
URANIUM ONE INC (UUU)	9 396 788	3,30	8,91

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
QUADRA MINING (QUA.W)	9 400	3,03	55,38
FAIRCOURT GOLD (FGX)	13 600	7,23	33,64
TEAL EXPL. (TEL)	1 000	2,65	32,50
GERDAU AMERISTEEL (GNA)	2 086 047	13,49	22,30
BANRO (BAA)	83 096	2,28	20,00

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
FORDING CANADIAN (FDG.U)	3 647 603	75,80	6,29
OPEN TEXT (OTC)	1 610 788	36,00	4,50
BANQUE DE MONTREAL (BMO)	11 891 503	49,35	4,25
BANQUE CIBC (CM)	8 779 909	59,68	4,01
AGF MANAGEMENT/B (AGF.B)	743 124	23,25	3,65

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
YAMANA GOLD (YRI.W)	50 350	2,95	-19,84
EXCEL INDIA TRUST (EXI.U)	16 623	4,25	-17,48
TANZANIAN ROYALTY (TRX)	163 612	3,21	-15,53
CENTERRA GOLD (CG)	336 566	3,42	-14,93
HORIZONS BETAPRO (HJD)	27 647	29,46	-14,78

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HORIZONS BETAPRO (HJD)	27 647	29,46	-5,11
NEWMONT MINING (NMC)	19 362	41,83	-4,84
POTASH CORP OF SA (POT)	2 902 799	167,00	-3,76
HORIZONS BETAPRO (HJD)	14 213	25,00	-3,28
RESEARCH IN MOTIO (RIM)	4 040 039	96,50	-2,90

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS + 12 mois



FERMETURE 1 477,88
VAR. 1 J 0,56% 1 AN -46,56%
52 SEM. HAUT 3 192,55 BAS 1 446,92

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ANDINA MINERALS (ADM)	4 844 010	1,03	-6,36
GARRISON INTERN. (GAU)	4 129 000	0,02	-33,33
STEM CELL THER. (SSS)	3 185 200	0,07	-51,72
GLASS EARTH GOLD (GEL)	2 332 000	0,03	0,00
MAGINDUSTRIES (MAA)	2 026 308	1,00	12,36
WESTERNZAGROS (WZB)	1 774 915	1,22	20,79
SAN GOLD (SGR)	1 756 693	1,23	-0,81
ACTIVE CONTROL (ACT)	1 693 800	0,14	27,27
ZIPLOCAL (ZIP)	1 600 000	0,05	-16,67
TRELAWNEY RES. (TRR)	1 591 000	0,05	50,00

CONSULTEZ les cotes
boursières en tout temps
sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE

West Texas Intermediate,
contrat à terme



97,88\$US

Variation 1 JOUR +0,72\$US

Variation 1 SEMAINE -2,96%

Variation 1 AN +20,08%

FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	19,38	0,51	2,70	-12,23
S&P/TSX 60 (XIU)	18,48	0,54	3,01	-9,74
S&P/TSX fin. (XFN)	22,62	1,34	6,30	-16,92
S&P/TSX éner. (XEG)	20,88	0,55	2,71	-6,59
S&P/TSX or (XGO)	15,96	-0,48	-2,92	-14,60
Oblig. c. terme (XSB)	28,60	-0,03	-0,11	1,92
Oblig. l. terme (XBB)	28,95	-0,10	-0,34	1,47
S&P 500 (XSP)	14,91	0,54	3,76	-21,81

Des banques injectent de concert 180 millions US

Ottawa (La Presse canadienne) —

Alors qu'elles font face à la pire crise du marché monétaire depuis la Crise de 1929, plusieurs banques centrales ont annoncé hier des mesures concertées destinées à soutenir le système financier mondial.

Dans un communiqué émis à 3h tandis que les autres banques faisaient de même, la Banque du Canada a fait savoir qu'elle agissait avec la Réserve fédérale américaine, la Banque d'Angleterre, la Banque centrale européenne, la Banque du Japon et la Banque nationale suisse afin d'adopter «des mesures concertées destinées à apaiser les pressions intenses qui continuent de s'exercer sur les marchés du financement à court terme en dollars américains».

Au total, ces institutions injectent ainsi plus de 180 milliards \$ US additionnels dans les marchés financiers mondiaux afin d'améliorer les conditions de liquidité.

Cette intervention complète celles que des banques centrales ont déjà menées individuellement ces derniers jours.

La Banque du Canada et la Réserve fédérale ont notamment conclu un accord de swap — accord de réciprocité prévoyant l'octroi d'une ligne de crédit en devises — de 10 milliards \$ US qui permettra, si le besoin s'en fait sentir, de procurer des liquidités en dollars américains aux institutions financières exerçant leurs activités au Canada.

«La banque n'estime pas nécessaire de se servir de ce mécanisme actuellement, mais juge prudent qu'il soit en place», a expliqué l'institution dans son communiqué.

«La Banque du Canada continue à suivre de près l'évolution des marchés à l'échelle mondiale et demeure résolue à fournir des liquidités, en cas de besoin, pour soutenir la stabilité du système financier canadien et le fonctionnement des marchés financiers», a-t-elle ajouté.

L'accord passé avec la Fed expire le 30 janvier 2009.

L'inquiétude des consommateurs pourrait entraîner une baisse des prix

Toronto (La Presse canadienne) —

Les convulsions des marchés financiers pourraient pousser les Canadiens à serrer les cordons de la bourse et contraindre les détaillants à baisser leurs prix lors de la saison des achats de fin d'année, affirme un spécialiste des études de marché, Richard Jenkins, de la firme Taylor Nelson Sofres.

Au sommet de la liste de souhaits des détaillants figure fort probablement une hausse de la confiance des consommateurs, alors que l'état de santé de l'économie demeure à l'esprit de ces derniers.

La crainte d'achats réduits à leur plus simple expression pourrait inciter les marchands à diminuer leurs prix afin d'attirer la clientèle lors des trois mois cruciaux précédant Noël, période clé de l'année pour le secteur de la vente au détail.

«Les gens sont passablement pessimistes. Cela fait trois ans qu'ils n'ont pas été si pessimistes au sujet de

l'état de l'économie canadienne, en particulier en Ontario», a indiqué hier M. Jenkins, vice-président de la recherche chez Taylor Nelson Sofres.

«Les mauvaises nouvelles de cette semaine pourraient vraiment faire mal aux dépenses en raison de la façon avec laquelle les gens voient leurs actifs tout simplement disparaître», a-t-il ajouté.

Depuis la mi-juillet, le principal indice de la Bourse de Toronto a perdu environ 20% de sa valeur, entraînant dans sa chute les investissements personnels. Cette baisse de la richesse aura éventuellement un effet négatif sur la volonté des gens à dépenser.

Les Canadiens jettent déjà un regard sombre sur l'économie, selon un sondage d'Angus Reid Strategies.

Un sondage mené via internet plus tôt ce mois-ci a permis de constater que 36% des Canadiens jugeaient alors l'économie dans un «mauvais» état. Il s'agit d'une hausse comparativement

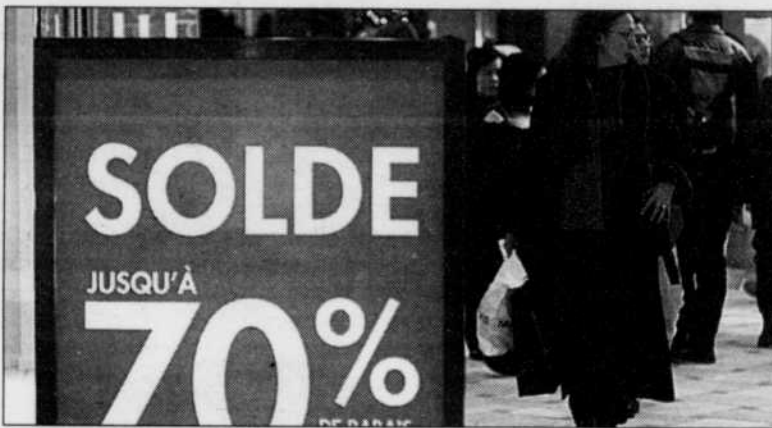


PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

Les soubresauts des marchés financiers pourraient pousser les Canadiens à moins dépenser et obliger les détaillants à baisser leurs prix lors des achats de fin d'année.

au chiffre de 30% observé en juillet.

Néanmoins, la confiance ne semblait pas diminuer. Environ 59% des répondants affirmaient que l'économie était dans un «bon» ou «très bon» état.

Toutefois, les choses pourraient changer cet automne et les consommateurs pourraient être moins portés à dépenser, selon un expert.

Les Vergers de la Colline

Venez cueillir vos pommes vous-même!

- Savourer nos succulentes tartes qui font notre renommée
- Déguster nos fameux cidres récipiendaires de Prix Canadiens
- Profiter de notre site enchanteur et des activités offertes (auto-cueillette de pommes, mini-ferme, balade en tracteur au verger, aire de pique-nique, rallye de la pomme)

Heures d'ouverture de 9 h à 18 h du mardi au dimanche

5, route 137
Sainte-Cécile-de-Milton 450 777-2442
www.lesvergersdelacolline.com

MAINTENANT OUVERT

Restaurant

Nouveau Steak house

Menu midi
13 choix à partir de 7⁹⁵\$

Menu soir
5 choix de table d'hôte à partir de 19⁹⁵\$

Merveilles

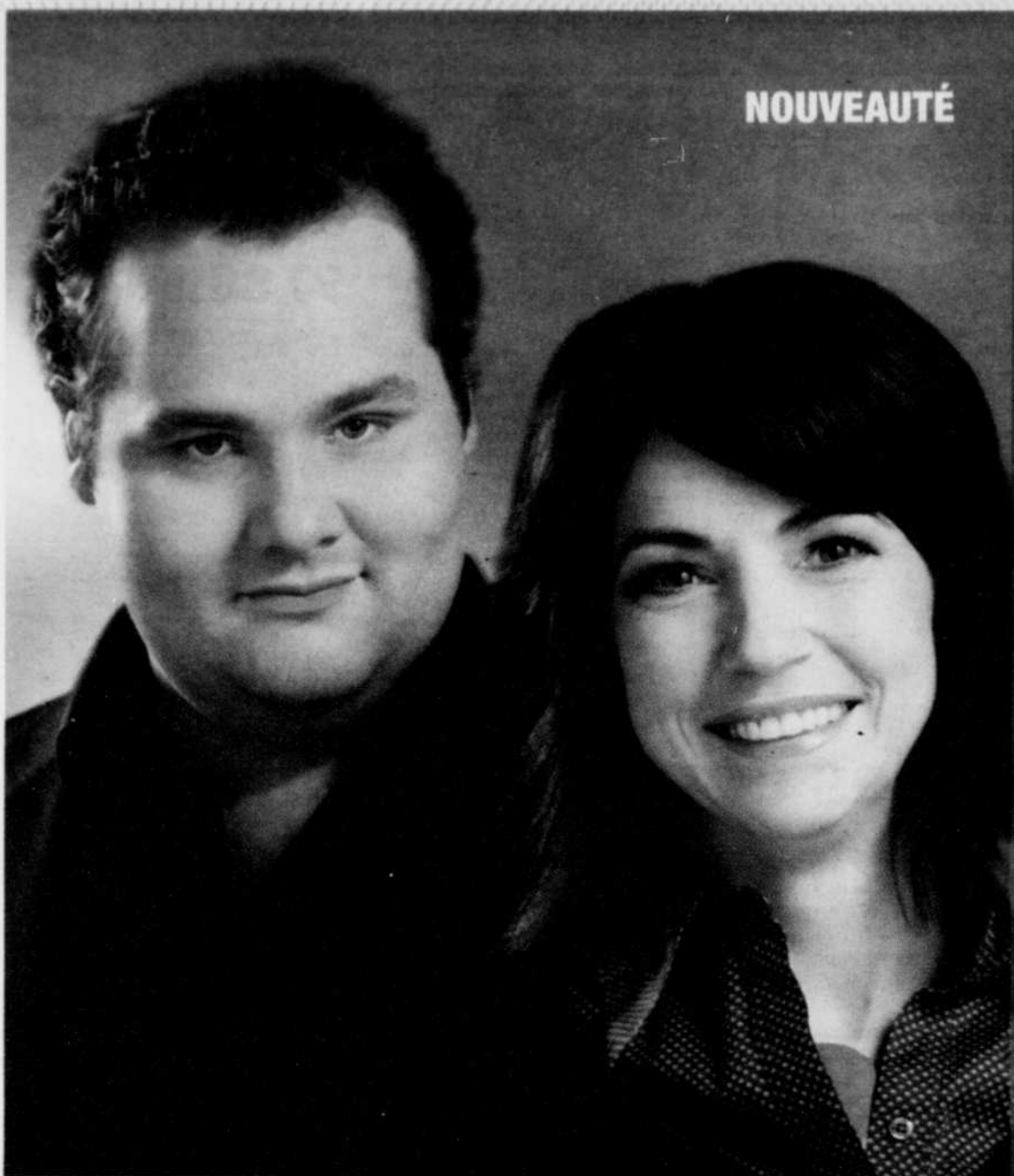
120 St-Jacques, Granby • 450 956-1705

Spécialités * Fruits de mer
* Steak pétillant
* Poissons
* Brochettes

Souper chantant les samedis avec chansonnier
Jean et Louise vous invitent... Venez vous amuser!

Vin prix coûtant SAQ + 5%

NOUVEAUTÉ



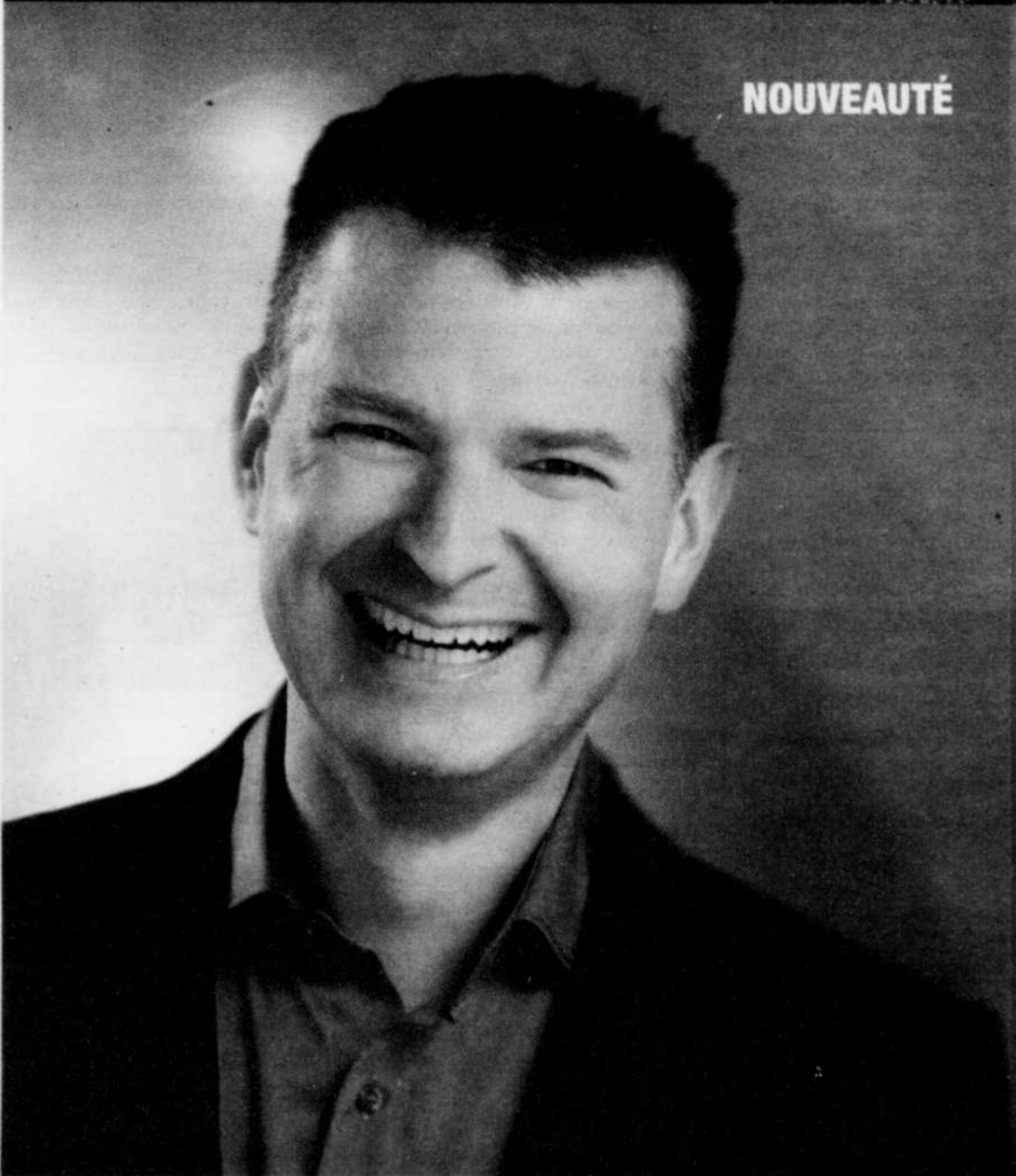
■ **BLUFF**
CE SOIR 19 H

UN JEU AUDACIEUX
ET 100% QUÉBÉCOIS

AVEC ANTOINE BERTRAND
ET MARIE-CHRISTINE TROTTIER

■ **LA JOUTE**
CE SOIR 20 H
EN DIRECT

NOUVEAUTÉ



ATTENTION, CHAUDS DÉBATS !

INVITÉS : PHILIPPE DESROSIERS,
JEAN-FRANÇOIS PLANTE
ET LOÏC TASSÉ

AVEC STÉPHAN BUREAU



Télé-Québec

Valeurs mobilières: Québec s'oppose à Ottawa

Québec (La Presse canadienne)— Québec est disposé à se rendre jusqu'en Cour suprême pour empêcher Ottawa d'aller de l'avant avec son projet de création d'une commission pancanadienne des valeurs mobilières.

Il ne se passe plus une journée sans que le gouvernement de Jean Charest prenne ses distances du gouvernement conservateur de Stephen Harper, et hier c'était sur la question des valeurs mobilières.

Comme elle le fait périodiquement depuis au moins un an, la ministre des Finances, Monique Jérôme-Forget, est donc revenue à la charge, en point de presse, pour rappeler le refus catégorique du Québec d'entériner le projet du gouvernement Harper d'instaurer un seul organisme d'encadrement des valeurs mobilières pour tout le pays.

«S'ils vont de l'avant, c'est clair que nous on va certainement contester cette décision-là judiciairement», a assuré la ministre, en point de presse.

La chef du Parti québécois (PQ), Pauline Marois, l'a aussitôt appuyée.

Le Québec a sa propre Autorité des marchés financiers et tient à ce que les choses demeurent ainsi.

La ministre Jérôme-Forget, prête à se battre «bec et ongles» dans ce dossier, a mis en garde le gouvernement Harper contre les soubresauts financiers résultant d'une décision allant à l'encontre des vœux du Québec et de toutes les autres provinces, hormis l'Ontario. «Cela va créer énormément de soubresauts dans les marchés financiers. Les gens ne sauront plus à qui s'adresser. Ce serait très, très mal vu du milieu financier», croit la ministre.

Le projet des conservateurs deviendra encore plus menaçant, selon Québec, s'ils forment un gouvernement majoritaire le 14 octobre.

EN BREF

Maple Leaf réouvrira son usine de Toronto

Toronto (Presse canadienne) — Maple Leaf a annoncé mercredi la réouverture de son usine de Toronto responsable de la crise de listériose ayant causé la mort de 17 personnes au pays.

L'usine de Bartor Road a ainsi repris sa production à l'issue d'une inspection complète effectuée par l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA). Maple Leaf avait fermé son usine le 20 août.

La direction a précisé que cette reprise des opérations se fera graduellement et que des tests seront menés avant que les produits ne soient distribués au public.

MIDI À 22H 10 HEURES SEULEMENT vente de FOU AUJOURD'HUI

Ouverture du magasin à midi!

+ de 1 000 000\$ en inventaire

financement 36 mois disponible

Causeuse rég.: 899\$



ptr. 023535 qté : 1

149\$

Sofa inclinable Elran rég.: 1399\$



ptr. 027419 qté : 1

449\$

Causeuse en cuir rég.: 999\$



ptr. 019882 qté : 1

349\$

Fauteuil en cuir rég.: 749\$



ptr. 024757 qté : 1

89\$

FAITES VITE!

DERNIÈRE VENTE DE FOU EN 2008
AVEZ LE PREMIER CHOIX!!!

WOW Jusqu'à 75 %

Mobilier de cuisine 5 mcx rég.: 1499\$



cuir et bois solide qté : 1

299\$

Chaise berçante rég.: 399\$



ptr. 017889 qté : 1

29\$

Causeuse inclinable Elran rég.: 1299\$



Assise 100% cuir qté : 1

399\$

Setlakwe



BEAUCOUP, BEAUCOUP DE CHOIX ET LES MEILLEURS PRIX

GRANBY: 1204 Principale 450 378-9049

Thetford Mines Drummondville Victoriaville

*Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du service de crédit. Détails en magasin. Applicable sur marchandise sélectionnée seulement.

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555
• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865
• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

La fameuse dégustation de grands vins organisée par la Fondation du Jardin zoologique de Granby célébrera sa 5^e édition et les invités feront un tour du monde en dégustant des vins choisis par le sommelier **ALAIN BÉLANGER**. Dans le dépliant remis aux participants, il y aura cette année un vin que l'on devra identifier car les autres services ont tous des photos accompagnant le vin à déguster. **DAVID RHÉAUME** et ses collègues ainsi que **NICOLAS D'AOUST**, fiers partenaires de l'événement, ont vivement hâte de découvrir le tout au mois d'octobre prochain.

On a salué **DIANE ST-JACQUES**, maintenant directrice au Développement touristique pour Longueuil, lors du tournoi de golf de l'industrie touristique du Québec. Notre région était bien représentée par des gens de Granby, Bromont, Sherbrooke, Orford... L'équipe gagnante était formée d'**ÉLAINE PLAMONDON**, **ALAIN LAROUCHE**, **ALAIN DESCHATELETS**, qui a réalisé un coup roulé de 50 pieds sur un vert difficile, et **DENIS BERNIER**, un vrai long cogneur. Les cantons étaient à l'honneur!

Le Congrès de l'Association des zoos

et aquariums du Canada se tiendra du 1^{er} au 4 octobre au Castel et a pour thème: Un Zoo des Entreprises. Les délégués visiteront le Zoo de Granby, participeront à des ateliers, s'amuseront lors de la Soirée Casino. Et termineront le tout en visitant le Biodôme. **RICHARD GOULET**, maire de la ville, **JACQUES LÉGARÉ**, président du conseil d'administration, et **JOANNE LALUMIÈRE**, directrice salueront nos invités canadiens.

La première activité de l'année 2008-2009 du Club Administration se tiendra sous forme de cocktail dînatoire le mercredi 1^{er} octobre 2008 à 18h30 au Restaurant Chez Plumet. Pendant le cocktail, il y aura la présentation des membres du nouveau conseil d'administration, le retour sur les activités de l'année 2007-2008 et surtout les objectifs pour la nouvelle saison. Les **BEAUREGARD**, **LÉTOURNEAU**, **BALLARD**, **LÉVESQUE**, **DUGUAY**, **GINGRAS**, **ROY** devraient être sur place pour cette première rencontre.

Comme lors de son premier accouchement, **SUZIE DUBUC**, responsable aquatique à l'Amazoo du Zoo de Granby, n'a attendu que quelques jours après sa dernière

journée de travail, pour donner naissance à un beau garçon de 7 livres et 3 onces. **BÉBÉ ANDY** et toute la famille se portent bien.

FRANÇOIS GERVAIS a fort bien apprécié son tournoi de tennis «Classique Gervais» et les participants se sont bien amusés. Le tournoi s'est déroulé sur une période de deux semaines et cela a permis de remettre une somme de 200 \$ pour l'élite junior de tennis de Granby.

Encore quelques échos du tournoi de golf de la Chambre de commerce tenu au Club de golf Le Rocher... **PATRICIA POULIN**, coordonnatrice au mentorat, a besoin d'un GPS sur sa voiturette de golf. Elle persiste à se perdre dans les dédales des sentiers du Club de golf Le Rocher... Une chance qu'elle a quelques amies!

SERGE LAFLAMME, le président d'honneur du tournoi, ne savait pas trop sur quel pied partir pour sa tournée avec **CÉLINE GAGNON**, directrice. Il était bien prêt à partir avec un soulier brun et un soulier noir! Les gens ne l'ont même pas remarqué car les joueurs avaient encore les yeux fermés! Bravo à tous



Golf sous la pluie

Pierre Forand et Daniel Fréchette ont démontré leur courage et leur ténacité lors du tournoi de golf de la Chambre de commerce. Pierre devait donner l'exemple en tant que président et Daniel a succombé à son invitation!

les golfeurs du départ du matin qui se sont présentés sans exception et qui ont débuté la ronde de golf malgré la pluie!

Le quatuor formé de **YVAN DUQUETTE**, **JEAN-MARC SAVOIE**, **JEAN-FRANÇOIS LUSSIER** et **DANY FORTIN** (Horizon Lussier) a eu quelques difficultés à «performer» devant leurs spectateurs de passage. **CÉLINE** et **SERGE** ont



Après la pluie....

Ce groupe célébrait avec enthousiasme les percées de soleil survenues au cours de l'après-midi. Plusieurs joueurs se sont rendus encourager les vrais golfeurs pendant que d'autres dégustaient l'excellent brunch. Céline Gagnon, Pierre Forand, Serge Laflamme ainsi que le comité d'accueil ont accueilli les invités avec le plus grand des sourires... des fois un peu détrempé!

pu le constater à quelques reprises... **MARTIN RACICOT** (Métro Lussier) a persévéré malgré la pluie et est revenu au chalet ruisselant et content! **PIERRE TRUDEL** (CAE) s'est fait un nouvel ami: un renard qui aime particulièrement la compagnie des golfeurs...

AGENDA

- > Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les vendredis. Info: 450 405-9321.
- > Réunion **Al-Anon** (non fumeur), tous les vendredis à 20h, au CLSC de Farnham.
- > Rencontre des **Amis du folklore de Ste-Brigide** tous les vendredis au Centre municipal, 510, 9^e rang à Ste-Brigide.
- > **Bibliothèque Missisquoi**: vente de cartes de l'Unicef et livres d'occasion durant les heures d'ouverture: vendredis, samedis et dimanches entre 13h et 16h au 187 Champlain, Philipsburg.
- > Réunion des **Gamblers anonymes**,

- tous les vendredis à 19h30, à la Maison le Passant, 436 Horner, Granby. Info: 1-866-484-6664.
- > Soirée de danse organisée par le **Groupe amitié rencontre la Magie du Cœur**, tous les vendredis à 21h, à l'hôtel Le Granbyen, 700 Principale, Granby. Info: 450 372-9425 et 450 776-2157.
- > **Club du 3^e âge de Farnham**: parties de cartes tous les vendredis à 13h15, au 421 Hôtel de ville, entrée rue St-Vincent, Farnham.
- > Dépendants affectifs anonymes «**aimer sans se détruire**»: rencontre tous les vendredis à 19h30, au sous-sol de l'église United,

- 101 Principale, entrée par l'arrière, Granby.
- > **Club d'âge d'or Princesse**: jeux de cartes à 13h30, billard et fléchettes à 19h, au local.
- > **Club d'âge d'or de Granby**: soirée de danses à 19h, au local. Musique: Disco.
- > **Association québécoise des loisirs folkloriques**: rencontre tous les vendredis à 19h30, au 172 Court, Granby.
- > **Club 3^e âge de Farnham**: parties de cartes et scrabble tous les vendredis à 13h15, au 421 Hôtel de ville, Farnham.
- > **Club d'âge d'or Roxton Falls**: soirée de danse à 20h, à la Salle com-

- munaire, Roxton Falls. Orchestre: Les Mélodiques.
- > **Centre bancaire CIBC de Cowansville**: souper-spaghetti au profit de

la lutte contre le cancer du sein à compter de 18h30, à la salle des Chevaliers de Colomb, 224 Christophe-Colomb, Cowansville.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Thérèse Lussier Duhamel, Granby; Raphaël Reid, St-Liboire; Dolorès Maynard Bienvenue, St-Césaire; Francine Bienvenue, Granby; Jessica Dumas, Granby; Madeleine Adam, Granby; Mario

Brien, Ange-Gardien; Benoit Forand, Adamsville; Alexandra Archambault, Roxton Falls. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

Accompagnement SERVICES DE SUIVI DE DEUIL



LES RÉSIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 997, rue Des Colombes à GRANBY

BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO

450 777-1171

1 800 730-8666



Groupe Guérin inc.

- Pompes et traitement d'eau
- Service complet d'analyse d'eau

KINETICO
L'EAU réinventée

115 Fortier, Ste-Sabine (Farnham)
450 293-5019

Pour un SERVICE

sans pareil...



L'équipe

Jean Sébastien
Bergeron-Corbeil

450 378-4120

Christian LaLumière

L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

EQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIERE
Re/Max Professionnel inc. C.L.
Courtier immobilier agréé

Préparons la santé de l'avenir!

Donner grâce
à votre assurance-vie,
c'est possible.

Les
P LANS
LANIFIÉS

Fondation du
Centre hospitalier
de Granby

205, boulevard Leclerc Ouest
Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030
Télécopieur : 450.375.8006
fondationchg@rrss16.gouv.qc.ca
www.chgranby.qc.ca

Québec pourrait aider l'industrie du fromage

Victoriaville (La Presse canadienne)

— Québec pourrait apporter de l'aide à l'industrie du fromage en colère, toujours aux prises avec les conséquences de la crise de la listériose.

Même s'il a écarté la possibilité de dédommager les fromagers qui ont dû détruire une partie de leur stock, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Laurent Lessard, soutient que des mesures de soutien sont à l'étude.

«On veut voir comment chaque entreprise a subi des inconvénients et voir ce que ça leur prend à court terme pour repartir, soit des liquidités ou des plans de promotion», a affirmé le ministre, à son entrée à la réunion des députés du Parti libéral du Québec, jeudi à Victoriaville.

Confronté à des critiques persistantes depuis l'opération de destruction de fromages potentiellement contaminés menée par le MAPAQ, M. Lessard a admis que la situation avait découragé certains acteurs de l'industrie. «Est-ce que ça été une mesure populaire? Non. C'est l'exercice le plus difficile comme ministre de l'Alimentation que je peux vivre parce que, en même temps que je fais la

promotion des produits, j'ai le fardeau de protéger la population.»

Le ministre a répété que le MAPAQ n'avait pas eu le choix d'agir de façon musclée pour s'assurer de retirer des tablettes tout fromage qui aurait pu faire l'objet d'une contamination croisée. «Vous m'auriez tous taxé de ne pas l'avoir fait si quelqu'un avait été malade. Vous vous seriez jetés sur la personne malade pour lui dire que le ministère n'avait pas pris ses responsabilités», s'est défendu M. Lessard.

Il a indiqué qu'il avait l'intention d'inviter la population à reprendre ses habitudes de consommation de fromages du Québec.

«On espère que cet épisode-là est derrière nous et on regarde les solutions envisageables avec les producteurs, les détaillants et les petits comptoirs de spécialité», a-t-il lancé, après avoir signifié qu'aucun nouveau cas de listériose liée aux fromages n'avait été relevé depuis le 12 septembre.

Au total jusqu'ici, 28 Québécois ont été affectés par la maladie après avoir consommé des fromages et une personne en est décédée.

Quatre usines de fromage n'ont toujours pas repris leurs opérations depuis que des traces de listéria y



PHOTO

Le MAPAQ va évaluer les inconvénients subis par les entreprises et envisage de leur offrir de l'aide, sous forme de liquidités ou de plans de promotion.

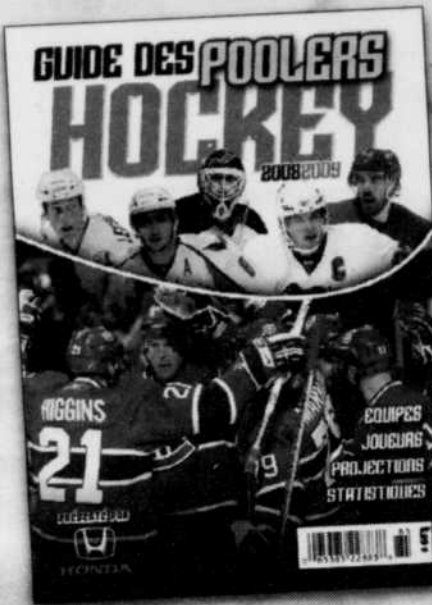
ont été découvertes, dont les fromageries Médard, au Lac Saint-Jean, et La table ronde, dans les Laurentides.

Les deux autres usines, qui n'ont pas été identifiées par le MAPAQ, recevront lundi les résultats des analyses effectuées afin de déterminer la souche de la bactérie trouvée sur place.

Avec ce GUIDE, c'est dans la POCHE!

PROCEZ-VOUS LE PRATIQUE GUIDE DES POOLERS DE POCHE DE HONDA

RÉPERTOIRE des 250 JOUEURS les PLUS PRODUCTIFS



- 160 attaquants
- 60 défenseurs
- 30 gardiens de but

TOUT ÇA POUR

4,95\$

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER DE NOMBREUX PRIX EN PARTICIPANT AU

SUPER POOL TOPNET HONDA

POUR VOUS INSCRIRE:

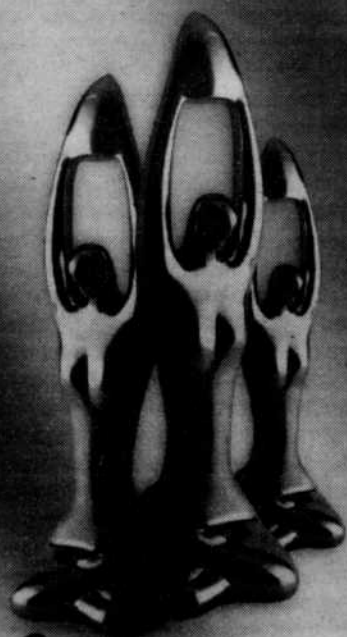
381912V

MONHOCKEY.COM

C'est à vous de choisir les **interprètes de l'année!**

Votez et courez la chance de gagner :

- 1 voyage d'une semaine à Paris
- 25 soirées inoubliables au Gala de l'ADISQ



GALA ADISQ 30 ANS
LE DIMANCHE 2 NOVEMBRE 2008
ANIMATEUR : LOUIS-JOSÉ HOUE CentreBell



Cochez un seul choix dans chacune des deux catégories de Félix et déposez ce coupon de participation à l'une des rôtisseries St-Hubert et St-Hubert Express du Québec participantes avant 22h, le 7 octobre 2008. Le règlement du concours y est aussi disponible. La valeur totale des prix est de 14 480\$.



GALA ADISQ 30 ANS
LE DIMANCHE 2 NOVEMBRE 2008
ANIMATEUR : LOUIS-JOSÉ HOUE CentreBell

Interprète FÉMININE

- ☐ Isabelle Boulay
- ☐ Laurence Jalbert
- ☐ Marie-Mai
- ☐ Ariane Moffatt
- ☐ Marie-Élaine Thibert

Interprète MASCULIN

- ☐ Daniel Bélanger
- ☐ Gregory Charles
- ☐ Nicola Ciccone
- ☐ Pierre Lapointe
- ☐ Vincent Vallières

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Province _____ Code postal _____
Téléphone _____ Âge _____ Rôtisserie participante _____

Seuls les coupons originaux seront acceptés. Le concours prend fin le 7 octobre, à 22 h.

Pour voter



La Voix de l'Est



leSoleil



450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

CVENDU
C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être souignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain. Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être souignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1343

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX
Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



Pour des résultats
Bernard est là!

ROYAL LePAGE «Votre complice immobilier»
Avantage

Bernard Rousselle
450 521-7211



Pour le service...
et pour l'expérience

André Bélanger

Cell.: 450 770-1041
Bur.: 450 378-4120

Estimation gratuite
Vente et achat



16 ans d'expérience

RE/MAX L'ÉQUIPE
Bellefleur
1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

Visitez toutes nos propriétés :
www.lequipebellefleur.com

450 378-4120

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur
Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Vous voulez vendre?
Choisissez l'expérience

Depuis 1981 Gabrielle Trudeau vend pour vous.

450 378-8461

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Visitez gabytrudeau.ca

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DUPLEX ROXTON-POND
4 1/2 + 3 1/2 très propre, grand terrain, 129,000\$

RENAUD BÉLIVEAU
450-378-4120

RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

NOUVEAU : 33 De Lévis, Canton Granby Constr. 2006, 3 c.c., pl. bois franc, céramique, s.sol aménagé, remise, 172,000\$.

RENAUD BÉLIVEAU
450-378-4120

RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

RE/MAX

TONY VAN DOORN

Votre vendeur

Achat • Vente • Échange • Succession • Commercial

Rés.: 450 375-3259
Bur.: 450 378-4120
Évaluation gratuite

À votre service depuis 1985!

PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

373932V

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU, à Granby 5 logis, au 293 Cowie, garage, 149,000\$.

RENAUD BÉLIVEAU
450-378-4120

RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

Nicolas Forand

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 830-8559
nicolas.forand@remax-quebec.com

VENDEURS ET ACHETEURS
Je ferai

ÉQUIPE
avec vous!

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com

RE/MAX
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

English service

Pour un Service Dévoué
Tranquilli T
RE/MAX
Informez-vous!

ROXTON-POND 179 900 \$ FERMETTE 4.6 ACRES Dans un environnement enchanteur, tout boisé avec sentiers, rocailles, et étang privé se cache ce domaine vous offrant la tranquillité, à l'abri des regards. Maison en bois rond toute rénover avec goût. Site magnifique à découvrir.	ORFORD 199 900 \$ Const. 1998 à paliers offrant luminosité, grandes pièces aérées, ouvertures. Grand terrain sur chemin privé avec vue en montagne. À quelques minutes du pont du Mont Orford, et du lac Bowker. Superbe environnement.	GRANBY 169 900 \$ CLÉ EN MAIN, bardeaux de toit 2005, champ d'épuration 2006, patio 2008. Secteur offrant tout le confort d'aujourd'hui avec le meilleur des services. Intérieur avec grande luminosité. Possibilité de grande possession rapide. Excellent ratio qualité/prix.	LAC-BROME LAC PRIVÉ Ancienne église rénover avec soin et de qualité supérieure, vous offre le confort d'aujourd'hui avec le cachet d'époque. Fenestration vitraux spectaculaire. Garage triple. Terrain 3.11 acres boisé.
ST-JOACHIM 54 ACRES Dans un environnement privé, bord des rivières. Cottage à aire ouverte, offrant grandes pièces chaleureuses. Bords de lac, 2 bâtiments. 1 de 3680 m². Superbe terrain boisé avec sentier, lac privé.	VALCOURT 7,7 ACRES Site de villégiature de 7,7 acres privé, offrant lac, forêt, 2 résidences, 1 de 10 c.c., 3 ad. et 1 de 4 c.c. De plus 2 bâtiments secondaires. Idéal pour intergénération, professionnel ou pour avant de la nature. FAUT VENDRE VITE	GRANBY URGENT 50 ACRES DOMAINE FERMETTE. Cottage ancestral rénover (25%). Beaucoup de cachet, campagne, boiseries. Superbe garage de 60 pi x 30 pi. 50 acres boisées avec sentiers. UN BIJOU.	ST-JOACHIM 8 ACRES RANCH 8 ACRES! Superbe domaine. Maison d'excellente qualité. Écurie 30 x 40, neuve 2003 avec 6 boxes à chevaux, paille de foin, 2e étage. Intérieur 2000 m². 300 m² de terrain boisé. 32 x 64, 2 petits lacs, terrain de volleyball, tout y est! ENDROIT UNIQUE

CAROLINE GRONDIN

BUREAU : 450 378.4120 CELLULAIRE : 450 521.3045
NOUVEAU!! Video virtuelle disponible

RE/MAX - QUEBEC.COM

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU, À GRANBY au 807 St-François, propriété de qualité, tout brique, garage double, construit sur 2 terrains, pl. bois francs, armoires en chêne, 299,000\$

JASON BÉLIVEAU 450-378-4120

REMAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

NOUVEAU à St-Paul, dans la montagne au 36, rue Ménard
Constr. 2006, propriété de prestige, grande verrière avec spa, tout vitré, garage double, foyer au propane, terrain paysager, 399,000\$

RENAUD BÉLIVEAU 450-378-4120

REMAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

NOUVEAU AU 38 MAHEU, SHEFFORD const. 2007, style d'autrefois, toit cathédrale de 27pi., bcp boiserie, pl. bois franc, garage détaché 30 x 20, 339,000\$

RENAUD BÉLIVEAU 450-378-4120

REMAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

NOUVEAU, CANTON DE GRANBY
41 boul. de la Mairie, bungalow tout brique avec garage, pl. bois franc, armoires en chêne, sous-sol aménagé, libre rapidement, 189,000\$

RENAUD BÉLIVEAU 450-378-4120

REMAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

NOUVEAU, DUPLEX à Roxton Pond, 1x4½, 1x3½, sur terrain de 7,300 pi.ca., 129,000\$

RENAUD BÉLIVEAU 450-378-4120

REMAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

NOUVEAU, DUPLEX secteur de l'arène, 251-253 Toulouse, pl. bois franc, s-sol aménagé, foyer du bas sera libre à l'acheteur, 279,000\$

RENAUD BÉLIVEAU 450-378-4120

REMAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

NOUVEAU FARNHAM

Au 986 rue Bruno, bungalow tout brique, 4c.c., sous-sol aménagé, bardeaux du toit changés, garage, 129,000\$
Visite libre ce dimanche 21 sept. de 14 à 16h

RENAUD BÉLIVEAU 450-378-4120

REMAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

NOUVEAU : SECTEUR LAC BOIVIN
Au 165 Drummond, propriété très bien entretenue, avec verrière en façade, solarium 4 saisons à l'arrière, vue sur piscine, sous-sol aménagé, avec petit 3½.

RENAUD BÉLIVEAU 450-378-4120

REMAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

NOUVEAU

Semi détaché au 556 Du Passiflore, Granby, 3 c.c., const. 2004, terrain paysagé, libre rapidement, 149,900\$
Visite libre ce dimanche de 14 à 16 heures

RENAUD BÉLIVEAU 450-378-4120

REMAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

NOUVEAU, SETEUR SETLAKWE
Au 1215 rue de la Colline, grand cottage style canadien, 3c.c., pl. bois franc, garage double séparé avec rangement au-dessus, foyer, armoires en chêne, 275,000\$
Visite libre ce dimanche de 14 à 16 heures

RENAUD BÉLIVEAU 450-378-4120

REMAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

REPRISE DE FINANCE, ACTON-VALE
AU 1035 rue Louis-Viau, const-98, 3c.c., sous-sol semi aménagé, 2 grands garages, piscine, thermopompe, libre imm., 174,900\$

RENAUD BÉLIVEAU 450-378-4120

REMAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

REPRISE DE FINANCE, maison mobile, sur terrain loué, face au mont Shefford, toit cathédrale, int. impeccable, 79,000\$ nég.

RENAUD BÉLIVEAU 450-378-4120

REMAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

ROXTON POND, au 983 Principale, cottage centenaire, grand terrain avec piscine, 109,000\$.

RENAUD BÉLIVEAU 450-378-4120

REMAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

107 CONDOS À VENDRE

165,000\$ NÉG. Superbe grand condo structure de béton. À voir absolument! 514-402-8671

Condo à Granby, 4½, sauna et piscine int., lave-vaisselle inclus, walkin dans c.c. des maîtres. 111,000\$ nég. Rendez-vous 450-577-2267

COWANSVILLE : CONDOS neufs 4½, 978 pi.ca., 2e et 3e étage, près des services, et 15 min. des pentes de ski. 450-306-1281

110 COMMERCES À VENDRE

SAINT-HYACINTHE, garage mécanique, 3 portes, avec équipement, très achalandé. Cause: retraite. 450-771-9404, Michel.

111 BÂTIMES COMMERCIALES

BÂTIMES COMMERCIAL, belle apparence, située rue Dufferin dans l'ancien canton, possédant garage sur grand terrain, beaucoup de visibilité, agents s'abstenir. 450-531-8246

BÂTIMES COMMERCIALE, près du Maxi et du parc industriel, 800 p.c. en bureau et salle de montre + 1,000 p.c. en entrepôt, plusieurs réno d'effectuées au fil des ans, terrain clôturé, avec droit d'entreposage extérieur. 125,000\$. Inf.: 450-770-0887.

114 TERRES ET FERMES À VENDRE

FERMETTE DE 126 ACRES
Située au 456, 3e rang est, St-Joachim-de-Shefford, tout boisé, propriété située à 1000 pi. du chemin, bâtiment pour petits animaux, plan d'aménagement forestier au dossier, 3c.c., bureau, atelier, petit sentier dans le bois, endroit tranquille pour la paix totale.

RENAUD BÉLIVEAU 450-378-4120

REMAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

148 St-Charles, coin Duvernay, beau grand 2½ demi s-sol très éclairé pour pers. très calme, 375\$/mois, occupation imm. Inf.: 450-770-0887

2½, libre imm. ou 1er octobre, meublé, chauffé, éclairé, pl. flottant, 40 ans et plus, 425\$/mois. Inf. 450-360-9889

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN : 4½ à 1 min. de l'aut. 10, entrée privée, bois flottant, asp. central, beaucoup de rangement, gr. patio, remise, pas d'animaux. Libre 1er octobre. 450-293-4102.

Bromont, super 4½, bois franc, vue montagne, belle orientation soleil levant/couchant, foyer en prime si désiré. 1er nov., 750\$. 450-534-4666.

COWANSVILLE: 3½ rue Des Noyers, 400\$/mois, 1 mois gratuit. Avec bonnes références. Pas d'animaux. Info: 450-260-1512

VILLAGE ST-DOMINIQUE, 3½ rénové, frais peint, inst. lav.-séch., stat., pas d'animaux, libre imm., 450\$/mois. 450-773-8837

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ rénové à neuf, planchers en céramique, pour personne 50 ans et +, références demandées, au 18 Guy, 425\$/mois. 450-378-2288

41/2 rue massé, 2e étage, chambres fraîchement peintes, aucun tapis, aspirateur central, 525\$/mois, libre 1er oct. Francis 450-775-1582

4½ à 500\$ / mois, secteur Laval, St-Jacques, fraîchement rénové, véranda 3 saisons 7 x 16, espace sous-sol 12 x 16, aucun animal, personne tranquille et responsable, libre imm., avec références. 450-378-1283, 450-777-4104

4½ bien situé, secteur tranquille, peut-être libéré rapidement à partir du 1er octobre
Info: 819-314-3570 ou 450-405-7040

4½ libre début octobre, très propre, bien éclairé, porte-patio neuve, aspirateur central, intercom, 540\$/mois, 1 stationnement inclus, pas d'animaux, enquête de crédit; rue Fournier, 450-405-3407

4½ NEUFS QUADRUPLEX, coin Simonds et Strassbourg, libres immédiatement
450-539-2067 450-776-5479

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ MODERNE, oct. nov., 535\$ à 545\$ Plancher béton, aspirateur central, balcon Comptoir-lunch, inst. lav.-séch. Idéal pour retraités, semi-retraités. 265 Simonds 450-372-2474

ATTENTION!!!

4½ rue Bouchard, chauffé, eau ch., 585\$. 4½ boul. Montcalm, chauffé, 465\$. 450-770-5000

4½ très ensoleillé, à seulement 495\$/mois eau chaude incluse, aucun tapis, secteur lac Boivin, libre 1er oct. Aucun chien. 450-770-0887.

5½ au 80 Boul. Fortin App. 6, libre imm. 565\$/mois. 450-671-9383 ou 514-264-9352

BEAU GRAND 4½, libre imm., près du Maxi et services, 583\$/mois. Info: 450-372-0239

BEAU GRAND 4½, situé au centre-ville, libre imm. propre, 550\$/mois. 450-777-8433.

FAUT voir

BEAU GRAND 4½, style condo, const. 2006, bien éclairé, A/C, foyer, près lac et piste cyclable, 705\$/m. libre imm. Miguel: 514-894-2707

Coop. d'habitation La Volière, grand 5½, 3e étage, non chauffé, rue de La Volière (Simonds S. / Denison O), 474\$ (prix membre), libre 1er oct. 450-777-8373

FACE AU LAC 5½, 1er balcon, libre 30 sept., pas d'animaux, enquête de crédit. 450-378-0149

Grand 4½ à louer, 455\$/mois, libre imm., chauffage et eau chaude inclus. 460-204-4540.

GRAND 4½ AVEC GARAGE (immeuble neuf), 321, rue Brignon, Granby, 775\$/ms, références exigées, libre imm. Inf. Bernard: 450-521-7211

GRAND 4½ DE LUXE, à partir de 785\$ par mois, 1,242 pi. ca. et +. Const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt immédiatement. 450-777-8889, poste 224.

GRAND 4½ très près des Galeries, dans duplex neuf, 1er étage, au 726 Charles-Daudelin, 750\$/mois, libre 1er oct., Marc: 450-522-4611

PLACE MASSÉ

4½, pour 1er octobre
Service de conciergerie, tranquille.
Réf. exigées. 450-578-0963, 450-776-3986

SECTEUR DES GALERIES, 5½, à 595\$/mois. Planchers bois franc, libre immédiatement. 450-531-3642 450-375-6193

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, 3½; 595\$, 4½; 625\$, 5½; 695\$/mois, piscine ext., pl. flottant et céramique. 450-776-8456 ou 450-776-4536

TRÈS GRAND 4½, libre octobre, planchers céramique et flottant, fraîchement peint, semi sous-sol, très grandes fenêtres, rue Leroux. Références requises, 525\$/mois. Inf.: 450-956-0635, 450-531-3215

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

SECTEUR HAUTE-VILLE, JUMELÉ à louer fini sur 3 étages, pas d'animaux, références requises, 900\$/mois. Inf.: 450-776-2676.

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230
Chambres à louer (non-fumeur), pour personnes âgées, 226\$ par semaine avec crédit d'impôt. À St-Paul d'Abbotsford. 450-379-5594.

ENDROIT PAISIBLE, grande chambre, lit double, tous les services, spécial pour 5 jours. Libre, non-fumeur. 450-372-7455; 450-531-7307.

PRÈS DU CEGEP GRANBY, endroit calme, chaleureux avec stationnement, cuisine complète, laveuse-sécheuse, câble, Internet et produits de base inclus. Disponible maintenant, 95\$/sem. Pour un calme assuré. Réf. demandées. Denis: 450-777-3666

166 LOCAUX À LOUER

2 GRANDS LOCAUX À LOUER COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS
71 MARTIN, 3,000 pi.ca., 12' haut, porte garage 10x12.
75 MARTIN, 650 pi.ca., 12' haut, porte de garage 8 x 8, avec quai de chargement
Info : 450-531-7404

GRANBY, LOCAL COMMERCIAL ET INDUSTRIEL, vente au détail, 3,000 pi.ca., bien situé, libre imm. Aussi 1,500 pi.ca. hauteur libre 12 pi. quai de chargement. 450-375-0323.

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

Au 27 rue Yvon, Granby entrepôt 14x23, 450-777-7361.

GRAND LOCAL COMMERCIAL bien situé au 405 Boivin, 875 pi.ca. Hauteur 10 et 11 pieds. 450-531-7404

À NE PAS manquer

LOCAL commercial situé au 53, rue Martin, 3,500 pi.ca., 12 pi de haut, près des Galeries. Inf.: André au 450-375-2020

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

AU 58 RUE DE L'ÉGLISE, ROXTON-FALLS
Samedi et dimanche les 20 et 21 septembre
Beau temps, mauvais temps
De tout pour tous les goûts

Grand bureau en chêne, meubles, vivaces et beaucoup plus....
Samedi. et dimanche, 20-21 sept.
Au 4 Dufferin, (coin Foster) à Waterloo.

MAISON VENDUE tout à liquider! meubles, outils, etc. 20 et 21 septembre à partir de 10 heures. 48 CHEMIN MAHEU, SHEFFORD

MÉGA VENTE DE GARAGE : 19-20-21 sept., beau temps, mauvais temps
au 550, 10e rang Ouest, à ST-JOACHIM

257 DEMANDE À ACHETER

ACHETONS - RECHERCHONS

Tout ce qui est en or 10k, 14k, 18k, etc.
Payons 8.50\$ et plus le gramme.
Garantissons ce prix pour les 18, 19, 20 et 21 septembre. Défions toute compétition.
Bijoux, pièces, dents, lingots or, argent, platine. Bons ou brisés
Aussi diamants de toutes grosseurs
Estimation gratuite.
On peut se déplacer dans toute la région
Payons comptant sur place.
450-243-0011

260 CHASSE ET PÊCHE

GRAND TERRITOIRE DE CHASSE À L'ARC
poudre noire & carabine,
6 places disponibles. Info: 450-521-4309

301 DIVERS ARTICLES

3 BUREAUX de chambre à coucher, 1 avec 2 miroirs, 2 tables de nuit, 2 lampes; 1 mural 3 tiroirs, 2 portes + 2 portes vitrées, miroir, espace TV avec TV. 2 chaises berçantes à billes. 1 verrière, portes vitrées. 1 bureau d'ordi avec chaises à roulettes. 1 tapis 6x4. 1 filière 3 tiroirs. 1 poêle à comb. lente, 2 portes. 1 banc pliant en métal pour menuisier. 2 tables avec pattes pliantes, mob. de salon 2 pièces. Toute offre raisonnable acceptée! Info.: 450-776-7383

4 PNEUS D'HIVER Wintermark, 185/65R14, 20% d'usure seulement, 120\$/les 4 pneus
Info: 450-776-6417

Fusil calibre 12, Browning, 5 coups automatique, et l'étui. Avec permis. 450-379-5712

LES MATELAS

Économisez 50% sur nos fins de série!
LE DR DU MATELAS 450-776-1048
103, rue Bouchard (angle Boivin), Granby

MOB. DE CUISINE bois franc, 4 chaises; Causeuse + 2 coussins; Four micro-ondes; Aspirateur Kenmore #833. 450-372-8618

★ PNEUS USAGÉS ★

+ de 2,500 en inventaire
PRESTIGE AUTO
1177 Principale, Granby
★ Info: 450-776-1369 ★

WATERLOO

BLEUETIÈRE, 614 ALLEN
Dernière chance de cueillir vos bleuets
POUR 1\$ / LB
450-539-5555

CÈDRES CULTIVÉS DE 1 À 14 pi
450 531-5554



Cèdres de 4 pi : 100 pi long pour 346\$

www.cedresacharron.com

303 ANIMAUX

HUSKY SIBÉRIEN pure race, yeux bleus, vacciné, âgé de 10 mois, avec accessoires et niche, 125\$. Info 450-776-2821 ou 450-378-3475

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR ★★★
Nouvelles filles chaque semaine, duo
Reçoivent / se déplacent gratuitement à Granby
7/7 - 24/24 Engageons: 450-405-4902

♥♥♥♥♥ BLEUE NUIT ♥♥♥♥♥
Top des tops. Hot, hot, de l'extérieur.
H + H, 7/7, 24/24. 450-776-3410 Déplacement

351 ESCORTES

INTIME, TENDRE, SÉLECTIVE
MARY, 450-405-8146

LINGERIE et TALONS HAUTS
Natascha 35 ans te reçoit (endroit discret) du lundi au vend dès 10h a.m. à Cowansville (avec ou sans massage). 450-263-7731

353 MASSAGES

ALLÔ TOI, CARMEN t'attend!
pour massage ou plus.
450-578-5151 ou 450-378-0138

MASSAGE SENSUEL, JOLIE CHINOISE
450-361-1853 514-501-6890 St-Charles S

401 SCIENCES OCCULTES

MÉDIUM, CARTOMANCIE, ETC...
Si tu as besoin d'un coup de pouce. Viens me voir. 30 ans d'expérience. Lina: 450-361-8174

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
TAILLE DE HAIES
DÉBOISEMENT DE TERRAIN
NACELLE POUR TRAVAUX
EN HAUTEUR
Ass.-Resp. complète.
450-777-7565

Le Monde Télécom Ouest
REBRANCHER votre ligne résidentielle.
Bon ou mauvais crédit accepté.
Sans frais, 1-866-343-0119

RAMASSONS PRESQUE TOUT pour défavorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem.
450-776-6317

RÉNOVATION D.L. ENR.
Entrepreneur spécialisé pour vos travaux.
Membre A.P.C.H.Q. - R.B.Q. 8357-1927-01
Daniel: 450-375-7869

SERVICE DE DÉNEIGEMENT
RÉSIDENTIEL / COMMERCIAL
tracteur+souffleuse. 450-776-4849

ATTENTION!!!

VOUS avez besoin d'une ligne résidentielle. Bon ou mauvais crédit accepté. Appelez sans frais, 1-866-343-0119

405 GARDERIES

MAMAN à la maison, diplômée en soins infirmiers, garderait enfants 0 à 5 ans. Endroit paisible à la campagne, situé à Shefford. Horaire flexible selon vos besoins. 20\$/jour, avec reçu. Contactez Nancy au 450-378-4997

Pouponnière et garderie privées pour vos bouts de choux de 1 mois à 3 ans. 20\$/jour. Plusieurs années d'expérience. Danièle, 450-375-2149

407 COMPTABILITÉ

Vous êtes dépassé par la paperasse, je vous offre de faire la tenue de vos livres. Me contacter au 450-920-0555 ou 450-777-6546

301 DIVERS ARTICLES

CÈDRES CULTIVÉS DE 1 À 14 pi
450 531-5554



Cèdres de 4 pi : 100 pi long pour 346\$

www.cedresacharron.com

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

À DOMICILE ou chez-moi, MASSAGE de détente, aux pierres chaudes, énergétique ou thérapeutique. Reçu d'assurance.
Sur rendez-vous, 450-521-4362

MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE.
450-266-4709

MASSAGE, détente et relaxation
complète, à St-Césaire. 7 jours
Dès 9 h le matin. Au plaisir! 450-816-0667

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSOTHÉRAPIE Granby - Bromont
Massage suédois ou relaxation
450-361-0717

451 PERSONNEL DEMANDÉ

ANGE-GARDIEN RÔTISSERIE AU COQ

LA RÔTISSERIE AU COQ est présentement en période de recrutement. Plusieurs postes à combler. Se présenter au 109, Route 235, Suite 102, Ange-Gardien, Info : David 450-521-4578

ATTENTION !

50 postes de journaliers, permanents 10.95\$ / heure + prime, vous devez être disponibles sur tous les quarts de travail, à Knowlton. Info: 450-375-8788

ATTENTION !

Plusieurs postes permanents d'opérateur(trice), de soir et de nuit, dans la région de St-Césaire. 11.50\$/h + prime. Secondaire V ou équivalence obligatoire. Présentez-vous CV en main au 740 Principale, suite 105, à Granby.

AUBERGE DES CARREFOURS

est à la recherche de
RÉCEPTIONNISTE (H/F)
GARDIEN(NNE) DE NUIT
poste à temps partiel/plein, horaire flexible
Demandez Francis Laramée
450-263-7331

Cantine Aux Fritons recherche CUISINIÈRE pour les déjeuners, du lundi au vendredi. 450-379-9812

CHAUFFEUR de taxi demandé de nuit et de jour, à temps plein ou partiel, pour remplacements etc, doit posséder un permis de chauffeur de taxi, Granby Taxi DR, Guy 450-372-8506 (laissez message)

CIMENTIER APPLICATEUR

Travaillant, bonne forme physique, permis de conduire valide, carte CCQ, carte sécurité, disponible immédiatement.
Communiquer par fax: 450-460-8879 ou par téléphone: 514-914-3235

COIFFEUSES DEMANDÉES avec ou sans expérience. Doit être diplômée en coiffure. Cell.: 450-522-7886

DÉPANNÉUR BONDVILLE, LAC BROME
Recherche un(e) commis pour caisse-enregistreuse, valideuse, Intérac et remplissage. 24h et + par semaine. Salaire 10\$/heure. Exigences: honnête, autonome, responsable, propre et jovial. Faites parvenir votre CV par fax: 450-243-4291 ou présentez-vous au 467, Chemin Bondville, Lac Brome, a/s: Yves.

N. BERNARD INC.

*Le MAÎTRE
du PNEU*

- MÉCANICIEN avec expérience
- PRÉPOSÉ AUX PNEUS
- POMPISTE

Postes à temps plein

Tél.: 450 263-3455
ou faites parvenir votre c.v.
a/s.: Robert
428, rue Rivière
Cowansville QC J2K 3H8
télé.: 450 263-4502



QUALITY CARRIERS

CHAUFFEUR

classe 1 (1 an d'expérience)
Régional, longue distance,
Canada, États-Unis
Souvent à la maison
Salaire pour chauffeur de compagnie,
en moyenne 1250 \$ / semaine
Revenu propriétaires exploitants,
en moyenne 4500 \$ / semaine
Tarifs exceptionnels pour l'assurance
des propriétaires exploitants
Avantages complets
Formation payée
Embauche immédiate
866 250 3388
www.work4qc.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

DICOM EXPRESS INC.

MANUTENTIONNAIRES

Plusieurs postes disponibles à Chambly
Nuit: 25 HEURES PAR SEMAINE
Salaire intéressant. Fax: 514-631-5907
COURRIEL: emplois@dicomexpress.com
Bienvenue étudiants et semi-retraités!

FERME LAITIÈRE situé à St-Hilaire est à la recherche d'homme travaillant, lève-tôt, débrouillard, aimant les animaux, travail 35-40 h/sem., permis et auto obligatoires. 450-536-1005

MÉCANICIEN

DE CAMION LOURD
Expérience pertinente demandée
De 15\$ à 25\$ de l'heure
Faire parvenir votre C.V. par
Fax: 450-534-5239 ou Tél.: 450-534-4017

MERCERIE JOS LAMOUREUX

est à la recherche
VENDEUR (SE)
15 à 20 heures / semaine
Expérience en couture serait un atout
Info: 450-372-8243

PARTIR EN AFFAIRES...ÇA VOUS DIRAIT ?

Vous voulez avoir votre propre entreprise ? Vous joindre à une équipe championne ? Vous aimez travailler avec le public ? Vous voulez travailler sur la route ? Nous vous offrons la possibilité de combler toutes ces attentes. Vous aurez la responsabilité de desservir nos clients dans un secteur préétabli en tant que sous-traitant. Envoyez votre curriculum vitae à Mario Fréchette au 450-447-0803 ou par courriel : mfréchette@dicomexpress.com

PERSONNEL DEMANDÉ

pour la fin de semaine dans une buanderie. Se présenter au 599 Simonds Sud à Granby.

POMPISTES

Jour, soir et nuit. Temps partiel ou temps plein.
A ST-ALPHONSE.
Inf.: 450-375-1514 Denis; cell.: 514-829-6478

Recherche femme de ménage pour travaux hebdomadaires (5 h plus travaux spéciaux occasionnels) pour maison à Farnham. Références requises. Doit aimer les animaux (chats et chiens). Marie, 450-293-5695, laissez message

SECRÉTAIRE COMPTABLE

Poste à temps plein dans une GARDERIE en installation à Granby.
Doit posséder de bonnes connaissances en informatique, ayant un bon sens de l'organisation et du professionnalisme.
Faites-nous votre CV au 450-956-0518



expertise in action™

CDL-A OPÉRATEUR PROPRIÉTAIRE

Aller/retour * semaine maison
2500 \$ + / semaine (62% +)
120 + terminaux.
Rabais sur assurances.
Formation payée. Postes immédiats.
Assistance financière à l'embauche.
Appelez: 1-866-250-3388



recherche

BOUCHER(ÈRE)

avec expérience
avec et/ou cours de boucherie
Salaire et avantages sociaux
selon expérience

Se présenter avec c.v. au
585 St-Hubert, Granby
et demandez Mario Lachapelle



Nous sommes à la recherche d'un(e)
COMMIS AU SERVICE
A LA CLIENTÈLE
POUR NOTRE BUREAU DE GRANBY.

Le ou la candidate devra être bilingue, avoir une expérience pertinente avec le public et avoir beaucoup d'entregent.

S.V.P. envoyer CV au 450 378-0835
ou dlegros@coroplast.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

SUBWAY GRANBY

Aimez vous accomplir une journée de travail honnête? Êtes vous stable ou avez-vous de l'expérience? Avez vous des aptitudes pour la communication? Aimez-vous travailler avec les gens dans un environnement social?
✓ Alors c'est vous que nous recherchons!
1-819-578-5932 (entre 9h et 18h).

SUSHI SHOP BROMONT

recherche
RESPONSABLE DE FIN DE SEMAINE
Travail à temps plein (40 heures)
avec ou sans expérience
Formation disponible
Info: 450-534-1094, Johanne
ou se présenter avec CV
au 130 boul. des Carrefours

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés POUR DISTRIBUER

La Voix de l'Est
La Presse, National Post
The Gazette et The Record

À GRANBY

PARCOURS # 31
Rues: Guillette, Harvey et Lemoyne

PARCOURS # 58
Rues: Albert, Laval Sud, Mercier, Notre-Dame, Richelieu, St-Fraçois et St-Patrick

PARCOURS # 178
Rues: Allan, Dozois, boul. Leclerc Est, St-Michel, Wellington.

PARCOURS # 179
Rues: Allan, boul. Leclerc Est, St-Michel, Wellington

PARCOURS # 219
Rues: Bacon, Bellevue, Grove, Lansdowne

À CÉSAIRE

PARCOURS # 622
Rues: Rte 112, Cécile, Codrre, Duhamel, Girard, Horizon, Nadeau et Notre-Dame

PARCOURS # 626
Rues: Notre-Dame et St-Paul

PARCOURS # 627
Rues: Rte 112, Versailles, Virmy

PARCOURS # 628
Rues: Rte 112, Jacques Cartier, Provençal, St-Michel, Union

PARCOURS # 629
Rues: Rang Double, Gingras, Guilbeault, McClean, Neveu, St-François, St-Luc, St-Paul, et Union

À ROUGEMONT

PARCOURS # 651
Rues: 1er, 2 et 3 Avenue, Amédée Côté, Carré des Lilas, Charles Fréteau, De La Petite Caroline, Du Contour, Pierre Borduas et Principale

PARCOURS # 652
Rues: De la Grande Caroline, Du Lac, Gazaille, Guy, Olivier Guimond et Préfontaine

PARCOURS # 653
Rues: 4 et 5 Avenue, Louis Even et Principale

PARCOURS # 654
Rues: De la Grande Caroline, Rang Double et Principale

À FARNHAM

PARCOURS # 714
Rues: Expo, boul. Magenta Est, rues Mé-nard et Robillard.

PARCOURS # 703
Rues: Gosselin, Jacques-Cartier, St-Alphonse, St-André et St-Patrick

À BEDFORD

PARCOURS # 842
Rues: Elizabeth, Jean Dunnigan, Reid Rivière

PARCOURS # 846
Rues: Beaudoin, Beaulac, Campbell, Demers, Fortin, Massicotte, Moreau et rue St-Joseph

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, BOÎTE VOCALE 527

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Un CENTRE DE MASSOTHÉRAPIE DE GRANBY est à la recherche d'une massothérapeute. Vous travaillerez avec un homme massothérapeute. Vous pouvez me rejoindre au 450-578-1956, Daniel.

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR DISTRIBUER

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

PARCOURS #123
Pour les rues: Cowie de 690 à 765;
Mailoux de 280 à 350; Beaumont, de 275 et +; Loiseleur au complet.

LA VOIX DE L'EST À ROXTON POND

PARCOURS #408
Pour les rues: Bullock, Stanley de 553 à 590; St-Louis, Elmière, et St-Pierre.

Laissez vos coordonnées
dans ma boîte vocale,
450-375-4555, poste 529

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À WATERLOO

PARCOURS #503
Pour les rues: Beaulieu, 195 à 346 East-ern, complet Girouard, 1 à 195 St-Joseph.

Laissez vos coordonnées
dans ma boîte vocale,
450-375-4555, poste 529

LA VOIX DE L'EST ET LA TRIBUNE À LAWRENCEVILLE

PARCOURS #453
Pour les rues: Dandenault, de 1 à 2188 et De l'Eglise.

PARCOURS #454
Pour les rues: Beaugard, de 1440 et plus; De l'Isle, Des Pins, Des Saules, Principale de 1460 à 1648.

Laissez vos coordonnées
dans ma boîte vocale,
450-375-4555, poste 529

LA VOIX DE L'EST ET LA TRIBUNE À VALCOURT

PARCOURS #473
Rues Des Cèdres, Des Cormiers, Des Mélézes, Des Pins, Du Parc, et J.-A. Bombardier.

Laissez vos coordonnées
dans la boîte vocale,
1-800-282-5232

501 AUTOMOBILES

HONDA CRV 2005, aut., 52,000 km, rouge cerise, 18,500\$ nég. ou transfert de location 4 mois (janvier 2009). 450-378-5396.

JEEP GRAND CHEROKEE 1995, mags, pneus 32 po, prix 1,200\$. FIERO 1985, 1,500\$. Info : 450-548-2776.

505 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

VTT 800 Bombardier Outlander 2006, 1093 km, tout équipé. Un seul propriétaire. Un vrai petit bijou. 9,500\$. 450-522-4913

552 AVIS PUBLICS



AVIS PUBLIC

À tous les contribuables de la
Municipalité régionale de comté
de La Haute-Yamaska

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, directrice générale et secrétaire-trésorière, que lors de la séance ordinaire de la Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska tenue le 10 septembre 2008, le conseil a adopté la résolution numéro 2008-09-277 par laquelle il signifie le début de la modification de son plan de gestion des matières résiduelles.

Donné à Granby, province de Québec, ce quinzième (15^e) jour du mois de septembre deux mille huit (2008).

Johanne Gaolette,
Directrice générale et secrétaire-trésorière.

551 ENCANS

LES ENCANS de la Plaza

350, rue Saint-Jacques
Mail du Maxi
entrée porte à gauche
du Vidéo du Dollard
Vendredi soir 19 h à 21 h
Samedi 13 h à 16 h
19 et 20 septembre

À L'ÉTAT NEUF!

Écrans géants (Sony, LG, SAMSUNG, PRIMA, TOSHIBA), outillages, article de cuisine, génératrices, soudeuse, radio de construction, articles de Shopping TVA, électronique, lecteur MP3, radio pour iPod, car audio, subwoofer, haut-parleur, amplificateurs, aspirateurs SHARK, ensemble de chaudières DuTablier, grille-pain, power juicer, Beaumark, Bravetti, mijoteuses, friteuses, cocote à riz, appareils d'exercices, fours micro-ondes, téléphones sans fil, ETC...

Nouveauté chaque semaine

Ouvert au public

552 AVIS PUBLICS

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION 9126-7898 QUÉBEC INC.

Prenez avis que la société «9126-7898 Québec Inc.» demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Granby, le 2 septembre 2008
Marielle Jetté, présidente

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de RÉAL FAUSSE, en son vivant domicilié au 230, rue Davignon, Granby, Québec, J2G 9B1, survenu le trente avril deux mille huit (30 avril 2008) à Granby, un inventaire des biens du défunt a été fait par Lynda Fausse, liquidatrice de la succession de Réal Fausse, conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de M^{re} Nancy Brodeur, située au 12, rue St-Antoine Sud, Granby, Québec J2G 6W3.

Donné le 16 septembre 2008.

NANCY BRODEUR, notaire



Municipalité de
Roxton Pond

AVIS PUBLIC

(concernant le rôle d'évaluation foncière de la Municipalité de Roxton Pond)

Avis est par les présentes donné que le rôle triennal d'évaluation foncière de la Municipalité de Roxton Pond, devant être en vigueur durant les exercices financiers 2009-2010-2011, a été déposé à mon bureau le 12 septembre 2008, et que toute personne peut en prendre connaissance à mon bureau, durant les heures d'affaires régulières.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne qui a un intérêt à contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription à ce rôle, relativement à un bien dont elle-même ou une autre personne est propriétaire, peut déposer une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de cette loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- Être déposée avant le 1^{er} mai 2009; (au plus tard le 30 avril 2009).
- Être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé;
MRC de la Haute-Yamaska
142, rue Dufferin bureau 100
Granby (Québec) J2G 4X1
- Être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué;
- Être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement 97-86 de la M.R.C. de la Haute-Yamaska et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Roxton Pond,
le 15 septembre 2008.

François Giasson, Directeur général
Municipalité de Roxton Pond

Nécrologie



CHICOINE
Mme Nicole
1955-2008

A l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le mercredi 17 septembre 2008, à l'âge de 53 ans est décédée Mme Nicole Chicoine, conjointe de M. Jean-Guy Moisan, demeurant à St-Samuel de Horton.

Les funérailles auront lieu le samedi 20 septembre 2008 à 14 heures en l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls, suivies de l'inhumation au cimetière de Roxton Falls.

Sous la direction de la Résidence Funéraire :

Raymond Girardot Inc
237 Notre-Dame, Roxton Falls
Tél : 450-548-5727
Fax : 450-548-2792
Affilié à la C.T.Q.

Notez que la famille sera présente à compter de 13h30 à l'église pour y recevoir les condoléances.

Elle laisse dans le deuil : son conjoint Jean-Guy, ses enfants: Karine, Michaël (Julie), Vickie, sa mère Georgette Dubreuil, ses frères et sœurs: Ginette (Claude), Michel, une petite fille: Wendy, ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, oncles et tantes, plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines de même que plusieurs parents et amis.



GATIEN
M. François
1976-2008

À St-Joachim de Shefford, le 14 septembre 2008, à l'âge de 32 ans, est décédé monsieur François Gatién, demeurant à St-Joachim de Shefford.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Anaëlle et Audrey; sa mère, Monique Laplante; son père, André Gatién (Jeannine Grenier), ses sœurs: Annie (Michel Beauregard), Julie (Sylvain Houde); la mère de ses filles, Sandra Dulac; sa nièce, Ariane; sa filleule, Rosalie ainsi que ses cousins et cousines, oncles et tantes, autres parents et amis.

Monsieur Gatién repose au salon de Les Jardins Funéraires Bessette 997, des Colombes angle St-Jude N., Granby
Tél : 450-777-1171
1-888-730-6666
Télé : 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil: le vendredi, 19 septembre, de 14h à 17h et de 19h à 22h; samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 14h30. La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 20 septembre 2008, à 16h en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette. Suivie de la crémation au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. L'inhumation au cimetière de St-Joachim aura lieu à une date ultérieure.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

B.P.G.



LAFLAMME
M. Alain
1958-2008

Au Centre Hospitalier de Granby, le 16 septembre 2008, à l'âge de 50 ans, est décédé M. Alain Laflamme, époux de Chantal Bossé, demeurant à l'Ange Gardien. Il était membre des Chevaliers de Colombe, 3e degré.

Outre son épouse Chantal, il laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Josée L. Riel et Andréanne C. Laflamme, ses petits-enfants: Audrey-Anne et Cassandra, les enfants de son épouse: Valérie (André Whitney) et ses enfants André Jr et Sheldon, Kaven et Michaël, sa mère Andrée Gingras (Edouard Lehoux), son père Guy N. Laflamme (Rachel Nadon), ses sœurs: France (Pierre Provost), Line (Pierre-Paul Loiseleur), Diane (Stéphane Lacasse), Nancy, sa belle-mère Germaine (Jacques Trudeau), ses belles-sœurs et ses beaux-frères: Lisette (Robin Bossé), Luc (Annick Beaudin), Sylvette, ainsi que ses oncles et tantes, neveux, nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby, au Crématorium Girardot & Ménard. La célébration de la Parole se tiendra le vendredi 19 septembre, à 11 h, en la chapelle du complexe

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél.: 450-372-4498 • Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

suivie de la mise en place au Columbarium Girardot & Ménard. Les heures de visites seront ce vendredi, journée de la célébration, à compter de 9 heures.
En guise de sympathie, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe funéraire.



LUSIGNAN
(Labrecque)
Mme
Madeleine
1934-2008

A l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, le 18 septembre 2008 à l'âge de 74 ans, est décédée Mme Madeleine Labrecque, épouse de M. Paul Lusignan, demeurant à Farnham.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie (Daniel Porlier), André (Linda Barabé), Pierre (Karine Provencher). Elle laisse également ses petits-enfants: Jean-François, Valérie, Luc, Catherine, Julien, Etienne ainsi que ses frères, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et autres parents et amis.

Selon ses volontés, Mme Lusignan ne sera pas exposée. La crémation et la direction des funérailles ont été confiées au salon funéraire

**SALON FUNÉRAIRE
F. & J.M. DESOURDY INC.**
205 PRINCIPALE EST
FARNHAM

TÉL.: (450) 293-4474 TÉLÉ.: (450) 293-8525
fjmdesourdy@qc.airo.com

Les funérailles auront lieu le samedi 20 septembre à 13h30 en l'église St-Romuald, suivies de la mise en place au Columbarium Desourdy. À noter que la famille sera présente à l'église à compter de 13h afin de recevoir les témoignages de sympathie.

aidez-nous.
1 800 361-9643
www.leucan.qc.ca

leucan
Association pour les enfants atteints de cancer

**16^e anniversaire
de décès**

**M. Paul-Émile
Larocque**
survenu le 11 septembre 1992

Malgré les années écoulées depuis ton départ, tu demeures toujours présent dans nos vies et dans nos cœurs.

Depuis seize ans, la famille compte de nombreux nouveaux venus avec qui nous entretenons le souvenir de l'être unique que tu étais.

Continue à veiller sur nous tous. Nous t'aimons toujours.

Ton épouse Rita, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants



MARTEL
M. Claude
1949-2008

À son domicile, le 12 septembre 2008, à l'âge de 59 ans, est décédé monsieur Claude Martel, époux de madame Elaine Chouinard, demeurant à Granby.

Outre son épouse Elaine, il laisse dans le deuil ses enfants: Mélanie (François Patenaude), Marie-Ève (Guillaume Fortin); ses petits-enfants adorés: Rosemarie, Vincent et Alexia; sa mère Thérèse Lamontagne (feu Josaphat Martel); ses frères et sœurs: Suzelle (feu Donald Massé), Jacques (Johanne Harnois), Lise (Claude Côté), Pierrette (Robert Lislois); ses beaux-parents: feu Albert Chouinard (feu Liliane Robert), ses beaux-parents adoptifs: Rita Tardif (Gérard Giard) ainsi que ses nombreux beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du CLSC de la Haute-Yamaska pour les bons soins prodigués à monsieur Martel.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette

La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi de 19h à 21h; samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de midi.

La célébration de la Parole aura lieu le samedi 20 septembre 2008 à 14h, en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Télé.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Suivie de la mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à l'hôpital Shriners pour enfants serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au jardin funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Don

In Memoriam

**Un Don
In Memoriam
honore la
mémoire d'un
être cher.**

Centre hospitalier de Granby
Fondation du Centre hospitalier de Granby

205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450-378-8050 Télécopieur : 450-378-8006
www.chgranby.qc.ca fondationch@vrsx16.griv.qc.ca



COULOMBE
M. Michael
1959-2008

Paisiblement à son domicile, le 18 septembre 2008, à l'âge de seulement 49 ans, est décédé monsieur Michael Coulobme, époux de madame Carol-Ann Rogers.

Il était le père bien-aimé de Ryan et Crystal; il était le frère de Ray (Gail Wheeler), Larry (Wendy Barrie), feu Reed (Hilda Freitag), Charlotte, Hope (Lloyd Sturtevant), Jamie (feu Pattie Ferguson), Star (Robert Stratford), ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis qui l'adoraient. Un merci spécial au Dr Cantin (CHUS), au Dr Chagnon ainsi qu'au Dr Martin et à tout le personnel du CLSC de Cowansville.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 11h. La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 20 septembre 2008, à 14h en la chapelle de

Les Résidences Funéraires Bessette
5034 Foster, Waterloo
Tél.: 450-539-1606
1-888-730-6666
Télé.: 450-539-3035
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

**Pour que
toujours
son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223 (3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpress.ca

**16^e anniversaire
de décès**

**M. Paul-Émile
Larocque**
survenu le 11 septembre 1992

Malgré les années écoulées depuis ton départ, tu demeures toujours présent dans nos vies et dans nos cœurs.

Depuis seize ans, la famille compte de nombreux nouveaux venus avec qui nous entretenons le souvenir de l'être unique que tu étais.

Continue à veiller sur nous tous. Nous t'aimons toujours.

Ton épouse Rita, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants

VENREDI 19 SEPTEMBRE 2008 - LA VOIX DE L'EST 21

Nécrologie



**MARTIN
M. Bruno**
1961-2008

À Granby, le 16 septembre 2008, à l'âge de 47 ans, est décédé monsieur Bruno Martin, conjoint de madame Renée Martel, demeurant à Granby.

Outre sa conjointe Renée, il laisse dans le deuil sa fille adorée: Steffi Martin, ses parents: Réjean et Dorice Martin, son frère qu'il aimait tant: Luc Martin, la mère de sa fille Steffi: Diane Roussin, ainsi que ses oncles et tantes et plusieurs autres parents et amis(es).

Monsieur Martin repose au salon de Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
angle St-Jude N., Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.
Heures d'accueil le vendredi 19 septembre de 14h à 17h et de 19h à 22h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 8 heures.

Les funérailles auront lieu le samedi, 20 septembre 2008 à 10 heures, en l'église St-Luc de Granby.

Suivie de la crémation au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. L'inhumation au cimetière Mgr Pelletier aura lieu à une date ultérieure.

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs



**MICLETTE
M. Sylvio**
1945-2008

À Fleurimont, le 14 septembre 2008, à l'âge de 63 ans, est décédée M. Sylvio Miclette, épouse de Mme Lise Martel, demeurant à Granby.

Outre son épouse Lise, il laisse dans le deuil ses enfants: Stéphane (Marie-Claude), Nancy (Marc Goudreau); ses petits-enfants: Julie, Raphaël et Catherine, ses frères et sœurs: Thérèse (feu Lionel Guénette), Victor (Pierrette Côté), Luc, Johanne (Gilles Cocolas), ses beaux-frères et belles-sœurs: Pierre, Luc (Virginia Wallace), Serge (Francine Goupil), ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le samedi 20 septembre 2008. Le convoi funéraire partira du complexe



pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 11 heures. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages vendredi de 19 à 22 heures et à compter de 9 heures, samedi, journée des funérailles au Complexe Le Sieur.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.



**QUIRION
M. Gaétan**

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 16 septembre 2008, est décédé M. Gaétan Quirion, à l'âge de 72 ans, fils de feu Émile Quirion et de feu Germaine Couture, demeurant à Granby.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie
485, rue du 24-Juin
Sherbrooke, QC J1E 1H1
Claude Roy, directeur
Tél.: 819-565-7646
Téléc.: 819-565-7844
info@coopfuneraire.com

Heures de visite: vendredi 19 septembre de 14h à 16h et de 19h à 22h. Samedi 20 septembre de 9h à 11h30, suivies d'une cérémonie à la chapelle du Complexe à 11h30.

Le défunt laisse dans le deuil, outre ses trois enfants: Sylvain, François et Chantal et sa petite-fille Catherine Deschênes-Quirion, ses frères et sœurs: Jules (feu Madeleine Durand, Thérèse Fillion), Roch (Diane Lacroix), Jacqueline (feu Robert Turcotte) Doris (Solange Hallée), Pierrette, Réjean (Claire Desormeaux), Réjeanne (feu Paul Garand), Paul (Céline Garand), Richard, Louise et Nicole. Il était aussi le frère de feu Michelle. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et amis.



In Memoriam Se souvenir par un don d'espoir

Don en ligne:
cancer.ca/quebec/don



Société
canadienne
du cancer
Canadian
Cancer
Society
1 888 939-3333 | www.cancer.ca

**Aimeriez-vous avaler
20 comprimés par jour, juste pour
digérer vos aliments?**

**Si vous aviez la fibrose kystique,
vous n'auriez pas le choix.**

S.V.P. aidez-nous.



Association québécoise
de la fibrose kystique

1 800 363-7711
www.aqfk.qc.ca



Fondation canadienne
de la fibrose kystique

1 800 378-2233
www.fibrosekystique.ca

L'AQFK est une association provinciale de la FCFK.

Horoscope



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Tandis que la Lune parcourt le Signe du Taureau, le climat s'annonce particulièrement propice à l'avancement de vos idées et à la concrétisation de vos projets. Vous gagnerez à multiplier vos démarches et à faire votre propre promotion. Ne vous sous-estimez pas et ne laissez surtout personne vous dire que vous n'êtes pas à la hauteur d'occuper une fonction.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Les aspects planétaires vous encouragent à vous changer les idées et à vous ressourcer. Il n'y a rien de tel qu'un film ou spectacle pour stimuler votre inspiration et pour vous motiver à créer. Et, vu que votre Signe est actuellement sous le charme d'une triple conjonction Mars-Mercure-Vénus, un engouement spontané peut s'emparer de vous. La passion pourrait même être au rendez-vous!



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Tandis que la Lune se trouve dans votre Signe opposé, le Taureau, vous pouvez faire des rencontres stimulantes. Toutefois, tant qu'il y a de la gêne, il n'y a pas de plaisir. Votre timidité pourrait être interprétée comme de la froideur, comme un manque d'intérêt ou même comme du snobisme. Vous gagnerez donc à vous extérioriser davantage et surtout, à ne jamais oublier de sourire.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Il faudrait probablement passer moins de temps à analyser une situation et davantage à en profiter. Si quelque chose vous fait plaisir et ne nuit à personne d'autre, pourquoi vous interroger? Les situations devraient tomber en place d'elles-mêmes sans que vous n'ayez à faire des pieds et des mains pour les contrôler. Alors ce soir, amusez-vous!



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

L'influence de la Lune en Taureau n'assouplira probablement pas votre souci du détail et perfectionnisme éventuel, mais elle apportera néanmoins un climat qui facilitera l'exécution de vos projets. Les personnes qui vous entourent se montreront conciliantes, mais même si Jupiter en Capricorne vous favorise, il ne faudra pas abuser de leur bonne disposition à votre endroit.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

La Lune en Taureau passe aujourd'hui au carré de Neptune en Verseau, et cet aspect peut vous inciter à la rêverie. Il ne faudrait tout de même pas vous perdre la tête dans les nuages. Essayez de garder les pieds sur terre et de considérer les situations avec un maximum de lucidité. Il serait dommage de confondre le rêve et la réalité.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Débarrassez-vous vite d'un sentiment d'insécurité. Tous les goûts étant dans la nature, vous êtes autant susceptible de plaire aux individus qui vous ressemblent qu'à ceux qui ont peu de points communs avec vous. Vous ne devriez pas croire que vous n'êtes pas digne de recevoir la sympathie, voire l'amour, d'une autre personne. Il suffit d'avoir confiance en vous, d'afficher cette assurance et de sourire.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Pourquoi demeurer dans l'incertitude et dans l'hésitation? Vu que Mars, Mercure et Vénus sont en chœur dans votre Signe opposé, l'heure est à l'action prompte et efficace. C'est le temps de confirmer ou d'écarter une hypothèse une fois pour toutes. Une fois que vous aurez recherché suffisamment d'information pour qu'il n'y ait plus l'ombre d'un doute, vous connaîtrez une nouvelle paix d'esprit.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Le cycle Lunaire en Taureau tire à sa fin mais vos activités sociales promettent encore d'être animées, voire fébriles. Voici un bon vendredi pour vous faire apprécier et faire reconnaître vos talents. Ne vous gênez pas pour épater la galerie en montrant ce dont vous êtes capable. Par contre, pensez-y deux fois avant de raconter une histoire qui risquerait d'embarrasser quelqu'un.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Il y a toujours moyen de parvenir à un compromis, mais cela implique forcément certaines concessions. Au trigone de votre Signe, le trio Mars-Mercure-Vénus en Balance laisse présager que les partis concernés sont bien disposés et que les demandes demeureront raisonnables. C'est probablement le temps de vous occuper d'une affaire qui avait été annulée ou reportée.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

De nouveaux développements peuvent vous amener à remettre certains de vos projets en question. Il est toujours possible de vous adapter aux changements sans devoir renoncer à ce que vous aviez planifié. Rappelez-vous que Jupiter se trouve dans votre Signe complémentaire et que son influence peut faciliter une démarche qui se présente à prime abord comme une complication.



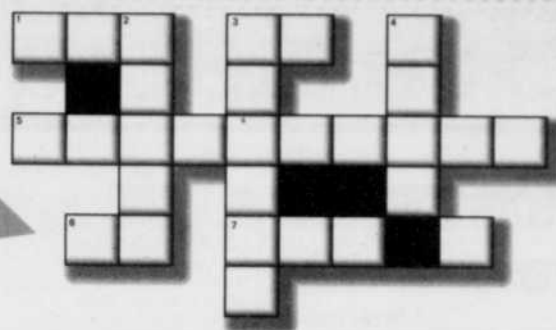
Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

La Lune en Taureau se positionne actuellement au carré de Neptune chez votre opposé le Verseau. Il serait donc dommage de vous nourrir d'illusions, ou de vous résigner à la défaite alors que vos espoirs sont loin d'être perdus. Le climat s'annonce assez nébuleux, soit, mais vous devrez simplement fournir un effort particulier pour voir au travers du brouillard.

JEUX

www.hannequart.com



19

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1. S'enfuir - Dès le début de la journée.
2. Véhicule irréparable - Convoité.
3. Exécuté - Gouverneur musulman.
4. Argon - Il a survécu au Déluge - Qui mène une vie exemplaire.
5. Met bas - Unité de vitesse pour les navires.
6. Aiguiller - Autre nom du moi.
7. Affaiblissement des forces.
8. Profite de quelqu'un - Fait partie du smoking.
9. Virtuosité - Symbole chimique - Instrument à vent.
10. Relatives au jeu - Obtenus.
11. Période de fortes températures - Dans l'oreille interne.
12. Trop ajustée - Ricanements.

5. Drame populaire - Dans le plus simple appareil - Pronom interrogatif.
6. Traînards - Heurte contre un obstacle.
7. Ville du Nigeria - Travailler.
8. Dieu - Qui a peu d'argent - Titre de Paul McCartney.
9. Il a une anse - Un de quatre - Curie.
10. Pas fonceur - Criminel.
11. Filin frappé sur une ancre - Il est rouge ou blanc et n'est pas unique.
12. En troisième lieu - Un peu fous.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

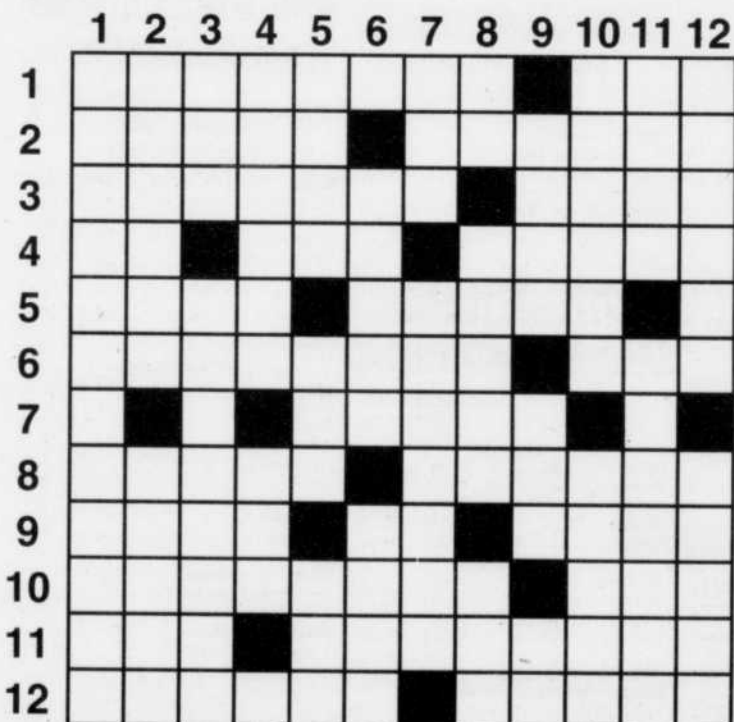
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2476

1	M	O	D	I	G	L	I	A	N	I	S
2	A	R	E	T	E	V	I	A	N	D	E
3	L	I	S	E	R	E	R	O	T	E	R
4	A	G	E	E	P	E	E	I	R	A	
5	D	I	R	E	I	S	L	A	M	I	
6	I	N	T	R	U	S	I	D	E	A	L
7	F	A	A	S	S	O	M	M	E	R	
8	L	U	I	E	N	E	E	R	A		
9	P	I	L	L	A	R	D	T	A	I	T
10	A	T	E	L	E	E	S	T	H	E	R
11	R	E	M	E	D	I	E	R	A	R	E
12	T	A	R	E	S	C	E	N	E	S	

VERTICALEMENT

1. Hostiles.
2. Filtrer - Personne d'une violence excessive.
3. Ce qui arrive - Faire disparaître.
4. Qui a trop bu de vin - Pronom personnel.

MC2477



MOTS MYSTÈRES

MM2477

ENERGIE - Un mot de 7 lettres

ACTIF
ACTIVE
AERAGE
ANION
ANODE
AUTO
AVION
BALAI
BIDON
BRUTE
CABLE
CATHODE
COKE
DIPHASE
DYNAMO
EINSTEIN
ENERGIE
EOLIENNE
EPISSER
EXTRAIRE
FEU
FUEL
GALERIE
GAZ
GRUE
HAVAGE

HENRY
INDUIT
KEROSENE
LIGNE
MAREE
MOTO
NAVIRE
OHM
OLEODUC
OPEP
PANNE
PILE
PLEIN
RABOTEUSE
REACTEUR
RIVIERE
ROTIR
ROTOR
SCIER
SECTEUR
STATOR
Tonne
TONUS
USINE
VENTILATEUR
VOLT

B R U T E I G R E N E L I P R
K E R O S E N E O T L G R U E
O S O A P A O X U T B L E U F
T S T V V E N T I L A T E U R
O I I I R B P R U C C T S N E
M P R O T O R A T A I I S O S
H E A N E O L I E N N E U D U
O M A N Y D V R V E F I N I E
L N Y E N E O E E I S I O B T
E E I R D E L H N G E C T N O
O M N E N O T A T N A R I C B
D A D G L E N V N A O R E E A
U R U D I P H A S E C T E U R
C E I R E L A G A Z I A L A B
F E T E C O K E I N S T E I N

Solution du dernier problème:

CELADON

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

6	3	7	9	8	5	1	4	2
4	9	2	7	3	1	6	8	5
5	8	1	4	6	2	3	7	9
8	2	3	1	5	9	4	6	7
9	1	6	3	7	4	5	2	8
7	5	4	6	2	8	9	3	1
3	6	8	5	9	7	2	1	4
2	4	9	8	1	3	7	5	6
1	7	5	2	4	6	8	9	3

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 0968

Niveau de difficulté : MOYEN

0969

373634V

PENSÉE

« Le courage est de vivre quand il y a la mort et de mourir quand il y a de la vie. »

LE SOURIRE MATINAL

Un moyen de savoir si vous avez le sens de l'humour, c'est votre réaction quand on vous dit que vous ne l'avez pas.

BEN



VENDREDI 19 SEPTEMBRE 2008 - LA VOIX DE L'EST 23

19

COUP D'ENVOI DE LA LIGUE SENIOR DU RICHELIEU

Le Desjardins et les Voyageurs croisent le fer

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La saison 2008-2009 de la Ligue de hockey senior du Richelieu prendra son élan ce soir lorsque le Desjardins de Farnham rendra visite aux Voyageurs de Cowansville, à 20h30 au Pavillon des sports.

La formation cowansvilloise en sera à sa première partie dans la LHSR, elle qui est, avec Candiac, une des deux nouvelles équipes de cette ligue de 15 formations.

Outre les Voyageurs et le Desjardins, la division Ouest du circuit Mondou regroupera trois autres équipes de la région. Ce sont les Maroons de Waterloo, les Canonnières de St-Césaire et les Bulls de Bedford.

Les Voyageurs seront dirigés par le pilote Fabris Lagacé. Le club comptera plusieurs figures connues, dont les attaquants Maxim Lessard, Guillaume Surprenant, Jonathan Laramée, Alain Luneau, François Dubuc et Kevin Lamontagne. Le groupe des défenseurs comprendra par ailleurs Richard Dion, Samuel McInnis et Donald Kerr.



PHOTO MARIE-FRANCE BEAUDRY

Les Maroons de Waterloo, dirigés par l'entraîneur Danny Judge, se lanceront demain à la défense des deux titres acquis la saison dernière.

Le Desjardins misera pour sa part sur un bon noyau de vétérans, dont les attaquants Érik et Mario Barabé, Dany et Israël Baulne, Steven Allen, de même que les gardiens Éric Morin et David Noiseux.

Les entraîneurs du club farn-

hamien seront Mario Lafontaine et Serge Falcon. Farnham visitera aussi les Bulls de Bedford, demain soir à 19h30. Fait à noter, le Desjardins disputera ses six premiers matches sur la route, en raison des travaux actuellement en cours à l'aréna

Madeleine-Auclair. Il jouera une première fois devant ses partisans le samedi 1er novembre.

La formation des Bulls sera menée par l'entraîneur Patrick Brais et comprendra des hockeyeurs chevronnés tels que Martin Labonté, Mathieu Day et Nicolas Campbell. Peu de changements ont été apportés. Le défenseur Frédéric Asnong et l'attaquant Kyle Bray-Lebak sont en fait les seuls nouveaux joueurs.

Les Maroons face aux Voyageurs demain

Pour leur part, les Maroons de Waterloo, doubles champions en titre, entreprendront leur campagne en recevant les Voyageurs, demain soir à 20h, à l'aréna Jacques-Chagnon.

Le club waterlois avait raflé tous les honneurs en 2007-2008, à sa première campagne dans la LHSR. La formation de l'entraîneur en chef Danny Judge pourra miser sur le retour de quelques vétérans, dont les attaquants Alexandre Côté, Colin Côté, Michaël Ménard et Daniel Bélanger, de même que les défenseurs Sébastien Casavant,

Patrick Holden et Sébastien Béland, ainsi que les gardiens Éric Boyer et Bruce Judge. Quelques nouveaux joueurs seront de la partie, compte tenu du changement de territoire résultant de l'arrivée des Voyageurs.

Plusieurs nouveaux joueurs chez les Canonnières

Les Canonnières de St-Césaire recevront par ailleurs les Stingers de Varennes, demain soir à 19h30, à l'aréna Guy-Nadeau. Le club césairois, dirigé par l'entraîneur Michel Deschamps, comptera plusieurs nouveaux hockeyeurs dans sa formation, à la suite du départ de sept joueurs.

Le groupe des vétérans comprendra Éric Morin, Dave Williams, Philippe Denicourt, Philippe Bhérier, Kevin Williams, ainsi que les gardiens Fred Lussier et Martin St-Onge. Maxime Ostiguy a mérité un poste avec l'équipe, après deux saisons à titre de réserviste.

Les nouveaux venus seront Pierre-Olivier Cotton, Marc-Antoine Morin, Mathieu Hamel, Jonathan Lussier, Martin St-Pierre, de même que les défenseurs Sacha Beauchemin et Joël Turgeon.

Les Inouk du soccer féminin restent invaincues

Les gars s'inclinent 4-1

GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les Inouk du soccer féminin du cégep de Granby sont demeurées invaincues lorsqu'elles ont fait match nul, 1-1, mercredi soir à Trois-Rivières, face aux Diablos de l'endroit. Il s'agissait du premier but que les Granbyennes accordaient en trois parties cette saison.

Les joueuses des entraîneurs Frédéric Parent et Anne-Marie Lapalme présentent un dossier d'une victoire et deux nuls, ces deux résultats sur la route contre des puissances: Sherbrooke (0-0) et Trois-Rivières.

«Les filles ont été déconcentrées dans leur préparation d'avant-match par des problèmes qu'on a eu avec l'autobus en arrivant à Trois-Rivières, explique Parent. Le match a mal débuté et Trois-Rivières a marqué après seulement deux minutes de jeu. Ça n'aurait rien de bon mais on a tenu le coup».

Vers la fin de la première demie, Audrey-Anne Fromant s'est échap-

pée et a déjoué la gardienne trifluviennne avec un bon tir bas à sa gauche. «En deuxième demie, poursuit Parent, la fatigue du deuxième match en deux soirs s'est fait sentir. Les Diablos ont dominé et ont touché la barre horizontale. J'avais hâte que ça finisse, surtout que la partie a été jouée avec une température froide sous une pluie d'automne».

L'entraîneur granbyen a précisé que son équipe allait revoir les Diablos dans le dernier match de la saison, à Granby cette fois.

«C'est tout de même satisfaisant, laisse entendre Frédéric Parent, dont le club jouera à Lennoxville dimanche midi. On est encore invaincue et nous avons annulé contre deux gros clubs. On a encore des choses à améliorer».

Défaite des gars

Après avoir marqué 23 buts dans leurs deux dernières victoires, les Inouk du soccer masculins ont été limités à un seul but face aux Diablos et ils ont subi une défaite de 4-1, mercredi.

Les hommes de l'entraîneur Robert Kmec montrent une fiche de deux victoires contre trois défaites et ont terminé leur calendrier sur la route. Les trois parties qui restent à jouer auront lieu à Granby, dont la prochaine, mardi à 21h, contre Drummondville.

«On s'est fait surprendre par un but dès la troisième minute, puis un autre vers la huitième minute, mentionne Kmec. Les Diablos ont exploité au maximum leur grand terrain synthétique. On s'est ressaisi et Louis Bellefleur a marqué un but de la tête sur un corner. On a manqué de jus par la suite. On jouait un troisième match en quatre soirs. Puis, Bellefleur et Maxime Girard n'ont pas fini le match en raison de blessures».

Kmec a précisé que le gardien Antonin David a réussi de bons arrêts pour garder les Inouk dans le match. Olivier Martin a raté une bonne occasion et Jean-Philippe Pelletier a été blanchi pour la première fois après avoir enfilé neuf buts lors des quatre premières rencontres.

Houle gagne à Saint-Liguori

Saint-Liguori (La Presse canadienne) — Billy Houle vient de faire la preuve qu'il peut gérer ses émotions avec succès.

Vingt-quatre heures après s'être payé un record de parcours avec une impressionnante ronde de 63, le professionnel adjoint du club Joliette a ravi, hier, au club Montcalm, le championnat TaylorMade-Carte Orange.

Houle a signé une dernière carte de 71 pour un total de 205 (moins 11) et il a remporté les honneurs de la dernière étape du circuit Bud Light avec une priorité de trois coups devant Martin Plante, du Challenger.

Rémi Bouchard (68 pour 209), du club Le Mirage, a terminé troisième à moins 7, un coup de mieux que Claude Tremblay (Le Boisé).

Gregg Cuthill (Knowlton) a pris le dixième rang, position qu'il partage avec deux autres golfeurs. Sa ronde de 74, hier, pour un cumulatif de 215, lui a permis d'empocher quelque 800 \$.

Houle a mis la main sur la première bourse de 6000 \$ qui s'ajoute aux

8400 \$ que lui avait valu sa troisième place au défi Bâton Rouge-E-Z-GO, dimanche dernier.

Martin Plante a quitté Saint-Liguori avec un large sourire puisque son pointage de 208 (moins 8) lui assure néanmoins le championnat de la division Honda (professionnels en titre et gestionnaires).

Plante a devancé par deux coups Claude Tremblay, couronné champion de la division senior mardi. Les efforts de Tremblay dans les trois catégories du championnat lui permettent de s'enrichir de 4000 \$.

Auteur de la meilleure ronde de la journée (68), Bouchard a bouclé la saison au premier rang de l'ordre de mérite Sunice avec 496 points, 17 de plus que Plante.

Marc Girouard (Le Balmoral), sixième en division Bud Light à 212 et quatrième en division Honda, termine premier à l'ordre de mérite des professionnels en titre et gestionnaires avec 532 points, contre 529 pour Plante.

VENDREDI 19 SEPTEMBRE 2008 - LA VOIX DE L'EST 25

EN BREF

Le gérant Jim Leyland suspendu trois matches

Detroit (Associated Press) — Le gérant des Tigers de Detroit Jim Leyland a écopé une suspension de

trois matches pour «conduite inappropriée» durant les matches de lundi et mardi contre les Rangers du Texas.

Leyland a été expulsé du match de lundi pour avoir critiqué une déci-

sion concernant un joueur frappé par la balle et il a crié après les arbitres à la fin du match de mardi, perdu 5-4.

Leyland a aussi été mis à l'amende pour une somme indéterminée.

Votre 1^{er} choix au repêchage

JASON BÉLIVEAU

Agent immobilier affilié

450 378-4120

RE/MAX REALTY PROFESSIONNEL INC.

«Il faut travailler pour gagner»

Patrice Bosch est loin de prendre le Multiconcessionnaire à la légère

GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les Inouk disputeront deux matches en 24 heures à Saint-Félicien, ce soir et demain, face au Multiconcessionnaire de l'endroit. Cette équipe, qui a subi quatre revers en autant de matches jusqu'ici, a donné une bonne frousse aux hommes de Patrice Bosch, vendredi dernier.

Les Granbyens avaient finalement triomphé, 8-5, dans leur match d'ouverture locale. Les Inouk rendront la pareille à Saint-Félicien puisque ce sera son premier match de la saison à domicile.

«Je ne sais pas ce que St-Félicien a appris sur nous vendredi dernier mais ce que ce match m'a dit à moi, souligne Bosch, c'est qu'il faut travailler pour gagner. Sur la route, il faut être sur la job. Le Multiconcessionnaire nous a avertis: si nous ne sommes pas prêts, on va être surpris. Nous n'avons pas le choix, il faut être constants et respecter notre système de jeu».

Le défenseur David Foucher ne sera pas du voyage au Lac Saint-Jean. Il a accepté de jouer pour le Junior de Montréal (LHJMQ) samedi, ce qui semble agacer un peu Patrice Bosch. Dimanche dernier, Foucher avait aussi joué pour Montréal contre David Taylor, qui portait le chandail des Cataractes de Shawinigan.

«Je respecte le choix de David et jamais je ne vais empêcher un joueur d'aller vers un niveau supérieur. C'est évident que je préférerais l'avoir dans notre alignement pour deux matches mais c'est la loi du sport. Ça va nous permettre de voir d'autres joueurs dans un contexte différent. Quand on a besoin d'un joueur, on va le chercher dans le midget AA ou le junior AA. J'évite de le prendre s'il a un match avec son club», dit Bosch, en pesant ses mots.

Le défenseur Marc-Éric Ouellet vivra son baptême du feu, vu l'absence de Foucher. L'arrière-garde jouait à Mont-Joli l'an passé et appartient à Drummondville dans la LHJMQ. «Il a le cœur gros comme l'arène», dit l'entraîneur.

Un nouveau joueur

Les Inouk ont accueilli un nouvel attaquant cette semaine. L'ailier de 19 ans Patrick Rivard, qui demeure à Bromont, jouait à Campbellton (Nouveau-Brunswick), dans la Ligue junior A des Maritimes, la saison dernière.

«Nous avons acquis ses droits», dit le DG Marco Bernard. Patrick était venu au pré-camp l'an passé avant d'aller à Campbellton. Il ajoute de l'expérience et de la profondeur. C'est un joueur de 6'1" et 190 livres assez complet».

Rivard sera employé avec Bruno Fortin et David Taylor ce soir alors que Patrice Bosch a remanié ses unités. Pierre-Luc Lacombe, Cédric Rochon et Francis Piché seront réunis. Sébastien Haspeck, Samuel Collard et Jonathan Bouchard formeront un trio, tout comme Guillaume Bisailon, Marc Chayer et Guillaume Blouin.

Roger Kennedy sera devant le filet des Inouk, ce soir, alors que son adjoint, Benjamin Milette, risque fort d'obtenir son premier départ demain soir.



PHOTO ALAIN DION

«Le Multiconcessionnaire nous a avertis: si nous ne sommes pas prêts, on va être surpris. Nous n'avons pas le choix, il faut être constants et respecter notre système de jeu», a indiqué Patrice Bosch.

Deux titres pour les Cosmos U-13MAA

Granby (FB) — Les Cosmos U-13MAA de Granby ont complété une belle saison, en décrochant le titre des séries, dans la Ligue de soccer inter-régionale, avec trois victoires par jeu blanc.

La formation granbyenne a vaincu Brossard 4-0. Jonathan Dubé, Philip Legendre, Pierre-Olivier Dumais et Alexandre ont touché la cible pour les vainqueurs.

Les Cosmos U-13MAA avaient accédé au match décisif en disposant de Longueuil 4-0, en ronde demi-finale. Pierre-Olivier Dumais (2), Philip Legendre et Alexandre Reid ont fait mouche pour Granby.

Le premier match des séries des Cosmos, premiers dans leur division en section régulière, avait été remporté 10-0 aux dépens de Varennes.

Les Cosmos ont aussi obtenu la médaille de bronze à Sorel-Tracy et la quatrième place au Tournoi international de soccer Jean-Yves Phaneuf.

Revers crève-cœur des Cosmos U-16FAA

Pour leur part, les Cosmos U-16FAA l'ont emporté en tirs de barrage de la finale consolation contre les Rapides CSR. Véronique Chevalier et Émilie Gaucher ont compté en temps réglementaire.

La troupe du pilote Robert Kmec avait perdu en tirs de barrage aux mains de Sherbrooke, en ronde demi-finale, les buts étant l'œuvre de Claudia Languedoc et Evelyne Dubé. Les Granbyennes avaient commencé les séries en



Les Cosmos U-13MAA de Granby ont remporté les séries avec trois gains par jeu blanc, après avoir décroché le championnat du calendrier régulier. Dans l'ordre habituel, première rangée: Nicolas Clermont, Thomas Brossard, Philip Legendre, Alexandre Coulombe, Alexandre Hamel, Simon April-Paquin et Olivier Cabana; deuxième rangée: Jonathan Leroux (entraîneur en chef), Marie-Joëlle Pomerleau (entraîneuse adjointe), Guillaume Barabé, Guillaume Barsalou, Miguel Cabana-Métivier, Pierre-Olivier Dumais, Alexandre Reid, Jonathan Dubé, Pierre-Luc brien, Gabriel Bessette, Michaël Gagnon-Thibodeau et Jonathan Reid (entraîneur adjoint). Absents sur la photo: William Carter et Danielle Brault (gérante).

blanchissant CSVR au premier tour.

Les Cosmos U-16FAA, premières en saison régulière, se prépareront maintenant en vue de leur participation au championnat provincial, en octobre à Shawinigan.

Les Cosmos U-12FAA ont touché le bronze en battant les Rapides CSR 1-0, en finale consolation, grâce au but d'Estel Belval. Vanessa Marquis a fait mouche dans le

revers de 3-1 contre Haut-Richelieu en demi-finale.

L'équipe U-14FAA a perdu 1-0 en quart-de-finale face à Châteauguay, les Cosmos U-12MAA ont baissé pavillon 2-0 au premier tour contre Saint-Lambert, les Cosmos U-14MAA ont été vaincus 2-1 par Châteauguay en ronde initiale et les Cosmos U-18FAA ont perdu 3-0 contre Longueuil en quart-de-finale.

Coupe Ryder: Azinger a tout prévu

Louisville (The Associated Press)

— Paul Azinger a des duos dans sa poche et des papillons dans son estomac. À la veille du début du tournoi de la Coupe Ryder, le capitaine de l'équipe américaine a admis ressentir de la nervosité.

Différente de celle d'un joueur, a-t-il expliqué. Plutôt comme celle d'un parent qui envoie son enfant à l'école.

Azinger a fait tout ce qu'il a pu pour mettre fin à la récente domination européenne. Il a révisé le processus de qualification afin de présenter la meilleure équipe possible. Il a prévu un parcours à son goût, modérément difficile et qui devrait permettre beaucoup d'oiselets. Il a tout fait pour convaincre ses joueurs que le passé (l'Europe a gagné les trois derniers affrontements et cinq des six derniers) ne voulait rien dire.

Azinger s'en est remis à Phil Mickelson et Anthony Kim, qui réclamaient depuis longtemps de jouer ensemble, pour disputer le premier match et, espère-t-il, donner le ton. Ils affronteront Pádraig Harrington, gagnant de deux tournois du grand chelem en 2008, et Robert Karlsson.

«Tout le monde a hâte de jouer, a dit Mickelson. Anthony et moi parlons de ce moment depuis un certain temps déjà. Je suis content de partir en premier parce que, je le répète, nous avons hâte à ce jour».

Pour le deuxième match, Azinger a choisi Kenny Perry et Jim Furyk, qui auront la lourde tâche d'affronter Sergio Garcia et Lee Westwood. Garcia a une fiche de 8-0 en coups

alternatifs tandis que Westwood est invaincu à ses 10 derniers matches par équipe.

«Sergio et moi avons bien joué ensemble par le passé et nous tenterons de continuer demain (vendredi)», a noté Westwood.

Les autres matches d'aujourd'hui opposeront Justin Leonard et Hunter Mahan à Henrik Stenson et Paul Casey, puis Stewart Cink et Chad Campbell à Justin Rose et Ian Poulter.

Visite d'Ali

La dernière journée d'entraînement a été marquée par la visite de Mohammed Ali, qui s'est fait photographier avec les deux équipes. Le capitaine européen Nick Faldo a été tellement ému par la présence de l'ancien grand boxeur que sa voix tremblait et ses yeux scintillaient quand il a parlé de sa rencontre avec l'ancien champion poids lourd.

«Un moment incroyable», a-t-il résumé.

Les Américains n'ont jamais été en avant après la moindre session de la Coupe Ryder depuis leur victoire à Brooklyne en 1999. Et ils n'ont pas dominé après la première journée depuis 1991 à Kiawah Island.

Le programme d'aujourd'hui et demain consiste en quatre matches à coups alternatifs et quatre matches meilleure balle. Le tournoi prendra fin dimanche avec 12 affrontements en simple.

Les Américains joueront évidemment sans Tiger Woods, qui se remet d'une opération majeure à un genou.

La Voix des Sports

Les Inouk
demeurent
invaincues

>25

Re/Max Professionnel Inc.
Courtier Immobilier Agréé
450 378-4120
RE/MAX
MICHEL ARÈS 374263V

Desharnais retrouvera son ancien public

Il sera de l'alignement du Canadien, mardi, à Roberval

François Lemenu
La Presse canadienne

Montréal — David Desharnais a eu une belle surprise après l'entraînement de mercredi au Centre Bell. Guy Carbonneau lui a annoncé qu'il sera de la formation qui va affronter les Sabres de Buffalo, mardi prochain, à Roberval. Desharnais retrouvera ainsi son ancien public des Saguenéens de Chicoutimi qui l'a applaudi pendant quatre ans.

«J'apprécie de pouvoir jouer un match préparatoire à Roberval», a déclaré le joueur de centre natif de Québec.

«Il a joué à Chicoutimi. Pour moi, c'est normal», a expliqué Guy Carbonneau, lui-même ancien joueur des Saguenéens et actuel président de l'équipe.

Le gardien Marc Denis, un autre ancien joueur des Saguenéens, participera également au match contre les Sabres.

Desharnais n'a pas volé cette occasion de jouer au Centre sportif Benoît-Lévesque. Joueur invité au camp du Canadien l'an dernier, le



PHOTO IVANOH DEMERS, LA PRESSE

Le jeune David Desharnais était fort heureux d'apprendre que Guy Carbonneau l'avait retenu pour affronter les Sabres de Buffalo, à Roberval, mardi.

petit attaquant de cinq pieds six pouces a remercié la direction du Canadien en remportant le championnat des compteurs de la ECHL en plus de mener les Cyclones de Cincinnati à la conquête de la coupe Kelly. En 68 matches, Desharnais a marqué 29 buts et amassé 77 pass-

es pour un total de 106 points. Il a aussi pris part à quatre rencontres des Bulldogs de Hamilton, récoltant une aide.

«Certains joueurs prennent plus de temps que d'autres à atteindre leurs objectifs», a-t-il rappelé hier après avoir participé au camp des recrues.

Desharnais devrait passer à une nouvelle étape et entreprendre la prochaine saison à Hamilton. La compétition sera toutefois vive au poste de centre puisque l'organisation compte plusieurs jeunes pivots. Ben Maxwell, Brock Trotter, Olivier Latendresse et Ryan White chercheront à mériter un poste, sans parler du vétéran Yanick Lehoux et peut-être même du premier choix de l'équipe en 2004, Kyle Chipchura.

«Je ne m'attends pas à finir premier compteur de la Ligue américaine, prévient Desharnais. Mais je vais me rendre à Hamilton avec l'intention de faire une différence. Sinon, ça ne servira pas à grand-chose d'y aller.»

Carbo aux J.O.?

Le nom de Guy Carbonneau commence à circuler en vue des Jeux olympiques de 2010 à Vancouver. D'aucuns voient Carbo associé à l'équipe canadienne à la suite de ses succès remportés derrière le banc du Canadien.

«C'est le rêve de tous. Je dirais

oui sans hésitation si on devait m'approcher, a-t-il déclaré jeudi. Je n'ai jamais eu la chance de participer aux Jeux olympiques, pas plus qu'à un match des étoiles. J'ai quand même vécu l'expérience du hockey international en tant qu'entraîneur adjoint de l'équipe canadienne en Allemagne. J'avais beaucoup aimé.»

Carbonneau écoule la dernière année de son contrat. Il a déjà eu des discussions avec Bob Gainey afin de renouveler l'entente pour plus d'une saison.

«Je ne suis pas inquiet, dit-il. Bob et moi, nous sommes sur la même longueur d'onde. Ça va se régler.»

Carbo a trouvé la dernière semaine assez éprouvante. Opéré d'une hanche cet été, l'entraîneur du Canadien a patiné à quelques reprises, ce qui a eu pour effet d'augmenter la douleur.

«Ca fait un peu mal», a-t-il admis, lui qui ne s'est jamais plaint lorsqu'il était joueur.

Cinq ans de plus au contrat de Pominville

JOHN WAWROW
The Associated Press

Buffalo, New York — L'attaquant repentinois Jason Pominville a signé une prolongation de contrat de cinq ans avec les Sabres de Buffalo, hier, une journée avant que l'équipe n'amorce son camp d'entraînement.

Le contrat, qui liera Pominville aux Sabres jusqu'à la fin de la saison 2013-14, lui rapportera 26,5 millions \$ US: 4,5 millions \$ en 2009-10 et 5,5 millions \$ pour chacune des quatre saisons subséquentes.

Le Québécois de 25 ans, qui s'apprêtait à amorcer la dernière année de son entente initiale, a pris le deuxième rang de l'équipe pour les points,

avec 80, la saison dernière, un sommet personnel. Il a totalisé 27 buts et 53 aides.

«Il vous apporte plusieurs qualités», a dit le directeur général des Sabres, Darcy Regier, de Pominville, qui joue autant sur le jeu de puissance qu'en désavantage numérique. «Il a quelque chose d'unique. Vous ne pourriez pas identifier une qualité qui ressort plus que les autres, mais toutes ses qualités en font un excellent joueur.»

Les Sabres l'avaient identifié comme étant l'un des deux joueurs de leur noyau dont ils voulaient s'assurer les services à long terme au cours de la saison morte, l'autre étant le gardien Ryan Miller, qui a signé une prolongation de contrat de cinq ans

d'une valeur de 31,25 millions \$ en juillet.

Mais ça n'a pas toujours été le cas: avant la saison 2005-06, les Sabres avaient soumis Pominville au ballottage. Après qu'aucune équipe ne l'eut réclamé, les Sabres l'ont cédé à leur filiale de la Ligue américaine. Il est revenu dans la Ligue nationale quelques mois plus tard, complétant la saison avec 18 buts et 12 aides en 57 matches.

«J'espère qu'il m'a pardonné de l'avoir soumis au ballottage, a dit Regier en riant. J'ai été chanceux, ce qui me permet d'en rire. Mais parfois, il faut être chanceux.»

Pominville n'a pas oublié cet épisode. Il dit même que cela l'a poussé à devenir un meilleur joueur.

«De toute évidence, ce fut très décevant. Mais au bout du compte, ce fut pour le mieux. Je ne changerais rien.»

Lors des séries éliminatoires cette année-là, il avait marqué le but vainqueur en prolongation du cinquième match, éliminant ainsi les Sénateurs d'Ottawa.

La saison dernière, Pominville s'est établi comme un des principaux meneurs de l'équipe, alors que les Sabres venaient de perdre leurs cocapitaines Chris Drury et Daniel Brière sur le marché des joueurs autonomes.

En trois saisons complètes dans la LNH, Pominville, choix de deuxième ronde des Sabres au repêchage de 2001, a marqué 79 buts et amassé 99 aides pour un total de 178 points en 222 matches.

quête de la coupe Grey de son histoire, en 1966. Il a été proclamé joueur par excellence de la ligue en 1970 et 1976.

Il a aussi eu une longue carrière comme entraîneur avec les Riders de la Saskatchewan, les Eskimos d'Edmonton et les Tiger-Cats, remportant la coupe Grey à deux reprises dans ce rôle.

Il laisse dans le deuil son épouse Bev, ses enfants Lana, Ron et Bob, ainsi que quatre petits-enfants.

Décès de Ron Lancaster

Hamilton (La Presse canadienne) — La Ligue canadienne de football a perdu une de ses plus grandes figures légendaires.

Ron Lancaster, un membre du Panthéon du football canadien, est décédé. Il était âgé de 69 ans. Un porte-parole des Tiger-Cats de Hamilton a indiqué qu'il est décédé mercredi soir.

L'ancien quart vedette et entraîneur a reçu un diagnostic de cancer du poumon au début du mois d'août et il

avait commencé à subir des traitements de radiothérapie et de chimiothérapie.

Il travaillait comme analyste à la radio lors des matches des Tiger-Cats cette saison avant d'apprendre le diagnostic.

Lancaster a amorcé son illustre carrière dans la LCF en 1960 avec les Rough Riders d'Ottawa. Il a été échangé aux Roughriders de la Saskatchewan en 1963, où il a passé 16 années, menant notamment l'équipe à la première con-

AU PETIT ÉCRAN

GOLF

Coupe Ryder
(9h, RDS et TSN)

BASEBALL

Ligue américaine

Boston à Toronto

(19h, SPN)

Detroit à Cleveland

(19h, RDS)

FOOTBALL

Ligue canadienne

Winnipeg à Hamilton

(19h30, TSN)

Résultats

HOCKEY

Ligue junior AAA

Vaudreuil-Dorion 2 C. Champlain 3

BASEBALL

Ligue américaine

Seattle 0

Kansas City 12

L.A. Angels 6

Oakland 4

Chicago WSX 2

N.Y. Yankees 9

Baltimore 2

Toronto 3

Minnesota 11

Tampa Bay 8 (9^e)

Ligue nationale

L.A. Dodgers 4

Pittsburgh 3 (12m)

Milwaukee 6

Chicago C..7 (12m)

Philadelphie 4

Atlanta 3

N.Y. Mets 7

Washington 2

St. Louis 5

Cincinnati 4

Houston 1

Floride 8

San Francisco 1

Arizona 0 (4^e)

Ligue senior élite

Finale 4 de 7

Victoriaville 3

Trois-Rivières 2

(Victoriaville mène la série 1-0)

EN BREF

Lecavalier capitaine du Lightning

Tampa, Floride (PC) — Vincent Lecavalier est de nouveau le capitaine du Lightning de Tampa Bay.

Il succède à Tim Taylor dans ce rôle, qu'il avait occupé pendant certaines parties de deux saisons entre 1999 et 2001.

Lecavalier a signé un contrat de 11 ans d'une valeur de 85 millions \$ US avec le Lightning plus tôt cet été.

LA GRANDE LIQUIDATION CHEZ



349\$
/mois*
RABAIS ESTRIE
500\$



Modèle BD33VP
RAV 4 2008

YARIS Sedan 2008



Modèle BT903MAA

159\$
/mois*

remise de
1000\$
PROGRAMME DE REMISE + éco auto

Cote de consommation

Ville	Route
6,9 L	5,5 L

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

YARIS 2008
« hatchback »



Modèle JT923MAA

149\$
/mois*

remise de
1000\$
PROGRAMME DE REMISE + éco auto

Cote de consommation

Ville	Route
6,9 L	5,5 L

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TUNDRA 2008
2 roues motrices



Modèle LT521A

299\$
/mois*

RABAIS ESTRIE
1 000\$
+

CARTE
D'ESSENCE
JUSQU'À 2 000 \$
ou le rabais
équivalent de Toyota

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

TACOMA 2008 4X4



Modèle MU52NP

399\$
/mois*

RABAIS ESTRIE
500\$
+

CARTE
D'ESSENCE
JUSQU'À 1 500 \$
ou le rabais
équivalent de Toyota

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

COROLLA 2009



Modèle BU42EMAA

169\$
/mois*

Cote de consommation

Ville	Route
7,5 L	5,6 L

à partir de 14 565 \$

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

MATRIX 2009



Modèle KU40EMAA

189\$
/mois*

Cote de consommation

Ville	Route
7,8 L	6,2 L

à partir de 15 705 \$

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



Marc Dupont
Dir. ventes



André J. Beauregard
Dir. véhicule d'occasion



Carole Favreau



Sonia Jarry



Pierre Maheu



Daniel Favreau



Isabelle Dion



Gérald Roy



Jocelyn Rancourt



Gaston Synnot

Directrices financières

Conseillers en produits

Estrie
TOYOTA

Votre concessionnaire « coup-de-cœur »

www.estrie.toyota.ca

450 378-8404

Granby
6, rue Irwin
(Angle Principale et accès de l'autoroute)

La plus grande
salle de montre

TOYOTA
faire toujours mieux